









日在野黨將在國會進行追究

日海上安全廳出動飛機巡艇

# 有無幅射污染

日本海上安全廳說，也未找到沉沒的本貨輪上的船長和大

向炳上將陳述苦衷後辭職

加拉暖上將，對總理匪間團人員，其中個別與叛變「革命團」有些少係人所捏造之

乃依薩，日前在由哇限  
息說，炳上將應叛變，  
搞好本人單干。

為取得病退證  
消除了煩惱

以衛應在別種場合討論  
是以經濟問題爲中心  
加以協商，不過西方  
對此，伊東外相強

但是政治問題也可能  
爲交換意見的對象。  
性的首腦會議。如有必  
示，在禮貌

而成為西方國家團結起  
來商戰防衛戰略的場所  
首腦會議，不能贊成。  
見程廷華親  
希望他們不

川多域  
S13795

今大  
成人電影對白語  
**春中**  
繼一按摩女郎  
戲水驚山  
不准拿

國寶 K.20891

場五兮  
慾性色肉  
的的的  
汨挑迷腰  
蓋逗感覺

**春中春**

掉不四早  
頭准點又

· 球王

快將開幕

帝國香煙

市國  
映  
春中春  
今天早  
場：  
公子  
木馬屋







本港新聞

施實始開例法明說品商  
告廣品商有所  
視注密嚴有已

動行控檢探未仍時暫署商工  
作工舉檢強加手人充擴將但

（特約）「商標明例法」本一月一日正式實施後，到目前為止，工商署尚未接到任何商標註冊申請，此項工作，目前正由工商署積極進行中。據悉，工商署在實施此項明例法時，曾先後派員向各商號宣傳，並發給說明書，以便商號了解此項明例法之內容及實施程序。目前，工商署正積極擴充人手，並加強對商標之檢查工作，以確保此項明例法之實施。

兩巴加價  
今日開始

欲求賠償  
書面提出

（特約）金港大（即金港大）及金港小（即金港小）兩巴，自今日（即今日）起，將分別提高三及四成。此項加價，係因兩巴之燃料及維修費用增加所致。據悉，兩巴之負責人表示，此項加價係屬不得已之舉，並呼籲乘客理解。

（特約）金港大（即金港大）及金港小（即金港小）兩巴，自今日（即今日）起，將分別提高三及四成。此項加價，係因兩巴之燃料及維修費用增加所致。據悉，兩巴之負責人表示，此項加價係屬不得已之舉，並呼籲乘客理解。

督轅明日授勳典禮  
八十九位官民榮獲女王勳賞

督轅附近交通將有特別安排

（特約）香港督轅，定於明日（即明日）在督轅官邸舉行授勳典禮，屆時將有八十九位官民榮獲女王勳賞。據悉，此項授勳典禮，係由女王親自頒發勳章，以表彰在過去一年中，對香港社會作出傑出貢獻之人士。典禮當日上午十時開始，預計將有數百名嘉賓出席。為配合典禮之舉行，督轅附近之交通將有特別安排。

九八一年四月十二日(星期日)起調整車費							
路線	起訖地點	成人車費	小童車費	路線	起訖地點	成人車費	小童車費
1	港澳碼頭—跑馬地	1.00	0.50	45	華富(南)—半山區	1.30	0.70
	黃泥涌道至維多利亞	0.60	0.30		般含道東段至華富	1.30	0.70
	景光街至急庇利街	0.60	0.30		瑪麗醫院至明愛中心	1.00	0.50
2	急庇利街—筲箕灣	0.60	0.30		般含道至明愛中心	1.00	0.50
3	急庇利街—瑪麗醫院	1.00	0.50		瑪麗醫院至華富	1.00	0.50
3A	中環總站—廣生樓	1.00	0.50	47	華富(北)—西營盤(正街)	1.30	0.70
4	中環總站—華富(南)	1.30	0.70		網線灣至西營盤	0.80	0.40
	瑪麗醫院至華富	1.00	0.50		網線灣至華富	0.80	0.40
	瑪麗醫院至中環	1.00	0.50	48	華富(北)—海洋公園	0.80	0.40
5A	網線灣(大坑)—西營盤(正街)	0.60	0.30	61	中環總站—淺水灣	1.30	0.70
5B	跑馬地—堅尼地城	0.60	0.30	62	北角碼頭—香坊角	2.00	1.00
	網線灣(京士頓街)—廣生樓	0.60	0.30		淺水灣至香坊角	1.00	0.50
5C	灣仔碼頭—中環(民道)	0.60	0.30		司徒拔道至北角	1.00	0.50
5M	堅尼地城—中環(民道)	0.60	0.30	63	北角—赤柱村	2.00	1.00
6	中環總站—赤柱監獄	2.00	1.00		司徒拔道至北角	1.00	0.50
	淺水灣至赤柱	1.00	0.50		司徒拔道至北角	1.00	0.50
	淺水灣至中環	1.30	0.70	70M	中環(民道)—石排灣	1.30	0.70
7	中環總站—香港仔	1.30	0.70		瑪麗醫院至中環	1.00	0.50
	瑪麗醫院至香港仔	1.00	0.50		瑪麗醫院至石排灣	1.00	0.50
	田灣至香港仔	0.80	0.30		田灣至石排灣	0.60	0.30
	瑪麗醫院至中環	1.00	0.50	71	中環總站—黃竹坑新邨	1.30	0.70
8	柴灣(新街市)—灣仔碼頭	0.80	0.40		瑪麗醫院至黃竹坑	1.00	0.50
	愛秩序街至灣仔	0.60	0.30		田灣至黃竹坑	0.60	0.30
	書局街至柴灣	0.60	0.30		瑪麗醫院至中環	1.00	0.50
9	筲箕灣—石澳	1.30	0.70	72	中環總站—海洋公園	2.00	1.00
	大灣—石澳	0.60	0.30		香港仔—網線灣(廣生樓)	1.30	0.70
10	北角碼頭—堅尼地城	0.80	0.30		司徒拔道至網線灣	1.00	0.50
10A	北角碼頭—中環(永和街)	0.80	0.80		黃竹坑新邨至香港仔	0.60	0.30
10B	北角(百福道)—中環(律利街)	0.80	0.80	73	華富(北)—赤柱監獄	2.00	1.00
10M	北角碼頭—金鐘站	0.80	0.80		赤柱—舊山村道	1.30	0.70
11	中環總站—大坑(維多利亞)	1.00	0.50		赤柱—淺水灣	1.00	0.50
	史劍城道至金鐘站	0.60	0.30		淺水灣—華富	1.30	0.70
	法國醫院至中環總站	0.60	0.30		淺水灣—舊山村道	0.80	0.30
11A	灣仔碼頭—勵德邨	0.60	0.30		舊山村道—華富	1.00	0.50
11M	金鐘站—勵德邨	0.60	0.30		石排灣—網線灣(百德新街)	1.80	0.70
12	中環總站—羅便臣道	0.80	0.40		司徒拔道至網線灣	1.00	0.50
12A	中環總站—麥當奴道	0.60	0.30		黃竹坑至石排灣	0.80	0.30
13	天星碼頭—旭和道	0.80	0.40	76	網線灣至西環	0.80	0.40
14	西灣河—赤柱炮台	2.00	1.00		網線灣至香港仔	0.80	0.40
	西灣河—大灣/龜背灣	1.30	0.70		黃竹坑新邨—田灣	0.80	0.30
	大灣/龜背灣至赤柱炮台	1.30	0.70	77	香港仔—西環(山市街)	1.30	0.70
	赤柱村—司徒拔炮台	0.80	0.30		網線灣至西環	0.80	0.40
15	中環總站—山頂	2.00	1.00		網線灣至香港仔	0.80	0.40
	灣仔碼頭—山頂	1.30	0.70		黃竹坑新邨—田灣	0.80	0.30
	灣仔碼頭—中環	1.30	0.70	78	柴灣(新街市)—中環總站	1.20	1.20
+15B	網線灣(百德新街)—山頂	2.00	2.00		愛秩序街至中環	1.00	1.00
17	中環總站—掃桿埔	1.00	0.50		琴行街至中環	0.80	0.80
19	北角碼頭—大坑道	1.00	0.50		永興街至柴灣	1.00	1.00
	黃泥涌道至大坑道	0.60	0.30		琴行街至柴灣	0.60	0.60
	景光街至北角	0.60	0.30	81	柴灣(興華街)—勵德邨	0.80	0.40
20	筲箕灣—中環(律利街)	1.00	1.00		愛秩序街至勵德邨	0.60	0.30
	琴行街至中環	0.80	0.80		書局街至興華街	0.80	0.30
	永興街至筲箕灣	0.60	0.60	82	柴灣(安樂街)—北角碼頭	0.80	0.30
20M	筲箕灣—金鐘站	1.00	1.00	83	柴灣(新街市)—西灣河碼頭	0.80	0.30
	琴行街至金鐘站	0.80	0.80	84	筲箕灣(工廠街)—柴灣安樂街	0.80	0.30
	永興街至筲箕灣	0.60	0.60	85	北角碼頭—亞公岩	0.80	0.80
21	太古城—中環(禮利街)	1.00	1.00	90M	鴨洲洲—金鐘站	1.30	0.70
	琴行街至中環	0.80	0.80		司徒拔道至金鐘站	1.00	0.50
	永興街至太古城	0.60	0.60		景光街至金鐘站	0.80	0.30
22	鰂魚涌—中環(律利街)	1.00	1.00		海洋公園至鴨洲洲	0.80	0.30
	琴行街至中環	0.80	0.80	95	鴨洲洲—石排灣	0.80	0.30
	永興街至鰂魚涌	0.60	0.30	260	中環總站—赤柱監獄	3.00	3.00
22M	鰂魚涌—金鐘站	1.00	1.00		中環—淺水灣	1.70	1.70
	琴行街至金鐘站	0.80	0.80	262	中環總站—香坊角	3.00	3.00
	永興街至鰂魚涌	0.60	0.30		中環—淺水灣	1.70	1.70
23	北角碼頭—蒲飛路	1.30	0.70		過海隧道巴士路線(大小同價)		
	怡和街至蒲飛路	1.00	0.50	101	堅尼地城—觀塘	1.06	
	金鐘站至北角	0.60	0.30	102	筲箕灣—慈雲角	1.11	
23A	勵德邨—羅便臣道	0.80	0.40	103	蒲飛路—樂富	1.12	
	史劍城道至勵德邨	0.60	0.30	104	堅尼地城—白田	1.13	
23B	北角碼頭—柏道	1.30	0.70	105	山市街—荔園	1.16	
	堅道明愛中心至北角	1.30	0.70		(車費一律二元，過海後一律一元)		
	蒲飛路至中環(怡和街與上亞厘畢道)至羅便臣道	0.60	0.30	121	港澳碼頭—彩虹	1.22	
	網線灣(百德新街)—荷李活道	0.60	0.30		(車費一律三元，過海後一律一元五角)		
24	中環總站—天后廟道	1.00	0.50	170	華富(南)—沙田墟	4.00	
	史劍城道至天后廟道	0.60	0.30		紅磡至沙田	2.00	
25	網線灣道至中環	0.60	0.30		網線灣至華富	1.40	
27	北角碼頭—天后廟道	0.80	0.40	881	堅尼地城—沙田馬場		
37	中環總站—置富花園	1.30	0.70	882	柴灣(安樂街)—沙田馬場		
	瑪麗醫院至置富	1.00	0.50	884	香港仔—沙田馬場		
	瑪麗醫院至中環	1.00	0.50		(車費一律十元，過海後一律四元)		
40	灣仔碼頭—華富(北)	1.30	0.70	81M	柴灣(興華街)—金鐘站	1.20	0.60
	瑪麗醫院至華富	1.00	0.50		筲箕灣至金鐘站	1.00	0.50
40M	華富(北)—金鐘站	1.30	0.70		北角至金鐘站	0.80	0.40
	瑪麗醫院至華富	1.00	0.50		摩利山道至柴灣	0.80	0.40
41	北角碼頭—華富(中)	2.00	1.00		書局街至柴灣	0.80	0.30
	大坑道至北角	1.00	0.50				
	司徒拔道至華富	1.30	0.70				
	海洋公園至華富	0.60	0.30				
44	華富(南)—中環(機利文街)	1.30	0.70				
	瑪麗醫院至中環	1.00	0.50				
	瑪麗醫院至華富	1.00	0.50				

逢星期日及公眾假期停開

只限星期日及公眾假期派車行走

（特約）「商標明例法」本一月一日正式實施後，到目前為止，工商署尚未接到任何商標註冊申請，此項工作，目前正由工商署積極進行中。據悉，工商署在實施此項明例法時，曾先後派員向各商號宣傳，並發給說明書，以便商號了解此項明例法之內容及實施程序。目前，工商署正積極擴充人手，並加強對商標之檢查工作，以確保此項明例法之實施。

（特約）金港大（即金港大）及金港小（即金港小）兩巴，自今日（即今日）起，將分別提高三及四成。此項加價，係因兩巴之燃料及維修費用增加所致。據悉，兩巴之負責人表示，此項加價係屬不得已之舉，並呼籲乘客理解。

（特約）香港督轅，定於明日（即明日）在督轅官邸舉行授勳典禮，屆時將有八十九位官民榮獲女王勳賞。據悉，此項授勳典禮，係由女王親自頒發勳章，以表彰在過去一年中，對香港社會作出傑出貢獻之人士。典禮當日上午十時開始，預計將有數百名嘉賓出席。為配合典禮之舉行，督轅附近之交通將有特別安排。

（特約）「商標明例法」本一月一日正式實施後，到目前為止，工商署尚未接到任何商標註冊申請，此項工作，目前正由工商署積極進行中。據悉，工商署在實施此項明例法時，曾先後派員向各商號宣傳，並發給說明書，以便商號了解此項明例法之內容及實施程序。目前，工商署正積極擴充人手，並加強對商標之檢查工作，以確保此項明例法之實施。

（特約）金港大（即金港大）及金港小（即金港小）兩巴，自今日（即今日）起，將分別提高三及四成。此項加價，係因兩巴之燃料及維修費用增加所致。據悉，兩巴之負責人表示，此項加價係屬不得已之舉，並呼籲乘客理解。

（特約）香港督轅，定於明日（即明日）在督轅官邸舉行授勳典禮，屆時將有八十九位官民榮獲女王勳賞。據悉，此項授勳典禮，係由女王親自頒發勳章，以表彰在過去一年中，對香港社會作出傑出貢獻之人士。典禮當日上午十時開始，預計將有數百名嘉賓出席。為配合典禮之舉行，督轅附近之交通將有特別安排。

（特約）「商標明例法」本一月一日正式實施後，到目前為止，工商署尚未接到任何商標註冊申請，此項工作，目前正由工商署積極進行中。據悉，工商署在實施此項明例法時，曾先後派員向各商號宣傳，並發給說明書，以便商號了解此項明例法之內容及實施程序。目前，工商署正積極擴充人手，並加強對商標之檢查工作，以確保此項明例法之實施。

（特約）「商標明例法」本一月一日正式實施後，到目前為止，工商署尚未接到任何商標註冊申請，此項工作，目前正由工商署積極進行中。據悉，工商署在實施此項明例法時，曾先後派員向各商號宣傳，並發給說明書，以便商號了解此項明例法之內容及實施程序。目前，工商署正積極擴充人手，並加強對商標之檢查工作，以確保此項明例法之實施。

（特約）金港大（即金港大）及金港小（即金港小）兩巴，自今日（即今日）起，將分別提高三及四成。此項加價，係因兩巴之燃料及維修費用增加所致。據悉，兩巴之負責人表示，此項加價係屬不得已之舉，並呼籲乘客理解。

（特約）香港督轅，定於明日（即明日）在督轅官邸舉行授勳典禮，屆時將有八十九位官民榮獲女王勳賞。據悉，此項授勳典禮，係由女王親自頒發勳章，以表彰在過去一年中，對香港社會作出傑出貢獻之人士。典禮當日上午十時開始，預計將有數百名嘉賓出席。為配合典禮之舉行，督轅附近之交通將有特別安排。

（特約）「商標明例法」本一月一日正式實施後，到目前為止，工商署尚未接到任何商標註冊申請，此項工作，目前正由工商署積極進行中。據悉，工商署在實施此項明例法時，曾先後派員向各商號宣傳，並發給說明書，以便商號了解此項明例法之內容及實施程序。目前，工商署正積極擴充人手，並加強對商標之檢查工作，以確保此項明例法之實施。

（特約）金港大（即金港大）及金港小（即金港小）兩巴，自今日（即今日）起，將分別提高三及四成。此項加價，係因兩巴之燃料及維修費用增加所致。據悉，兩巴之負責人表示，此項加價係屬不得已之舉，並呼籲乘客理解。

（特約）香港督轅，定於明日（即明日）在督轅官邸舉行授勳典禮，屆時將有八十九位官民榮獲女王勳賞。據悉，此項授勳典禮，係由女王親自頒發勳章，以表彰在過去一年中，對香港社會作出傑出貢獻之人士。典禮當日上午十時開始，預計將有數百名嘉賓出席。為配合典禮之舉行，督轅附近之交通將有特別安排。

（特約）「商標明例法」本一月一日正式實施後，到目前為止，工商署尚未接到任何商標註冊申請，此項工作，目前正由工商署積極進行中。據悉，工商署在實施此項明例法時，曾先後派員向各商號宣傳，並發給說明書，以便商號了解此項明例法之內容及實施程序。目前，工商署正積極擴充人手，並加強對商標之檢查工作，以確保此項明例法之實施。



# 本港新聞

## 因成外意通交論評聯社 妥欠制練訓機司

億五逾失損會社亡傷人多萬二年去  
照執者犯累銷吊度制分扣取探議建  
輛車有所驗檢期定心中車驗設增並

【特訊】去年去，交通意外造成多人傷亡，社會損失甚巨，而社會保險局亦因意外損失達五億五千萬港元。據此，社會保險局現正考慮採取措施，以減少意外損失。其中一項重要措施，即為加強對司機之訓練，並對其執照制度進行檢討。此外，社會保險局亦正考慮增加對車輛之檢驗，以確保其安全。此項建議，將由社會保險局向政府提出，並交由有關部門研究。

## 11屆兒童健康比賽 參賽證下月初寄出

五月十八新界區首先展開初賽  
「反應熱烈有意參加者請速報名」

【特訊】華僑日報主辦之「兒童健康比賽」，現正接受報名。此項比賽，旨在提高兒童之健康意識，並促進其身體健康。比賽共分兩屆，第一屆將於五月十八日在新界區首先展開初賽。有意參加者，請速向各區辦事處報名。報名費為每項比賽一百元。報名截止日期為五月三十日。比賽結果將於六月公佈。

## 愛民郵團址開募 香港兒童合唱團

【特訊】愛民郵團，現正接受新成員。該團為一非牟利組織，旨在為社會服務。目前，該團正積極籌募資金，以支持其各項活動。有意加入者，請速向該團辦事處報名。報名費為一百元。報名截止日期為六月三十日。該團之地址為：香港中環皇后大道中。

## 如欲僱員安於其職 必須改善工作環境

【特訊】僱主應加倍注意改善工作環境，以確保僱員之安全。根據一項調查顯示，工作環境之改善，可顯著提高僱員之工作滿意度，並減少意外發生之機會。僱主應定期檢查工作環境，並採取必要措施，以消除安全隱患。此外，僱主亦應加強對僱員之安全培訓，以提高其安全意識。

## 旅遊自助餐「知己結伴同遊」 接受自我挑戰磨練

【特訊】旅遊自助餐，現正接受報名。此項活動，旨在提高旅遊者之自理能力，並促進其身心發展。活動內容包括：自助旅行、自我挑戰、磨練意志等。有意參加者，請速向有關機構報名。報名費為每項活動一百元。報名截止日期為六月三十日。活動將於七月開始。

## 領略旅遊真正樂趣 學校介紹歐美浪漫式旅程

【特訊】學校現正介紹歐美浪漫式旅程，以豐富學生之旅遊經驗。該項旅程，將由學校老師陪同，前往歐洲及美國等地。學生可領略當地之風土人情，並體驗浪漫之旅遊生活。有意參加者，請速向學校報名。報名費為每項旅程一千五百元。報名截止日期為六月三十日。旅程將於七月開始。

## 勞工關係研討會 勞工關係研討會

【特訊】勞工關係研討會，現正接受報名。此項研討會，旨在探討勞工關係之現狀及未來發展。研討會內容包括：勞工權益、勞工福利、勞工培訓等。有意參加者，請速向有關機構報名。報名費為每項研討會一百元。報名截止日期為六月三十日。研討會將於七月舉行。

## 港僑子弟拍賣行拍賣 及冷氣系統各物廣告

【特訊】港僑子弟拍賣行，現正拍賣一批冷氣系統及各物。有意購買者，請速向該行洽談。拍賣日期為六月三十日。拍賣地點為：香港中環皇后大道中。拍賣行電話：二二二二。

## 謝 夫李茂機

先室李母潘志恒太夫人之喪於昨  
(十一)日在香港殯儀館出殯承  
蒙親友蒞臨 惠賜輓聯 高誼隆情  
存均感哀此鳴

## 港澳輪加開六天 明起預售來回票

【特訊】港澳輪，現正加開六天。明日起，將預售來回票。此項措施，旨在方便旅客之交通。有意購買者，請速向有關機構報名。報名費為每張票一百元。報名截止日期為六月三十日。票價將於七月公佈。

## 七八年香港工業生產調查結果 勞工成本一二四億

【特訊】七八年香港工業生產調查結果，現已公佈。調查顯示，七八年香港工業生產總值為一百二十四億元。其中，勞工成本佔總值之百分之六十。此項調查，旨在了解香港工業生產之現狀，並為政府提供參考。

## 經營盈餘四十八億 紙製品及印刷生產增值最高

【特訊】七八年香港工業生產調查結果顯示，紙製品及印刷生產之增值最高。此項生產，在七八年共增值四十八億元。此項生產之增值，主要來自於紙製品及印刷品之生產。此項生產之增值，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 鐵路電氣化第一組列車 由英抵港明運抵碼頭

【特訊】鐵路電氣化第一組列車，現已由英國運抵香港。此項列車，將由英運抵香港，並將於明日運抵碼頭。此項列車之運抵，標誌著香港鐵路電氣化工程之進展。此項工程之完成，將為香港鐵路之發展做出重要貢獻。

## 大陸居民 尋港親友

【特訊】大陸居民，現正尋港親友。有意尋港親友者，請速向有關機構報名。報名費為每項尋港一百元。報名截止日期為六月三十日。尋港活動將於七月開始。

## 光臨

【特訊】光臨，現正接受報名。此項活動，旨在提高公眾之環保意識，並促進其身心發展。活動內容包括：環保講座、環保實踐等。有意參加者，請速向有關機構報名。報名費為每項活動一百元。報名截止日期為六月三十日。活動將於七月舉行。

## 光臨

【特訊】光臨，現正接受報名。此項活動，旨在提高公眾之環保意識，並促進其身心發展。活動內容包括：環保講座、環保實踐等。有意參加者，請速向有關機構報名。報名費為每項活動一百元。報名截止日期為六月三十日。活動將於七月舉行。

## 光臨

【特訊】光臨，現正接受報名。此項活動，旨在提高公眾之環保意識，並促進其身心發展。活動內容包括：環保講座、環保實踐等。有意參加者，請速向有關機構報名。報名費為每項活動一百元。報名截止日期為六月三十日。活動將於七月舉行。

## 光臨

【特訊】光臨，現正接受報名。此項活動，旨在提高公眾之環保意識，並促進其身心發展。活動內容包括：環保講座、環保實踐等。有意參加者，請速向有關機構報名。報名費為每項活動一百元。報名截止日期為六月三十日。活動將於七月舉行。

## 光臨

【特訊】光臨，現正接受報名。此項活動，旨在提高公眾之環保意識，並促進其身心發展。活動內容包括：環保講座、環保實踐等。有意參加者，請速向有關機構報名。報名費為每項活動一百元。報名截止日期為六月三十日。活動將於七月舉行。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

## 新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【特訊】新九龍葵涌及荃灣，現已成為香港最重要之製造業區。此項區域，擁有完善之交通設施，並擁有大量之工業用地。此外，該區域亦擁有大量之技術工人，為製造業之發展提供了有力支持。此項區域之發展，將為香港工業生產之發展做出重要貢獻。

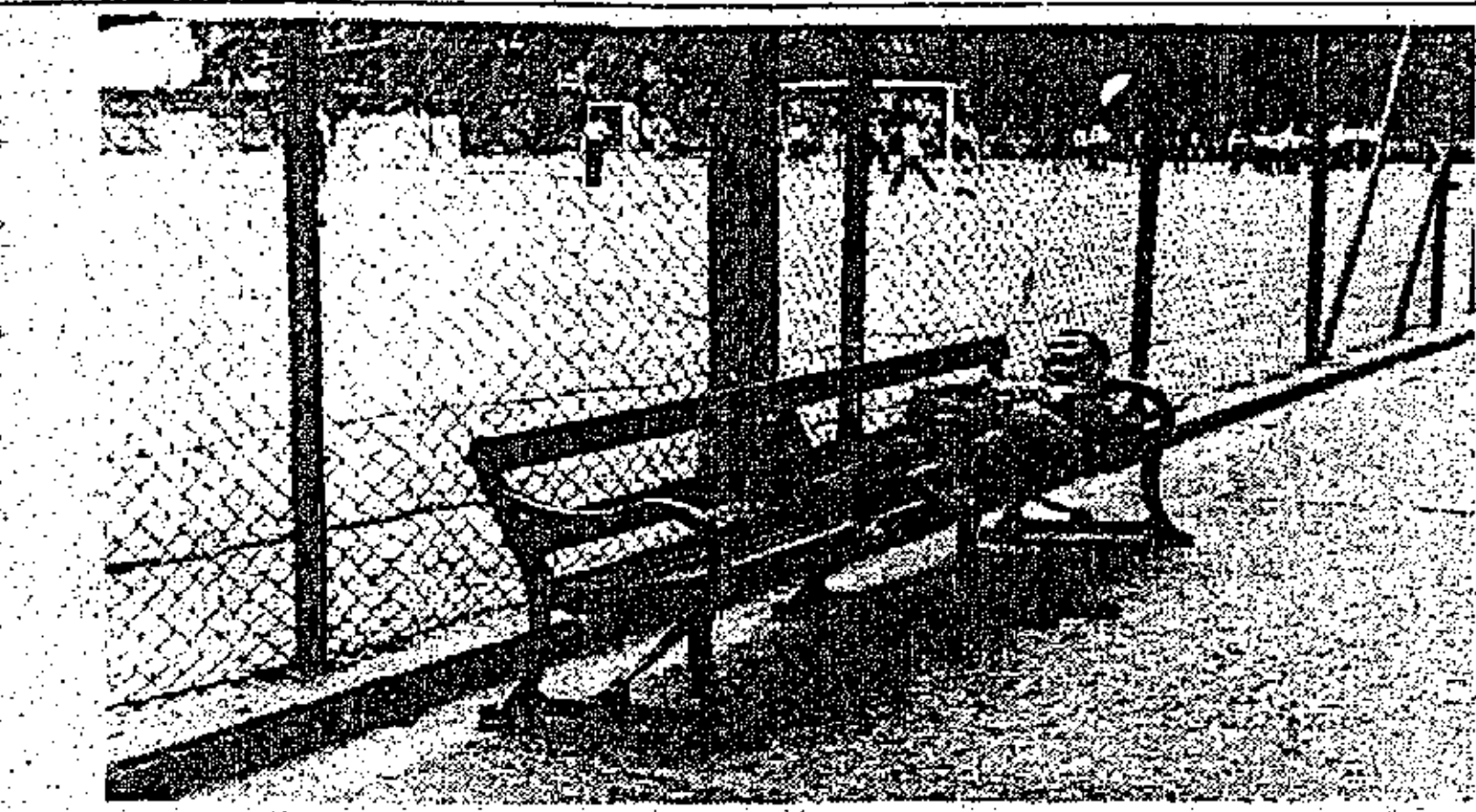






惠州刊發書請駕臨下列地址	
西	環：西湖書坊諮詢會
陽	坪：葵鄉軒文苑公司
東	環：文苑圖書公司
莞	寮：金山地地產公司
河源地區分處：	
何	文：恒源圖書唱片公司
文	新：友誼書局
東	莞：荔海街福利書內
莞	東：正康公司
南	門：衡光書局
大	埔：永誠圖書代理公司
元	朗：元朗區惠康書館
馬	路牛車水1號
新	旺市道244-246號二樓
葵	鄉牛車水A地下
太	安樓地下商場A13號
區	寶蓮44號及豐華地下
區	舊書街124號
紅	磡新街前街202號
吉	利街112號A平台
基	基道安街9號2樓
門	門牌書院路11號地下
大	埔廣源隆B13號地下
元	朗年宵第四座21-22號
截稿時間：每日下午五時正	





### 睡為先

「睡為先」，這是一句老話，也是人生中的一大要務。睡覺，是身體休息，也是精神休息。如果睡眠不足，身體會衰弱，精神會萎靡。在現代社會，由於生活節奏快，許多人忽略了睡眠的重要性。其實，睡眠是身體的充電站，只有睡得好，才能以充沛的精力迎接新一天的挑戰。

### 微型電腦進軍學界

微型電腦的普及，已成為教育界的一股新潮流。許多學校紛紛購買微型電腦，用於教學和學生練習。微型電腦不僅體積小、價格低，而且操作簡單，適合學生使用。它可以用來教授數學、科學、語言等多種科目，大大提高了教學效率。

### 白空樂康區社府政補填 動活供提心中迴巡 惠受年青區屋時臨

「巡迴中心」服務，是政府為方便居民而設的一種服務。它由多個專業人士組成，為居民提供心理、法律、醫療等多方面的諮詢和服務。這種服務形式靈活，可以深入社區，為有需要的人士提供及時的幫助。

### 遏止青少年犯罪 德性教育須加強

青少年犯罪問題日益嚴重，社會各界對此高度關注。專家認為，遏止青少年犯罪，關鍵在於加強德性教育。學校應加強對學生的道德教育，培養他們的責任感和正義感。同時，家庭也應加強對孩子的管教，引導他們正確看待世界。

### 水兵訪港渡假 灣仔又呈熱鬧

最近，美國海軍水兵來港訪問，並在灣仔地區進行休整。水兵們的到來，為灣仔地區帶來了熱鬧的氣氛。當地的商店紛紛推出優惠活動，吸引水兵和遊客光臨。水兵們也利用這段時間，參觀了香港的風景名勝。

### 金字塔推銷術 手法更見高明

金字塔推銷術，是一種利用心理學原理進行的銷售方法。它通過營造一種緊迫感和稀缺感，促使消費者快速做出購買決定。這種方法在保險、房地產等行業被廣泛應用。然而，消費者在面對這種推銷術時，應保持冷靜，理性思考，避免衝動消費。

### 拔蘭地名堂多 干邑勝在酒質

拔蘭地（Brandy）是一種名貴的酒類，其酒質優良，口感醇厚。在法國，拔蘭地有著悠久的歷史和傳統。許多著名的酒莊都生產拔蘭地，其中一些酒莊的歷史可以追溯到幾百年前。拔蘭地不僅可以作為餐後酒飲，還可以作為禮品贈送。

### 六合彩兩票中頭獎 每派百七十萬

六合彩開彩結果揭曉，兩張頭獎彩票中獎，每張可獲獎金一百七十萬元。這是六合彩歷史上最高獎額的一次。中獎號碼為：一、二、三、四、五、六。特別號碼為：七。頭獎獎金將由兩名幸運兒平分。

### 警方發出通緝令 觀塘金舖劫案兩匪

警方昨日發出通緝令，緝拿兩名涉嫌觀塘金舖劫案的匪徒。這兩名匪徒在劫案中奪取了價值不菲的金飾和現金。警方表示，這兩名匪徒目前仍在逃，市民如有線索，請與警方聯繫。

### 港島最高天橋 林道與港島大橋

港島最高天橋，位於林道與港島大橋附近。這座天橋不僅是港島的一道風景線，也是當地居民交通的重要樞紐。天橋的建成，大大方便了居民的出行，也為港島的旅遊業發展做出了貢獻。

### 本港新聞 聖葵葵涌在職青年 紛參加健康康體營

葵葵涌在職青年，紛紛參加了健康康體營。這個康體營旨在提高青年的身體素質，增進彼此的了解和友誼。康體營內容豐富，包括體育比賽、團隊建設、戶外活動等。參加者表示，通過參加康體營，他們不僅鍛煉了身體，還收穫了許多寶貴的友誼。

### 一六六六六六六 九龍警務處通緝令

九龍警務處昨日發出通緝令，緝拿多名涉嫌一六六六六六六案的匪徒。這起案件涉及金額巨大，引起了社會的廣泛關注。警方表示，他們將全力緝拿這些匪徒，以維護社會治安。

### 清潔香港 人人有責

清潔香港，人人有責。為了保持香港的清潔和美麗，市民應自覺遵守環保規定，不亂丟垃圾，不隨地吐痰。政府也將加強對公共場所的清潔工作，為市民提供一個乾淨、整潔的居住環境。

### 禁海報設計比賽 鼓勵創作人士參加

為了鼓勵創作人士參與社會公益活動，政府舉辦了禁海報設計比賽。比賽旨在通過設計具有教育意義的海報，提高公眾對禁煙、禁賭等社會問題的認識。歡迎廣大創作人士踴躍參加。

### 泰國宗親團來港 訪盧氏宗親會謁祖

泰國宗親團來港，訪問盧氏宗親會並謁祖。這次訪問是泰國宗親團歷史上的一次重要活動，旨在加強與祖國的聯繫，弘揚中華文化。宗親團成員在港期間，參觀了盧氏宗親會的祖祠，並與當地的宗親會成員進行了交流。

#### 華僑日報主辦 美國美商大藥廠贊助助贈獎品及禮物

#### 醫務衛生處贊助第十一屆兒童健康比賽

（一）凡在華僑日報註冊之兒童，均可參加。  
（二）比賽日期：六月一日至六月三十日。  
（三）比賽地點：各區分賽站。  
（四）比賽項目：繪畫、手工、歌唱、舞蹈等。  
（五）獎項設置：頭獎、二獎、三獎、優異獎、參與獎。  
（六）報名日期：五月二十日至五月三十日。  
（七）報名地點：各區分賽站。  
（八）比賽結果：將於六月一日公佈。  
（九）頒獎典禮：將於六月一日舉行。

#### 泰國宗親團來港 訪盧氏宗親會謁祖

泰國宗親團來港，訪問盧氏宗親會並謁祖。這次訪問是泰國宗親團歷史上的一次重要活動，旨在加強與祖國的聯繫，弘揚中華文化。宗親團成員在港期間，參觀了盧氏宗親會的祖祠，並與當地的宗親會成員進行了交流。

#### 頭獎派飛 \$1,705,778

六合彩第28/81期  
中獎號碼：1, 4, 5, 12, 23, 32  
下次開彩日期：四月十四日星期二  
請於四月十四日八時前在各馬場外  
投注處或電話投注戶口投注。  
開彩結果請致電一五五八七七查詢。  
香港獎券管理局







## 入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
大輪	TELAMON	基隆	十二	崎來
送利台美	PIKMAVERETT	新加坡	十二	川福
永昌	OCEAN ACE	台灣	十二	德靈
利是局士	LEISE MAERSK	日本	十二	靈馬士
佳山滿	CHRYSANTHEMUM	基隆	十二	郵初
加普拉	CAPELLA	芬蘭	十二	麥安
達文	UNION DARWIN	台灣	十二	初與
陶南二號	DONAM 2	泰山	十二	與郵
迦會神寶	SANJOHN BOY	高雄	十二	郵蓋
愛美利局士	EMILIE MAERSK	日本	十二	成下
天佑	SUN BLESSED	日本	十二	源源
若重九	WAKASHIGE MARU	釜山	十二	第郵
藍	BLUE SHARK	日本	十二	三德
安特衛普	BALDER ANTWERPEN	基隆	十二	倫流
東方學士	ORT.SCHOLAR	高雄	十二	行郵
不來梅九	BREMEN MARU	日本	十二	郵郵
白河口	BAIHEKOU	臺北	十二	郵郵
史蘭地	SALANDIA	歐洲	十二	三德
克利夫蘭	FRES.CLEVELAND	美國	十二	倫流
福興	FOO HSING	高雄	十二	行郵
邊列切	BENATTOW	歐洲	十二	郵郵
中藥貨	CHINA CONTAINER	歐洲	十二	行郵
巴士	BASNA	日本	十二	郵郵
紀伊	KII MARU	基隆	十二	大日
佳山滿	CHRYSANTHEMUM	基隆	十二	日海
海快	STRAIT CONTAINER	基隆	十二	東東
光二號	KWANG TA	高雄	十二	東東
雅得	KIEN HWA 2	高雄	十二	東東
詩活	HWAPYUNG ACE	金川	十三	東東
得	TEAKWOOD	利倫坡	十三	東東
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	十三	順天
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十三	順天
新大風	SUNPHOENIX	日本	十三	順天
伊大利	ITALY MARU	加納比海	十三	順天
金村	GOLDEN VALLEY	日本	十三	順天
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	順天
柏迪伯	PATEVERETT	日本	十三	順天
威連	VIVIEN	基隆	十三	順天
岩沙	YUASHIRO MARU	東非	十三	順天
里	KHAWD SARYAN	歐洲	十三	順天
長	EVER LARGE	高雄	十三	順天
新海和	NEW HERO	加納	十三	順天
拉羅約卡	LA RIOJA	南美洲	十三	順天
香港羅士	H.K.ACE	日本	十三	順天
海星寶王	NEPTUNE JADE	高雄	十三	順天
海星寶王	N.L. WESER	上海	十三	順天
雙勝	TWIN EMERALD	基隆	十三	順天
雙勝	BUNGA ANGSA	澳洲	十三	順天
東發	TUNG FAU	基隆	十三	順天
海大獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國	十三	順天
勝來	SINALOA	美國	十三	順天
金威	GOLD VARDIA	基隆	十三	順天
義興士	ENTERPRISE PIOS 2	基隆	十三	順天
大巴	TIBATI	日本	十三	順天
巴丹	BANDUNDU	日本	十三	順天
亞基奧	ALKAIOS	基隆	十三	順天
先德依	STRATHETTRICK	釜山	十三	順天
快富	FRANKFURT EXPRESS	台灣	十三	順天
番	MARINE CONTAINER	基隆	十三	順天
風	FENG YANG	上海	十三	順天
越海	PRAVADE SEA	沙巴	十三	順天
寶利	BONNY STAR	釜山	十三	順天
卡拉	BACH E KARACHI	喀拉蚩	十三	順天
金	KING HWA	高雄	十四	順天
康拉	CURACAO MARU	日本	十四	順天
勝	DETENIN MERCURY	日本	十四	順天
長	EVER SHINE	美國	十四	順天
探險	SL. EXPLORER	美國	十四	順天
利邦力	NIPPONICA	基隆	十四	順天
番	HAI XING	上海	十四	順天
興	EVER HUMANITY	香港	十四	順天
美	MY PRINCE	日本	十四	順天
馬士	MAERSK PINTO	雅加達	十四	順天
澳洲金榮	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十四	順天
山卓	SANKOU MARU	日本	十四	順天
大士	DACEBANK	日本	十四	順天
馬島	JOHNEVERETT	新加坡	十五	順天
菲比	BERIA MARU	基隆	十五	順天
鑽風	DIAMOND PHOENIX	美國	十五	順天
江	SULU CAREER	上海	十五	順天
邊列	BENATTOW	高雄	十五	順天
越海	YUETAI SHAN	上海	十五	順天
多地士	DORTE SKOU	日本	十五	順天
東	ORIENT TOPWOOD	日本	十五	順天
新	CENTOUR	新加坡	十五	順天
印尼怡美	TAMURAVERETT	日本	十五	順天
墨友	HOYU MARU	日本	十五	順天
星	ROYAL STAR	釜山	十五	順天
光榮	GLORIA TRADER	印尼	十五	順天
愛高	ERCOLE LAURO	地中海	十五	順天
派羅	PIONER PRIMORYA	蘇聯	十五	順天
東方宏業	ORT. VENTURE	神戶	十六	順天
雅打	ARTHUR MAERSK	美國	十六	順天
羅拉馬士	LAURA MAERSK	歐洲	十六	順天
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十六	順天
廣河	GUANGHE	黃埔	十六	順天
亞迪利	ADDIRIYAH	波新	十六	順天
新天	NEW SWAN	上海	十六	順天
國	KUO LIE	高雄	十六	順天
豐	UNITED BOUNTY	基隆	十六	順天
南	NANDI	日本	十六	順天
達山	MOUNT SANTA	基隆	十六	順天
費利隆士	BONITA ACE	基隆	十六	順天
胡佛德	PRES.HOOVER	美國	十六	順天
東方使節	ORT.DIPLOMAT	高雄	十六	順天
龍九	TENRYU MARU	日本	十七	順天
亞羅馬士	ARNOLD MAERSK	新加坡	十七	順天
雅士達	ALSTER EXPRESS	日本	十七	順天
利	NIHON	美國	十七	順天
寶達	BERDIKARI	日本	十七	順天
安美努力	ANANGKAL ENDEAVOUR	台灣	十七	順天
柏加士	PAGASSITICOS GULF	基隆	十七	順天
寶達	BERDIKARI	日本	十七	順天
安美努力	ANANGKAL ENDEAVOUR	台灣	十七	順天
柏加士	PAGASSITICOS GULF	基隆	十七	順天
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	馬尼拉	十七	順天
李侯	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	順天
星	VENUS	日本	十七	順天
安迪	LANDHIKA 1	印尼	十七	順天
嘉	DAHIDA HARVEST	地中海	十七	順天
陽	YOKHOK MARU	基隆	十七	順天
聖	CHARP ISLAND	新加坡	十八	順天
尤倫	WAKATAKE MARU	基隆	十八	順天
雅	ATHLON	新西蘭	十八	順天
美	NEPTUNE	日本	十八	順天
海島信	PELUMTUNE ZIRCON	馬尼拉	十八	順天
馬德	J.MALCZEWSKI	日本	十八	順天
堪	EVER LOYAL	歐洲	十八	順天

## 出口船期表

(船名)	(西 名)	(往何處)	(日期)	(公司)
<b>美 洲 綫</b>				
福仙馬尼拉	FROTA MANILA	南奧	十二	美海邦
耐 能	SL. ENDURANCE	美國西岸	十三	翰輪
美國郵船	AM. AQUARIUS	加州紐約	十三	美利
長 恒	EVER SHINE	長堤加州	十三	神崎
海大獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國西岸	十四	天川
伊大利九	ITALY MARU	加加利比海	十四	太古
大士 賓	ACE BANK	秘魯	十五	太平
派羅士二	ENTRETE PIOS 2	南奧	十五	大太
威拉俄俄	CURACAO MARU	中南奧	十五	三陸
探 險	SL. EXPLORER	美國西岸	十五	大太
鐵 鳳	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	十六	山港
寶利瑪士	BONITA ACE	美國西岸	十六	港港
東方外交	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	十七	下都
東方宏業	ORT. VENTURE	西北太平洋	十七	郵統
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	十七	統統
亞諾路士	GARLEOLD MAERSK	加州紐約	十七	馬士
嘉林多明尼	GALLERON TOURMALINE	美國西岸	十八	豐利
長 興	B. M. MONSOON	加州美國	十八	百利
巴羅德那	BARCELONA	洛杉磯紐約	十八	與成
亞歷斯輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十八	新 捷
<b>歐 洲 綫</b>				
勝 家	SONGKHLA	地中海	十二	費日
龍代九	NOSHIO MARU	巴羅德那	十三	羅郵
能 代	KHUD. SARYAN	歐洲	十三	林士
長是馬士	ELIESE MAERSK	歐洲	十三	士士
長 恒	EVER LARGE	歐洲	十四	達達
長 仁	EVER HUMANITY	地中海	十四	達達
長 基	ALKAJOS	卑亞斯那	十五	郵郵
馬利瑪	MARILYN O	歐洲	十五	航航
利拜力加	NIPPONICA	地中海	十五	航航
安瑟力	ANGEL ENDEAVOUR	歐洲	十七	嘉嘉
利 康	NIHON	歐洲	十七	實實
廣 河	GUANGHE	歐洲	十七	賢賢
比 川	GRIGORY PETRENKO	地中海	十七	林林
周曉斯	J. MALCZEWSKI	歐洲	十九	祥祥
長 航	EVER VOYAGER	歐洲	廿二	達達
地 中	MEDITERRANEA	地中海	廿二	天 燄
永 昌	OCEAN ACE	地中海	廿三	
<b>澳 洲 綫</b>				
嘉 麥	BUNGA ANGANA	澳洲	十四	麥麥
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十五	初初
新 壽	CENTAUR	非力曼特爾	十八	怡太
保多夫斯	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	十八	太新
新 洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	十九	亞新
雅 倫	ATHLON	西蘭	十九	那那
飛龍二號	DRAGON 2	新畿內亞	二十	奧奧
荷 合	POTOTI ISLAND	澳洲	廿一	島島
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	廿一	古古
澳洲翡翠	ASIAE JADE	澳洲	廿一	太 太
<b>印、巴、中東綫</b>				
勝 家	SONGKHLA	迦打仰吧	十二	費日
龍代九	NOSHIO MARU	古布提	十二	羅郵
能 代	YUE FLOWER	科倫坡	十三	達達
加 普	CAPELLE	杜拜曼曼	十三	初初
海 恩	IBU HAYAN	紅海	十三	泰泰
不來佛九	BREMEN MARU	卡拉吉	十三	三三
紀 伊	KII MARU	卡拉吉	十三	日利
長 巨	EVER LARGE	卡拉吉	十三	馬馬
愛利瑪士	ELIESE MAERSK	卡拉吉波斯灣	十三	其其
安特衛普	BALDER ANTWERPEN	阿喀巴	十四	日郵
薩 奧	ALKAJOS	蘇合波阿丁	十四	日日
勿德依力	STRATHETRICK	卡拉吉波斯灣	十四	日日
扶 興	KEITTI MARU	卡拉吉	十五	香香
吉 利	KEITTI ISLAND	卡拉吉	十五	島島
百利怡美利	ATEREVERTT	吉大港仰光	十六	怡怡
連迪利	ADDIRYAH	波斯灣	十六	新新
新 天	NEW SWAN	波斯灣	十八	日日
斷 江	OUJIANG	杜拜五寶卡拉吉	十八	新新
香 竹	WUJAKTAKE MARU	蘇打	十九	日日
甲 九	KAI MARU	蘇打	十九	日日
金 通	GOLDEN JEDDAH	蘇打	十九	日日
亞通源	UNION DARWIN	紅海	二十	安安
亞通源	PRES. MADISON	阿拉伯海	二十	新新
惠 陽	HUI YANG	杜拜五寶卡拉吉	二十	
<b>東 南 亞 綫</b>				
陶南六號	DONAM 6	曼谷新加坡	十二	港 山
香港士	H.K. ACE	馬尼拉	十三	大 大
巴士 拿	BASCA	新加坡巴生	十三	順 順
新 海	NEW HYSAN	印尼	十三	順 順
藍 海	BLUE SHARK	新加坡巴生	十五	順 順
巴 越	PRAVADE SEA	納閩汶萊	十五	順 順
祥 風	CHEONG WIND	曼谷	十五	順

# 航訊

空中巴士亞洲地區的最大顧客

# 泰航擴充機隊陣容

添購兩架新型空巴

**可載客二六八**

**八八四年底交付**

(本報訊)泰國國際航空公司爲進一步擴充旗下的空中巴士之規模，最近將擁有兩架空中巴士之期程改爲客運班機。計訂購兩架空中巴士B四六〇系列的廣體喷射飛機，定於一九八四年九月開交付。

此次落實訂約，令到泰航訂購A三〇〇型空中巴士的數量增加至二十一架，另外又擁有兩架B四六〇型的客機期滿十二架，而成為空中巴士飛機廠的歐洲區最大顧客。泰航系列客機是該區首架用A三〇〇B四六〇型空中巴士客機之航空公司。目前全區第一架空中巴士已協議，已由泰航組織線飛往曼谷沙那上將與空巴中巴士飛機廠營業總經理夏拉在曼谷會晤中。

A三〇〇B四一六〇系空中巴士，較三〇〇B一〇〇系和七〇〇系的分別，在身長長，而且其載客之規格可乘載乘客三百二人，其中每等客室一百四十人。相形之下，其經濟位數之同型A二四及二〇〇系之經濟位數則有高達二百零五個之多。

A三〇〇B四一六〇系全部各機位最大尺寸均比前次全新之全部各機位略大，便是客艙內座位更私人服務設施，而連行李架和廁所亦更私人服務設施，而連行李架上內

非爲供府島嶼電力  
利用發電設備駁船

東協貸款支助現在各島嶼試用

這艘俄國海軍巡邏艦，於今年二月廿五號在日本 OOSKA WOOD 碼頭停泊，並由俄國海軍巡邏艦隊，大承建類設備。當這兩艘海軍巡邏艦到達加爾加和伊桑島後，將會進行為期兩週的演習。非律賓海軍實力將會在三月後接收為期兩週的演習。之後，這艘巡邏艦一同前往宿務島。尼格羅島巴科洛爾海軍基地伊桑沙巴里。它的砲台砲塔將被廢止已廢棄的砲台程序將被廢止。則是根據各機型的砲台需求而定。上萬名非律賓海軍內務人員將


利康七十日赴歐  
若竹丸地中來海

## 利來自由城將往紐西

蘭

(本報訊) 寶隆洋行之代理之利康 (NICHOLSON) 號貨櫃輪，將於星期四 (十六日) 從設廠抵港，碇泊於國際衛和落貨物，並於翌日 (十七日) 直放馬賽、日瓦、巴富薩納、鹿特丹、倫敦、安特衛普、

**THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS**

 **香港輪船有限公司**  
HONG KONG ISLANDS LINE  
九龍尖沙咀海運大廈二樓  
電話：3-7215265  
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道  
鍾意中心大廈六樓  
電話：12-245324

**香港至美國西岸貨櫃航線**

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察落、  
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠。

**收貨期 開行**

雅利洲輪 16-21/4 22/4

APLI CHAU  
**太平洋貨櫃輪** 29/4-5/5  
 PACIFIC CONTAINER  
**海洋貨櫃輪** 11-16/5 17/5  
 OCEAN CONTAINER  
 啟貨站: 葵涌高登4號碼頭 電話: 246121

## 香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、比利士托。	收貨期	開行
兼收麥德雷特貨艙		
蒲台島輪 POTOL ISLAND	14-19/4	20/4
圓洲輪	24-29/4	30/4

YUEN CHAU  
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：@245121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴達、達文。  
兼收刁拜 (LCL) 貨價

收貨期	開行
★吉利島輪	★地位已滿
KELLET-T	15/4

青衣島輪 23-29/4 30/4  
TSING YI ISLAND

收貨站：九龍龍海運橋（二號開）電話：6885729  
**香港至紅海線 兼收貨箱貨**  
 直航：暹打、蘇丹港。  
 收貨期 開行  
 檳榔嶼 於

蝦 唱 洲 輪  
 NGOMEI CHAU  
 尾 洲 輪

長洲輪 22-29/4 30/4  
CHUENG CHAU  
收貨站：九龍海運橋（二號間）電話：688729

**進口船期**

登寶島輪	18/4	雅利洲輪	22/4
登寶島輪	20/4	雅利洲輪	22/4

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012 75052

影電不嘉部一年一 **寶金洪**  
!戲好必例

富不榮兒



**在野**

陳林元洪 洪黃 梁午 杜張林 黃陳

龍蝦 正英 滌江 少明 雪薇 馬 金寶 鷹 金寶 彪 正英 曾毅

皇都人受  
嘉禾  
麗華  
好景  
紅磡  
珍寶  
禮拜  
有此地  
自稱  
唔怕  
真係  
嗰落  
墊屍

落一睇更臨膽大鬼世材底

ENCOUNTER OF THE SPOOKY KIND











# 娛樂圈

## 劉洵縱論本港粵劇

### 處於矛盾奔波狀態

以商業成份為大前提，這是對一個人的藝術前途很有妨礙。

香港粵劇界，在目前的形勢下，正處於一種矛盾奔波狀態。劉洵先生最近在香港，對粵劇的現狀，作了一個縱論。他認為，粵劇在目前的形勢下，正處於一種矛盾奔波狀態。他認為，粵劇在目前的形勢下，正處於一種矛盾奔波狀態。他認為，粵劇在目前的形勢下，正處於一種矛盾奔波狀態。

## 姜大衛赴台拍片

### 李琳琳追隨左右

姜大衛先生最近赴台灣拍片，李琳琳小姐亦隨之前往。姜大衛先生最近赴台灣拍片，李琳琳小姐亦隨之前往。姜大衛先生最近赴台灣拍片，李琳琳小姐亦隨之前往。

## 魏秋華將與男星赴星

### 馬敏兒將與男星赴星

魏秋華先生最近將與男星馬敏兒等赴星。魏秋華先生最近將與男星馬敏兒等赴星。魏秋華先生最近將與男星馬敏兒等赴星。

## 千王羣英會推出播映

### 傳資深藝員極不滿

「千王羣英會」已於日前推出播映，但資深藝員對此極表不滿。資深藝員對此極表不滿。資深藝員對此極表不滿。



## 米雪觀塘嘉年華會剪綵

### 黃植森訪問錄映着燈播

米雪小姐最近觀塘嘉年華會剪綵，黃植森先生亦隨之前往。米雪小姐最近觀塘嘉年華會剪綵，黃植森先生亦隨之前往。

## 黃日華受視迷包圍

### 有女孩子紙條約會

黃日華先生最近受視迷包圍，有女孩子紙條約會。黃日華先生最近受視迷包圍，有女孩子紙條約會。

## 陳齊頌為女兒

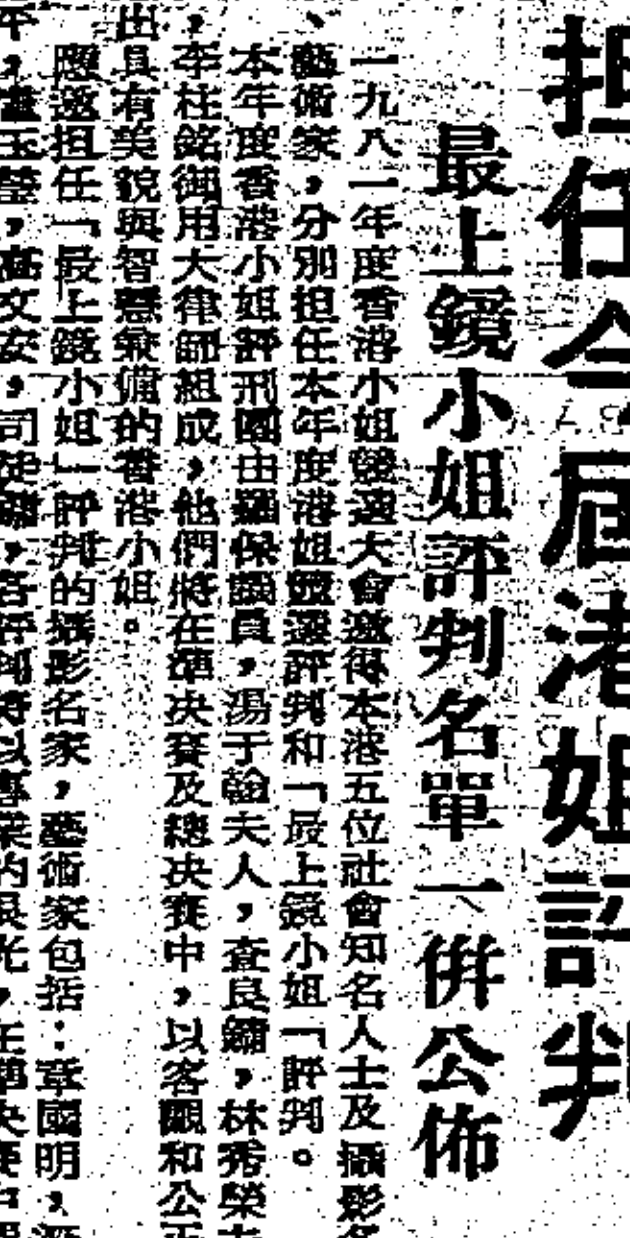
### 要長留於本港

陳齊頌先生最近為女兒要長留於本港。陳齊頌先生最近為女兒要長留於本港。

## 蔡瓊輝接拍電影

### 王鍾執導警匪片

蔡瓊輝先生最近接拍電影，王鍾先生執導警匪片。蔡瓊輝先生最近接拍電影，王鍾先生執導警匪片。



## 社會知名人士應邀

### 擔任今屆港姐評判

社會知名人士最近應邀擔任今屆港姐評判。社會知名人士最近應邀擔任今屆港姐評判。

## 牟敦甫開拍「殺人者死」

### 題材涉及死刑應否執行

牟敦甫先生最近開拍「殺人者死」，題材涉及死刑應否執行。牟敦甫先生最近開拍「殺人者死」，題材涉及死刑應否執行。

## 港台製作「轉捩點」之華蓋

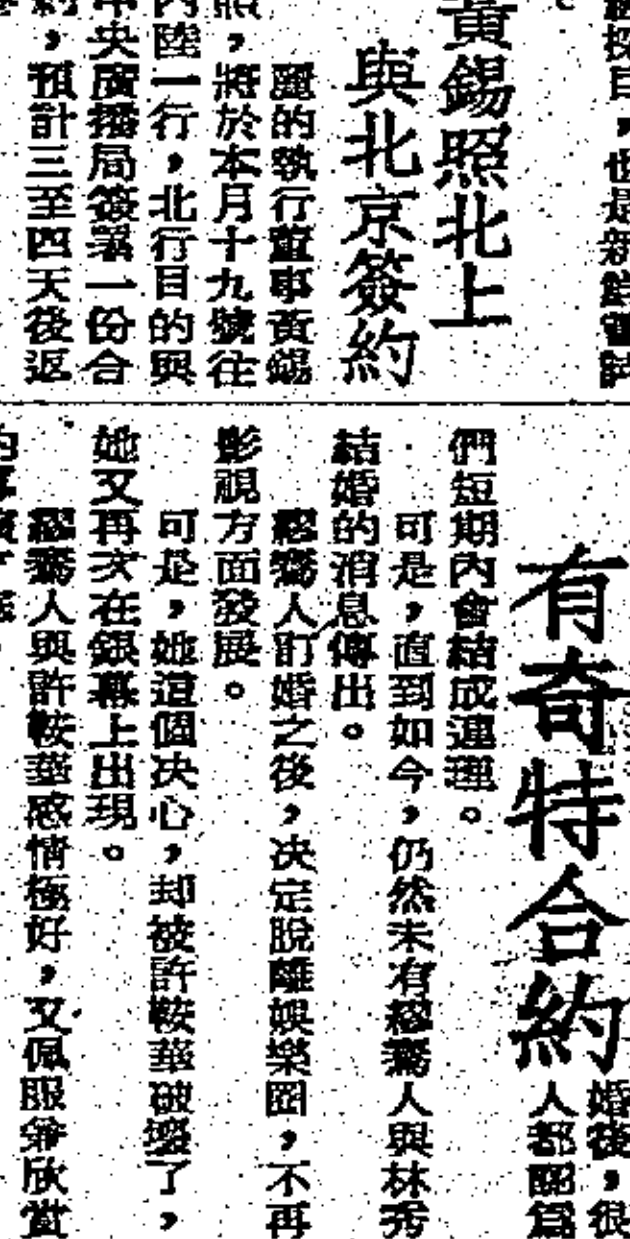
### 王琛天不怕地不怕

港台製作「轉捩點」之華蓋，王琛先生天不怕地不怕。港台製作「轉捩點」之華蓋，王琛先生天不怕地不怕。

## 黃飛鴻好食番尋味

### 黃元申仍懷念無綫

黃飛鴻先生最近好食番尋味，黃元申先生仍懷念無綫。黃飛鴻先生最近好食番尋味，黃元申先生仍懷念無綫。



## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

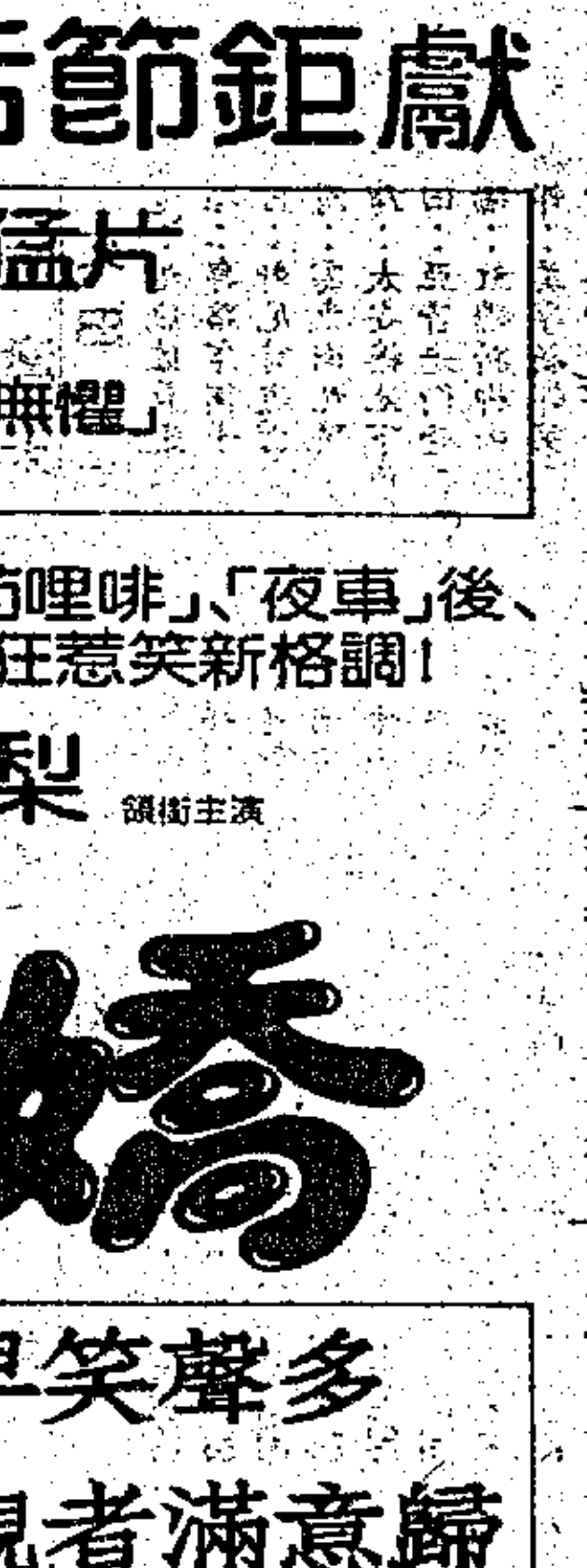
### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。



## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

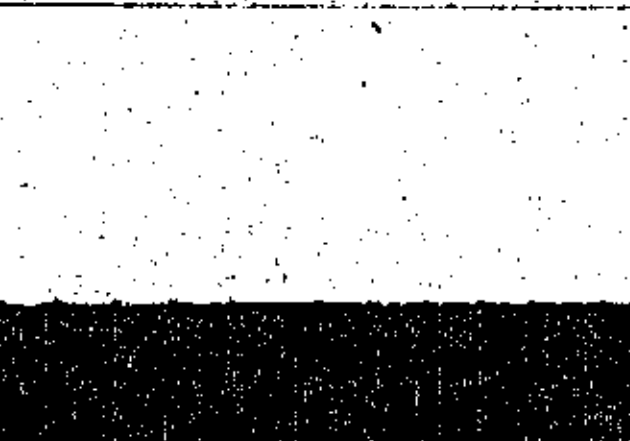
### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。



## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。

## 黃元申仍懷念無綫

### 黃元申仍懷念無綫

黃元申先生最近仍懷念無綫。黃元申先生最近仍懷念無綫。



# 本港新聞

## 大埔道沙田酒店附近血淋淋車禍

### 小巴被大貨車撞毀

#### 十名乘客浴血車廂

【本報訊】昨晚九時許，大埔道沙田酒店附近發生一宗嚴重車禍，一輛小巴被一輛大貨車撞毀，車上十名乘客受傷，其中一人傷勢嚴重，目前正在醫院搶救。據悉，肇事大貨車司機已被警方拘捕，並扣留其車輛進行調查。

## 連劫毗鄰兩間公司

### 共掠得現金二萬餘元逃去無踪

【本報訊】昨晚九時許，九龍彌敦道四十四號及四十六號兩間公司，先後被匪徒連劫。匪徒共掠得現金二萬餘元，並逃去無踪。警方接報後，立即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

## 新蒲崗一間製衣廠

### 三級大火幸無人傷

【本報訊】昨晚九時許，新蒲崗一間製衣廠發生三級大火。火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷。警方接報後，立即派員前往撲滅火勢，並封鎖現場進行調查。

## 攀越氣窗入屋情形

### 外籍記者應邀示範

【本報訊】昨晚九時許，一名外籍記者應邀示範攀越氣窗入屋情形。該記者在示範過程中，不慎受傷，目前正在醫院治療。警方提醒市民，應加強家居防範措施，以保障安全。



## 五匪打劫屏山木屋

### 手槍失火射傷一人

#### 現場疑為非法賭博被劫五萬多元

【本報訊】昨晚九時許，屏山木屋發生一宗打劫案。五名匪徒持槍闖入木屋，搶走現金五萬多元。其中一名匪徒在搶劫過程中，不慎失手，手槍失火，射傷一人。警方接報後，立即展開調查。

## 天台石屋白晝失竊

### 十多萬元珠寶被盜

【本報訊】昨晚九時許，天台石屋發生一宗白晝失竊案。十多萬元珠寶被盜。警方接報後，立即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

## 越南船又來一艘

### 載來十六名難民

【本報訊】昨晚九時許，一艘越南船載來十六名難民。難民們表示，他們在海上漂流了數天，目前身體狀況良好。政府已派員接應，並將他們安置在難民營。



## 貨車撞倒單車

### 男童重傷不治

## 警方昨大搜葵芳邨

### 追緝劫案劫匪

【本報訊】昨晚九時許，警方在葵芳邨展開大規模搜查行動，追緝劫案劫匪。警方在搜查過程中，發現多處可疑跡象，並拘捕了數名嫌犯。目前，警方仍在全力追緝中。

## 八人寫生畫展

### 大會堂展覽廳揭幕

【本報訊】昨晚九時許，八人寫生畫展在會堂展覽廳揭幕。展覽展出了八位畫家的作品，吸引了眾多市民前往參觀。展覽將持續至本週末。

## 日本工商管理

### 值得本港借鏡

【本報訊】日本工商管理經驗值得本港借鏡。日本在工商管理方面的先進經驗，為本港提供了借鑒。本港政府應加強與日本的交流與合作，以提高工商管理水平。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。

## 昨日八場賽事冷門仔寶

### 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日八場賽事中，冷門仔寶兼勇奪匯豐紀念碗。該馬在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。賽後，該馬將參加匯豐紀念碗決賽。



# 華僑文化

## 荖灣大會堂舉行 女皇壽辰音樂會

### 本月廿七晚青年交響樂團演出

【本報訊】荖灣大會堂於本月廿七晚八時，舉行女皇壽辰音樂會，由青年交響樂團演出。該會係由該會籌備委員會，於本月廿四日，在該會舉行籌備會議，由主席主持，並由該會秘書，向各委員報告籌備工作，並由該會秘書，向各委員報告籌備工作，並由該會秘書，向各委員報告籌備工作。

## 八人寫生畫展 尚有今明兩天

【本報訊】由八位畫家，在荖灣大會堂，舉行寫生畫展，尚有今明兩天，在該會舉行。

## 明愛中心 各項服務

【本報訊】明愛中心，各項服務，包括：(A) 扶老服務，(B) 康復服務，(C) 社會服務，(D) 教育服務，(E) 職業服務，(F) 青少年服務，(G) 婦女服務，(H) 兒童服務，(I) 家庭服務，(J) 社區服務，(K) 宗教服務，(L) 其他服務。

## 德歌詠團演唱會 廿四廿五兩晚舉行

【本報訊】德歌詠團，將於本月廿四、廿五兩晚，在荖灣大會堂，舉行演唱會。

## 書法家凌雲超贊助 二屆國際書法展覽

【本報訊】書法家凌雲超，贊助二屆國際書法展覽，將於本月廿四、廿五兩晚，在荖灣大會堂，舉行展覽。

## 六月在新加坡舉行 一屆國際書法展覽

【本報訊】一屆國際書法展覽，將於六月在新加坡舉行，由書法家凌雲超贊助。

## 復會卅三周年紀念特刊 港黃族宗親會徵文小啓

【本報訊】港黃族宗親會，為紀念復會卅三周年，特刊徵文小啓，歡迎各界人士投稿。

## 金像獎最佳外語片 本月十五日再上映

【本報訊】金像獎最佳外語片，將於本月十五日，在荖灣大會堂，再次上映。

## 國際電影節影片 「情難守」今晚映

【本報訊】國際電影節影片「情難守」，將於今晚，在荖灣大會堂，再次上映。

## 港九仁愛堂聚會 籌備母親節慶祝

【本報訊】港九仁愛堂，將於本月，舉行母親節慶祝活動，並籌備母親節慶祝活動。

## 白福臻講對聯 每月增開新班

【本報訊】白福臻先生，將於本月，增開對聯講義班，歡迎各界人士參加。

## 香港百業調查展覽 歡迎參觀

【本報訊】香港百業調查展覽，將於本月，在荖灣大會堂，舉行展覽，歡迎參觀。

## 製造業開工率縮減 不少工人陷於失業

【本報訊】製造業開工率縮減，不少工人陷於失業，政府應採取措施，以減輕失業者的痛苦。

## 急救班週日結業 並有工業安全專題演講

【本報訊】急救班週日結業，並有工業安全專題演講，歡迎各界人士參加。

## 你想找尋 工作嗎？

【本報訊】你想找尋工作嗎？請來參加我們的就業輔導班，我們將為你提供就業機會。

## 交通安全 如何促進

【本報訊】交通安全，如何促進，政府應採取措施，以確保交通安全。

## 危險性太大 過馬路小心自招損失

【本報訊】過馬路危險性太大，過馬路小心自招損失，政府應採取措施，以確保交通安全。

## 今樂府

【本報訊】今樂府，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第一台

【本報訊】香港第一台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第二台

【本報訊】香港第二台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第五台

【本報訊】香港第五台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第六台

【本報訊】香港第六台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第七台

【本報訊】香港第七台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第八台

【本報訊】香港第八台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第九台

【本報訊】香港第九台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十台

【本報訊】香港第十台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十一台

【本報訊】香港第十一台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十二台

【本報訊】香港第十二台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十三台

【本報訊】香港第十三台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十四台

【本報訊】香港第十四台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十五台

【本報訊】香港第十五台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十六台

【本報訊】香港第十六台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十七台

【本報訊】香港第十七台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十八台

【本報訊】香港第十八台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第十九台

【本報訊】香港第十九台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。

## 香港第二十台

【本報訊】香港第二十台，將於本月，在荖灣大會堂，舉行音樂會。













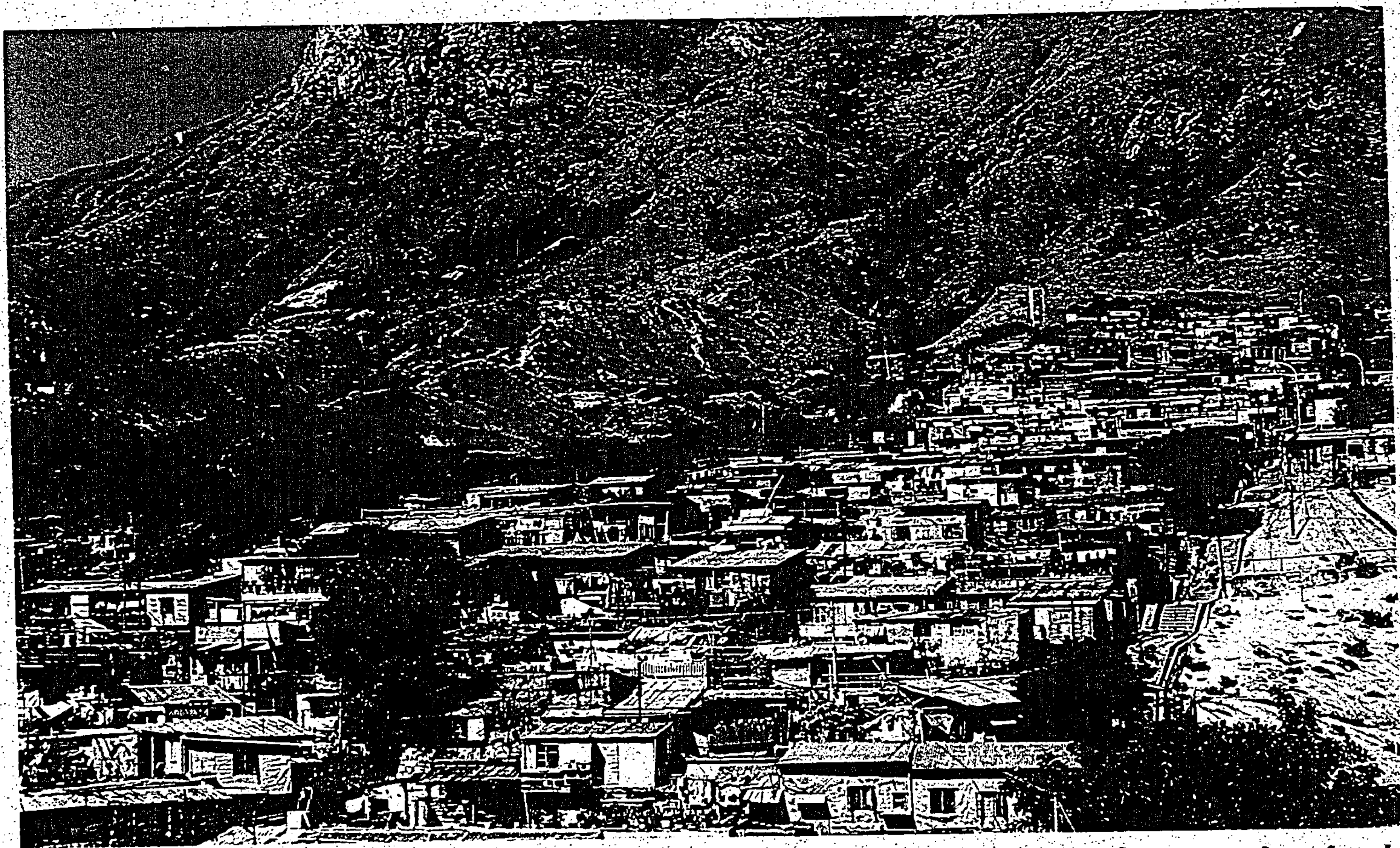






# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly



封面專題：僭建木屋知多少



鱷魚恤與你  
日久倍添情



# 滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱，平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲  
川貝枇杷露  
除痰止咳  
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第237期  
一九八一年四月十二日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費  
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

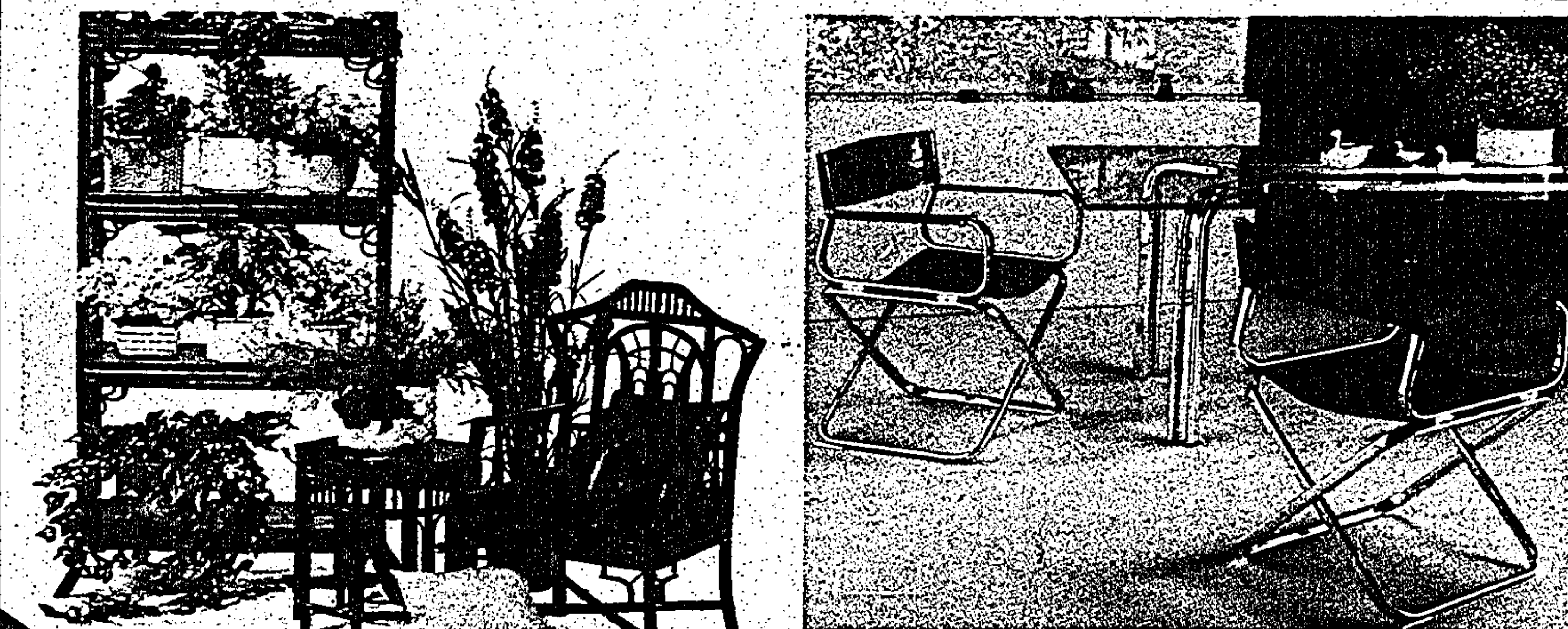
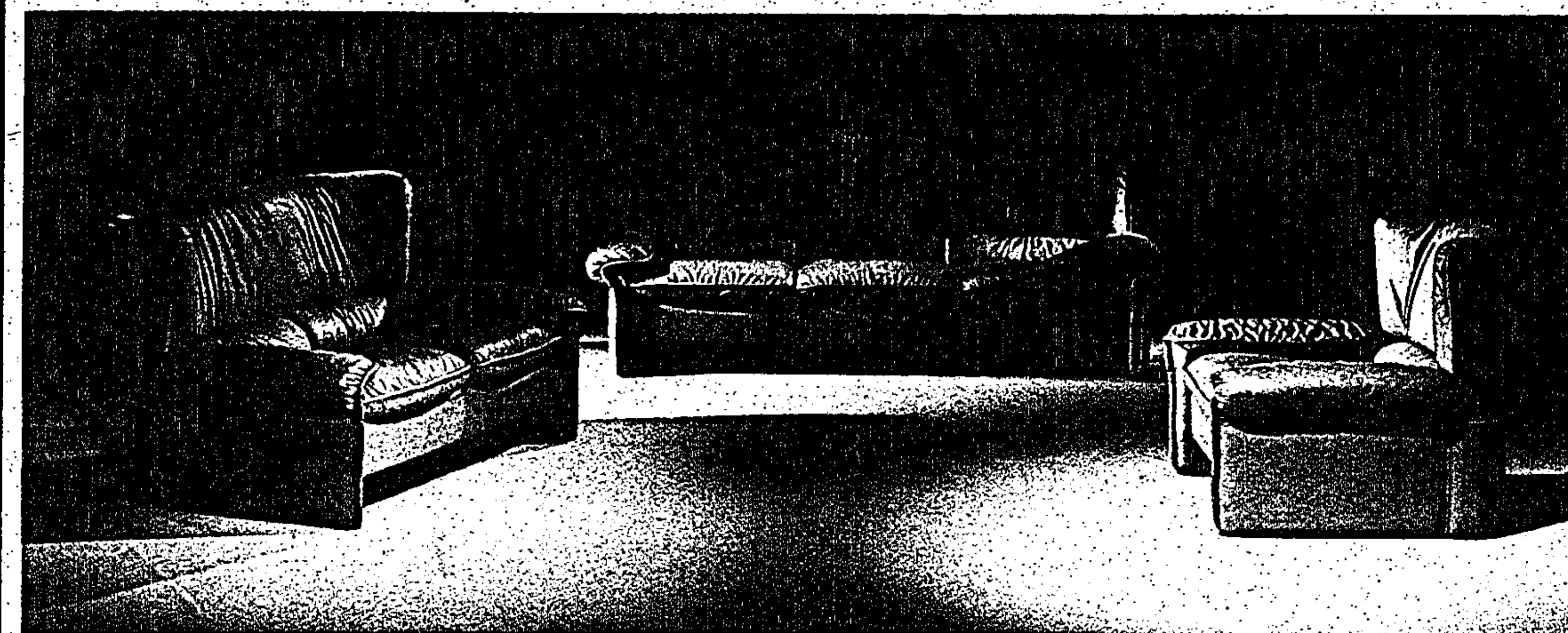
廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

#### 封面專題

借建木屋知多少.....	11
養海龜賺大錢.....	2
西德最多女性俱樂部.....	2
記憶力靠得住嗎？.....	3
主婦愛插花.....	4
香脆雞翼、翠綠蝦球（食經）.....	6
先同居的喜劇（星期掌聲）.....	8
狄波拉御夫有術.....	12
伍衛國情場失意.....	13
江濤自怨生壞命.....	14
電視節目表.....	15-21
劉志榮係世界仔.....	22
鄧藹霖成功在苦練.....	23
第五職業樂季首場演出音樂舞蹈晚會.....	24
第十屆東京音樂節國際賽.....	25
比薩斜塔（旅遊之頁）.....	26
兒童週刊.....	29-35
萬事得323 1.3D X 四門房車.....	36

# 想擁有最佳設計的傢俬 速來設計2000！



香港有無數的傢俬店，擺賣各種質料粗劣，毫無設計可言的傢俬。這並非他們的錯，而是顧客不懂得甚麼是好的設計與好的質料。但如果你選擇設計二千，情形便大不相同，設計二千每一件傢俬都是經過精心挑選，設計、質料、舒適以及實用方面，均屬一流創作。設計二千傢俬，風格獨特，當然不會是最平價的

產品。但以貨真價實，却是物超所值，可給你享用多年。套裝設計二千傢俬，款式最齊備，各款餐椅餐椅、梳化、梳化床、茶几等，設計及質料均屬全港首選，是意大利、比利時、芬蘭及英國等地一流設計家的精心創作。請駕臨設計二千選購最佳設計，最佳質料，和最能配合你居所的一流傢俬。

設計2000傢俬  
設計至上 品質最好

**設計  
2000**

九龍海洋中心三樓363室  
每日上午九時半至下午八時  
（假日照常）電話：3-695161  
海洋中心及海運大廈  
備有大量車位，方便駕駛人仕。



世界唯一的海龜飼養場與美國政府之間打了一場歷時一年之久的官司，終於分出勝負。結果是海龜飼養場輸了，被迫把大約五千隻幼海龜放生。

這場官司是為了一項禁令打起來的。美國要禁止運入從哥倫比亞島來的綠海龜和海龜產品，因為美國野生生物局宣佈，海龜是受到危害的生物，應予保護。

這個海龜飼養場是十二年前由一羣科學家和商人辦起來的。他們打響如意算盤，因為海龜肉和海龜產品吃香，養海龜有利可圖，而海龜有人飼養，不愁絕種。

說起來，海龜飼養場能夠開辦，應記一個學生一功。這個學生把一盒海龜蛋送給他的教授，邁亞密大學的施羅德博士。這位教授迷上了綠海龜，他遊說一批同事和朋友，請他們同他一起，開辦海龜飼養事業，既為興趣，也為賺錢。

一個試驗性的海龜養殖場於一九六八年在哥倫比亞島的鹽灘建立起來，在兩年之內，這個飼養場已養有海龜三十萬之多。

在一九七一年，飼養海龜的地點轉移到在小羊灣的一幅面積為十六英畝半的土地去。這是個永久地址，在那裏每天飼養海龜六十隻。

海龜肉供人食用，味道鮮美，滋補有益。海龜殼被應用於飾物行業之中，脂肪作油用，牠的皮可製成皮草。海龜飼養場開之初是由阿爾森松島的海灘檢拾起來，運到哥倫比亞島去把它們孵化出來。

自然環境保護者反對這個做法，說這個海龜飼養場到處搜羅海龜蛋，是對海龜的一個大威脅。

飼養場的主事人反駁說，他們會小心把海龜孵出，而且把孵出的海龜至少

百分之二送回原來的海龜去。他們同時採取其他步驟，令到自然環境保護者滿意。

在飼養海龜的計劃開始後五年，頭一批海龜蛋於一九七三年由養於飼養場的野生海龜產下來。兩年後，第一批飼養場養大的雌海龜產下逾六百隻蛋，其中一些蛋孵出幼海龜。

到了一九七八年，有三萬四千隻海龜蛋在飼養場產下，飼養場於是不到外間去搜羅海龜，從哥倫比亞島的蘇里海龜蛋，自然環境保護主義者，再

## 西德最多女性俱樂部

你可以愛狗，欣賞古老時鐘，喜歡一絲不掛在海灘漫步，憎恨汽車，養金絲雀或迷於正確的拼字法，但在西德，不論你的嗜好是那類，總有那一類的嗜好俱樂部讓你加入，「受理你玩」。

西德有數以萬計的各種各類俱樂部或協會，它們是獲得法庭准予註冊，堂堂正正成立的。

但是，為什麼人們成立「古老手表之友」，「德國名犬俱樂部」或「行人保護會」等諸如此類的組織呢？

「金絲雀飼養者聯盟」主席凱菲爾作出一個典型的答覆說：「我們照顧我們的沒有其它情感發洩方法的會員的利益。」

他這個組織有會員一萬六千人，他們總共飼養有德國金絲雀一百五十萬隻。養雀是一種玩意，但他們不以等閒視之，因為他們要藉此揚名。

凱菲爾說：「我們一年一度舉行全國金絲雀錦標大賽。金絲雀分為兩方面予以評判。一來要看牠們的外表，二是要聽牠們的聲音。金絲雀有超過四千種

也不能拾取了。

不過，就在一九七八年，美國內政部的漁業和野生生命署，與及商務部的國家海洋和大氣層署宣佈，綠海龜受到威脅，為保護牠們，不准海龜產品運入美國。

海龜飼養場企圖打開其它市場，但不成功。海龜飼養場的業務一蹶不振。它在生意達到頂峰時，有工人超過一百名，如今只剩下大約二十五人，它們飼養的海龜，如今多是賣給實驗室作研究之用。

港澳漁民多數是不大殺海龜的，偶爾網到海龜，便將之放回海上，如有將之賣給人家，由那戶人家把他放回大海，名為放生，有隆重其事者，延僧侶作法，誦經禱告一番後，把他釋放。

不同顏色類別，飼養者需要密切留意標準。

一個因為愛寫諷刺文章，在納粹黨得勢時要流亡海外的一個德國作家杜爾爾斯談到他的德國同胞時說：「不論在甚麼時候，只要有兩個以上德國人聚在一起，他們就可以成立一個俱樂部。」

「行人保護會」主席，科隆律師章爾拔說：「我們在十五年前成立，目的要影響城市計劃者，要他們注意路上行人安全問題。」

例如，一個擁有幾萬會員的西德天體者俱樂部的事務通訊社編輯說：如果有人打電話到編輯部，問及天體會的事，他就這麼回答說：「這裏說給不方便，我正在忙著。」因為他們為新聞編輯而搞天體活動，未免有點那個。

有幾個俱樂部運用巨大的影響力！而最有力量的，大概是「德國汽車俱樂部」。西德有車三十二萬，其中六百六十萬人加入這個汽車俱樂部。

其他的俱樂部迎合十分特殊的人羣，其中一個這樣的俱樂部是「十人俱

## 記憶力靠得住嗎？

把虛構拼湊起來，當做事實。

在一年前她出版的一本書「証人的作供」裏，她力言証人在法庭上作的回憶未必可靠。在她的最新著作「記憶」一本書，她表示人的回憶一般是不盡不實，靠不住的。

洛芙蓮絲說：記憶之所以出問題，原因在於人們事先沒有作過好好的觀察，所見的印象不深，更重要的是，人們忘記一些事實，而在他們記得準確的事實之間的空隙進行「編造」，他們總是把記憶「調整」到適合他們的想法。

一個例子是：在測驗涉及觀察到一個黑人戴上高紙帽和一個白人拿着一把剃刀，人們往往回溯到剃刀是在黑人的手上。

洛芙蓮絲說：「我們用邏輯上可以接受的一連串事實，來填補我們記憶中

的空隙。在填補空隙的過程中，我們的偏見，期望和過去的認識，都統統用上，這導致在我們的所記憶的東西中，是有歪曲的。

催眠和據稱能夠使人吐露真情的麻醉藥，立刻能使人把幻想當做事實來看。洛芙蓮絲說：「催眠不會使人吐露真情，只是鼓勵一個人放鬆心情，合作和聚精會神。」被催眠的人受到影響太深，因而可能記起從來沒有發生過的事。

根據研究顯示出，在服了據稱能夠令人說出實話的藥物後，亦一樣會扯大謊的，甚至篡改事實和編造故事，以討好向他們發問的人，這因為他們都是在記憶上未必可靠，心裏以非為實，即使服了這些藥物，也會出現這個現象。

洛芙蓮絲更提出以下幾個爭論點：聽覺的記憶顯然強過通過觸覺、視覺或味覺得來的記憶。在全身麻醉下的病人有時能夠回溯在手術進行中說

## 電動汽車前景樂觀

（本報專用新聞週刊中文版權）

最近，一些研究人員預言，在三年之內，人們將要在電動汽車和汽油汽車之間作出選擇了。

電動汽車的前景是樂觀的，因為對汽車電池的研究又有可喜的成果。紐約有兩間公司已研究成功一種以鋅和氣為主的大功率電池，這種電池很適合電動汽車使用，并作過測試試驗，第一次檢測就證明效果良好。

在瑞士公司的一種電動汽車中進行之試驗，行程為三百二十公里而無須充電，每小時行駛時速達一百公里。這種電池的使用壽命，比鉛蓄電池高得多。這樣，電動汽車的行駛費用，應該比汽油的費用少一半。

據說，使用電池汽車對私人用戶沒有任何不方便之處，因為許多國家中多數人每日使用汽車為短途旅行。如果將來在公路設置充電站或換電池站前後就更加方便，也可作長途旅行了。

在不少國家中，汽車是人們生活和工作的必需品，因此，電池汽車的使用，便有巨大的意義，估計生產這類汽車的廠家，將越來越多。

樂部」，入會的人，只限於身體高度少於一點三五米（四呎半）者，這個組織的宗旨是幫助矮小的人維護他們的權利，不讓高大的人欺負他們。

排字屋錯的人有「德國文字協會」，讓他們加入。西德有十六個全國性「狗主聯合會」，愛狗之人可以選擇其中一個會，加入成為他們的會員。

歷史最悠久的是「德國名犬俱樂部」，這個組織是在本世紀初成立。現在有會員八萬。它的會員有一千七百個，分佈世界各地。

從西德有這麼多的俱樂部來說，可以知道西德人的生活是如何的多姿多彩，也可以想像得到西德「火麒麟」是如何之多了。

過的話。

輕微的緊張改善記憶，沉重的緊張會損害記憶。從事危險動作的人，例如爬山者，跳傘者等等，在腦力勞動方面表現得差。

喝酒和吸食大麻會影響知識的吸引，但不影響回憶。這是說，他會記得起前塵往事，但在酒後和吸食大麻後發生的事，他可能記不起來。

任何嚴重的震盪能夠造成記憶力喪失。老鼠受到電震後，忘記設計可能是身體或精神受到震盪的結果而產生失憶症往往有選擇性，一個擔任為英文教授的女人忘記了她自己生活中的大事和日期，但很清楚地記得英國文學，可以繼續教學。

有少數人受不住性交的緊張，突然失去記憶數小時，紐約精神病學院一位醫生報告指出，他曾經處理過兩宗在性行為後一度失去記憶的病例。

（本報專用新聞週刊中文版權）

# 騰龍

首創MOD選擇系統  
超級性能袖珍微距神鏡



## TAMRON SP35-80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離為0.27米（10.6吋）放大率為1：2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部  
請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



National Panasonic

完美！清勁！夠台型！



樂聲牌

RX-5100F 手提身歷聲

※先進LED錶，準確顯示錄/放音電平，選台及電池存量

※FM Stereo/AM/SW1-2 收音，有短波微調

※16瓦大功率，高低分音四喇叭

※銘帶/普通帶選擇掣，柔順彈帶

※快速放音及重查裝置，乾濕電兩用

※體積467(闊)x267(高)x151(深)毫米，重5.2 千克



樂聲牌

垂詢請電3-315111  
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭51-63號葵順工業中心七樓，電話：12-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

香港觀塘道三號地下，電話：5-708444

九龍彌敦道625號麗新大廈二樓，電話：3-315111

九龍北帝街二號，電話：3-7130434

廣州人民南路111號地下，電話：89398

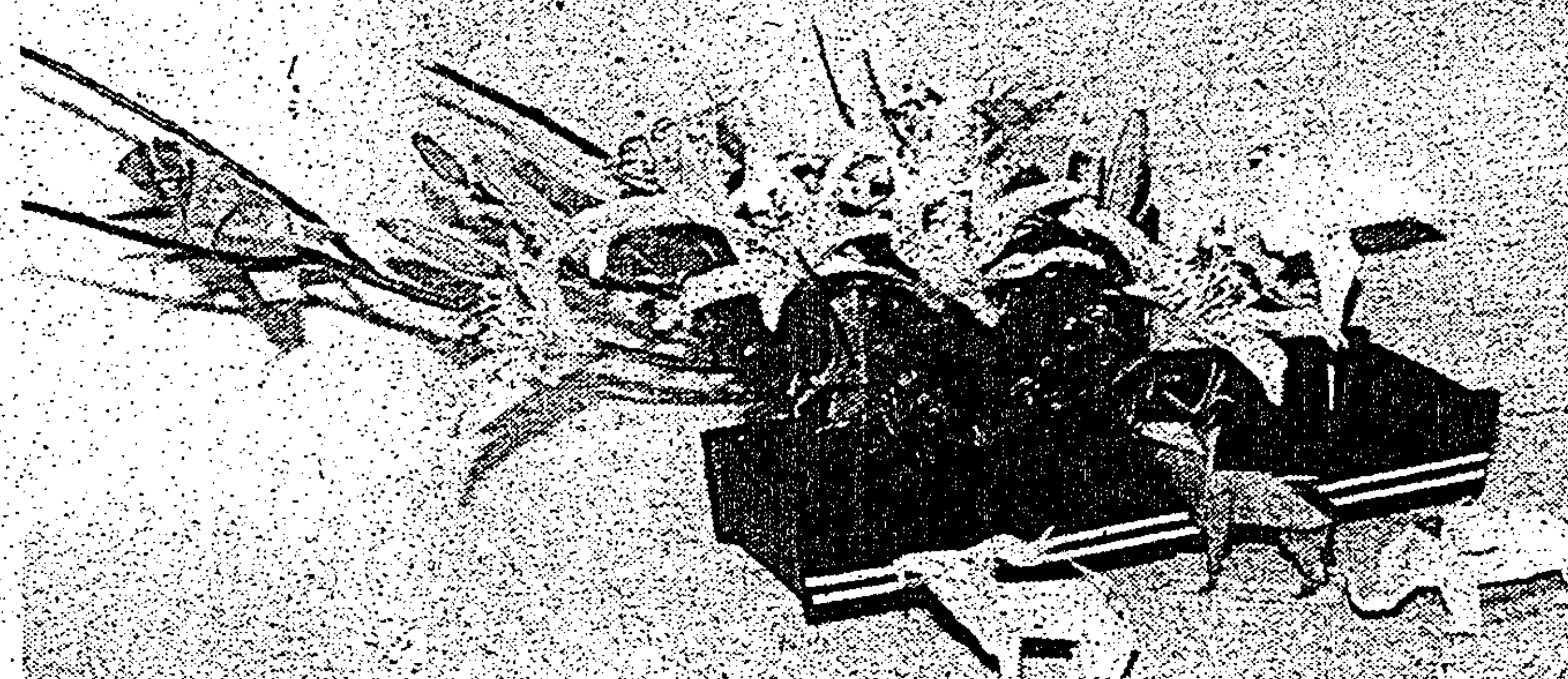
陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

九龍彌敦道625號麗新大廈二樓，電話：3-315111

芝罘陳列中心：芝罘沙嘴道321號，電話：12-423346

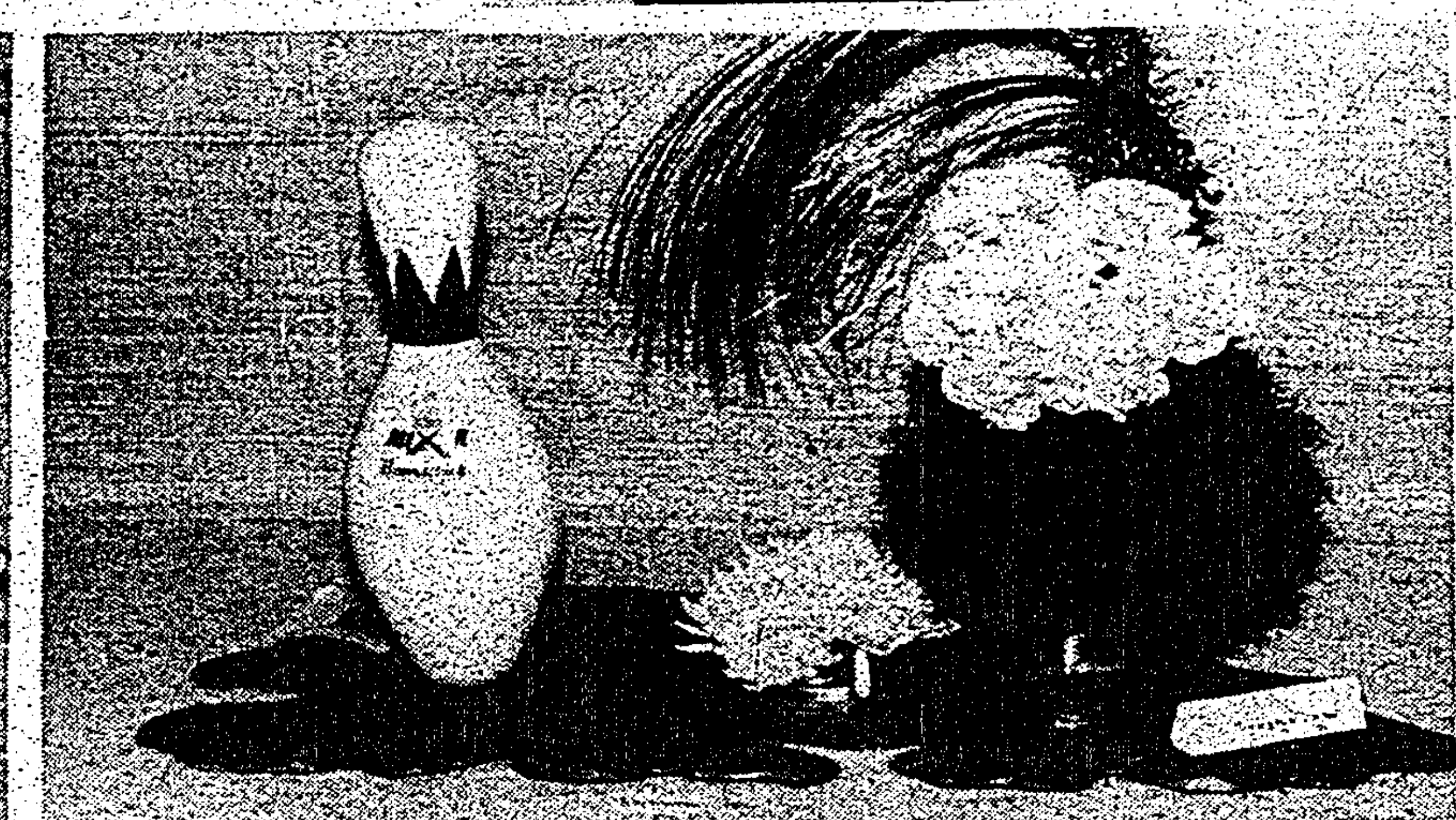
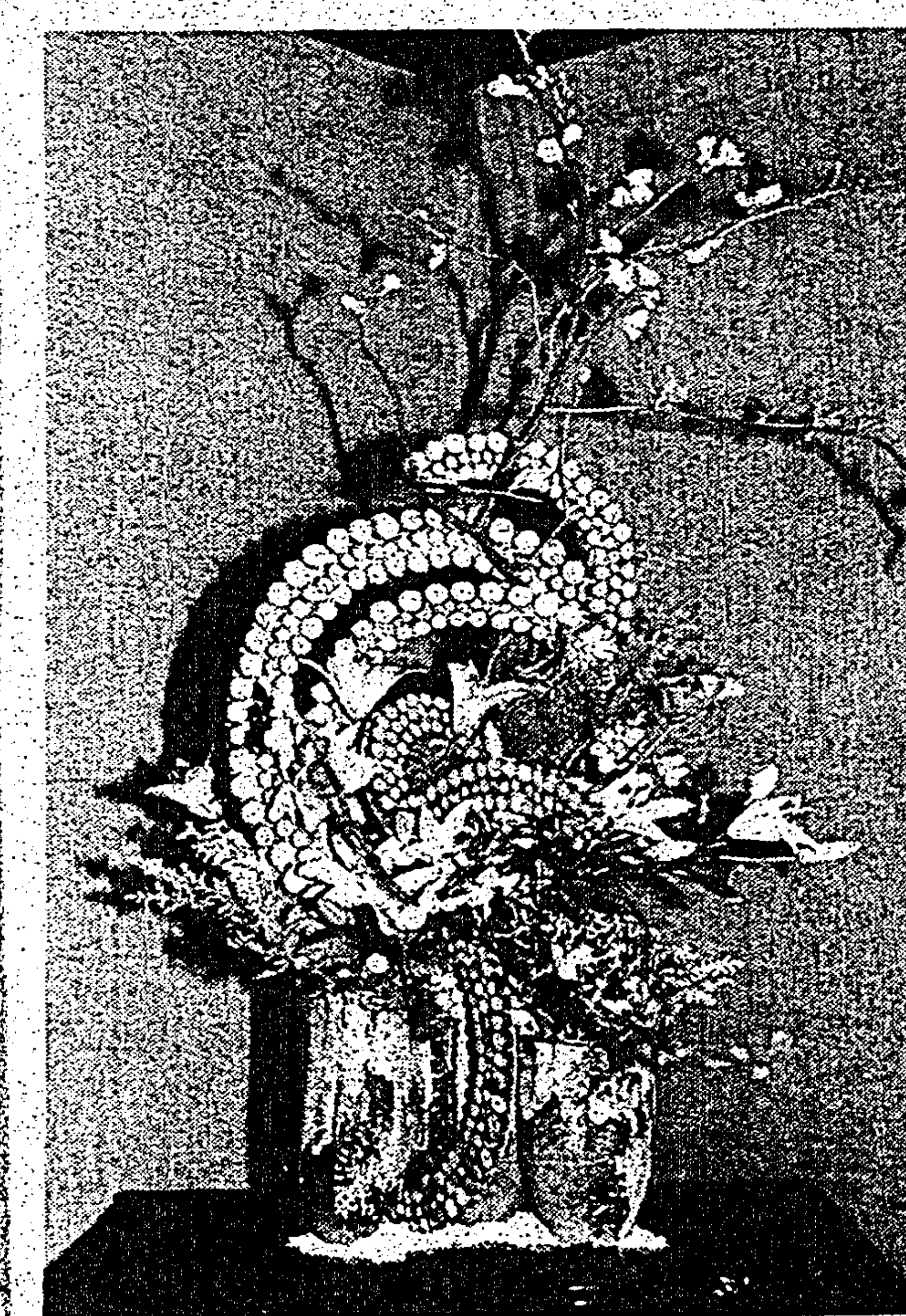
主婦愛插花



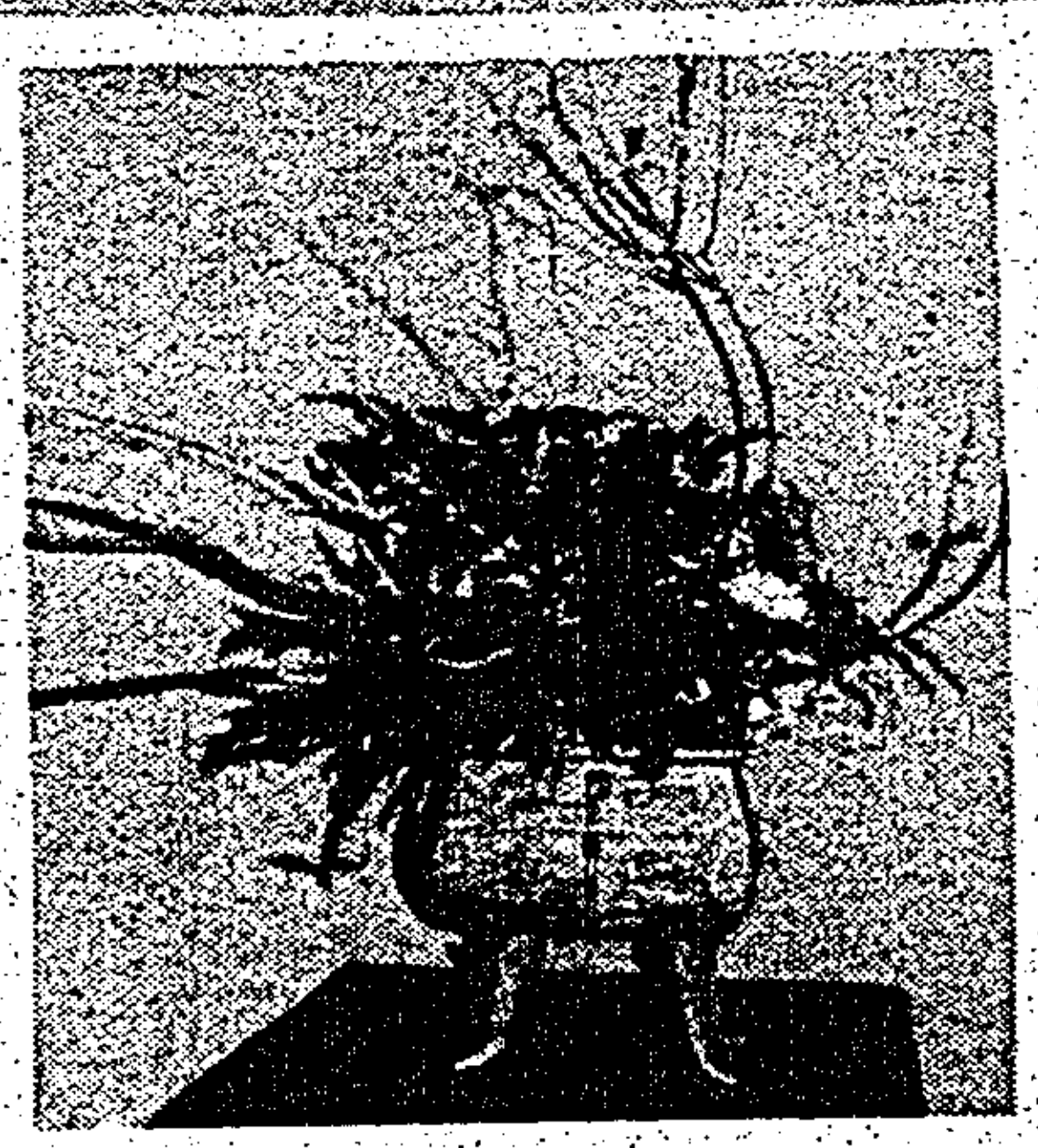
談到藝術，一般人都認為這是高深的學問，即如藝術插花，不少婦女把自己能力估計得太低，不敢去嘗試研究。當然，插花要講究，也得要藝術的觀點去評判及着手，那樣做雖然是深奧一點，但却總比較雜亂無章，把隨意買回來的花朵隨意亂放好上不知多少倍。在家政學上，插花藝術是重要的一個課程，由此可以看出其重要性，也是一位家庭主婦所不能忽略的。插花藝術在本港婦女而言，是最為時興的嗜好，說出原因，不外有二：



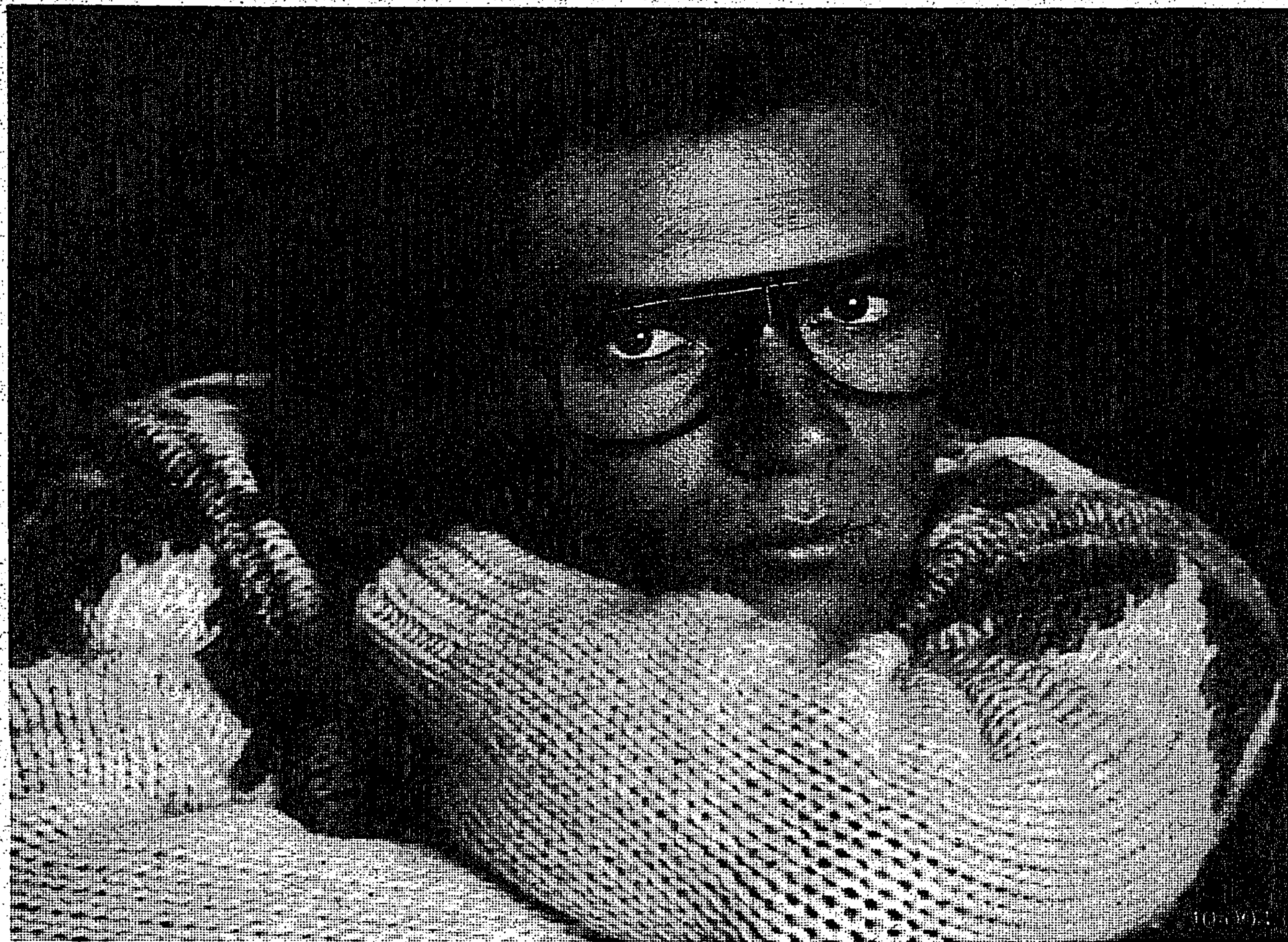
◎插花藝術的研究及觀摩，能夠使個人的技巧增進，經驗豐富，對於各種插花，插花材料之放置，色調、場合等方面均有深刻認識，對於個人的藝術眼光及審美觀有極大幫助。  
◎獲得插花的技巧，對於美化你的家庭有大貢獻。  
插花可以說得是每一位婦女的藝術修養與樂趣，在公餘之暇，或利用有空的一段短時間，就可以利用鮮艷清麗的花朵使你的家庭一改觀瞻。有不少人以為插花根本就是花錢的玩意，也只有富有的太太小姐們專有之嗜好，實際却不然，插花所用的材料以鮮花為主，而鮮花的售價一點也不便宜，特別是一些稀有的名種花卉。可是，插花無須定要購買名貴或特別從外國運來的一種，如果你稍用頭腦，是不難利用到廉美的材料，構成漂亮大方而有藝術韻味的一盆花卉。例如一小束嬌嫩的黃菊，配着青綠的草，用來插一個嬌小而有藝術氣質的粗陶瓦器皿上，都能表現美感的，最主要的還是在於你的表現手法。  
插花的器皿，也無須定要名貴的玻璃外國花瓶，或精巧的瓷器古玩。有時侯，一個良好而又能表現美感的器皿，可能是隨處皆是爛東西，如竹筒、舊酒



瓶，腐木，甚至是價值十元八塊的粗器皿，都能替你創出特別的藝術意境，只要你多用心思，多留意一下，是不難找到的。  
插花的研究，也可給你無限生活樂趣，特別是一位家庭主婦，因為手續簡單的插花，只要你略為動手，花最少的時間，就可以把屋裏環境轉變過來，使你的家人覺得新鮮。尤其是在特別的場合，如新年、聖誕、家人生慶、家庭宴會等，利用各種不同方式及材料的插花，能增進各場合的氣氛。  
這裏並為大家介紹幾款別緻的藝術插花。  
(武)







## 突破科技 精心設計

「名望」眼鏡框，時尚款式，名貴大方，男女合用，  
無論設計及品質，均經過嚴格出廠檢驗，保證舒適耐用。  
凡購買「名望」眼鏡框，可獲一年保用服務。

眼鏡框之家

# MONB

總代理：佳士(遠東)有限公司  
電話：5-444083

名望

下列及其他眼鏡公司均有代售：

九龍：尖沙咀-萬成眼鏡公司、萬寶隆眼鏡公司、日內瓦眼鏡公司、希爾頓眼鏡公司、悅目眼鏡公司、精華眼鏡公司、  
永恆眼鏡公司、旺角-巴黎眼鏡公司、九龍城-雅仕眼鏡公司、紅磡-雅仕眼鏡公司、偉昌眼鏡公司、土瓜灣-  
華達眼鏡公司、香港：中環-皇后眼鏡公司、九龍眼鏡公司、劉氏眼鏡公司、萬邦眼鏡公司、精益眼鏡公司、上環-  
通利眼鏡公司、西環-寶城眼鏡公司、銅鑼灣-梅花眼鏡公司、世界眼鏡公司、北角-適光眼鏡公司、灣仔-永光眼鏡公司

。食經。

## 香脆雞翼

材料：雞翼一斤，生菜數片（切絲），蔥花適量。

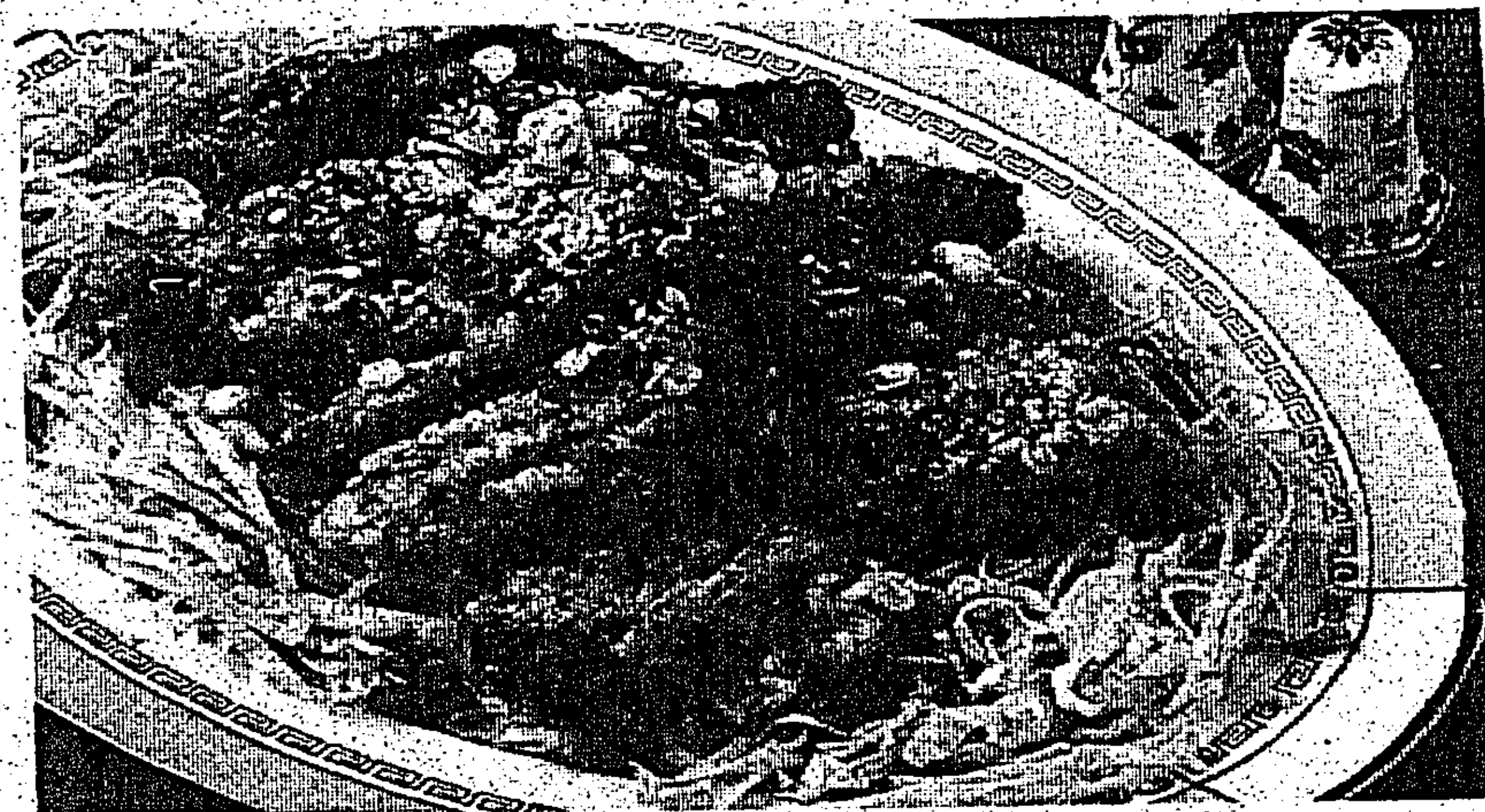
調味料：鹽、糖各半茶匙，生粉半茶匙，生油兩湯匙，胡椒粉少許。

脆醬料：蛋一個、麵粉、生粉各三分之一杯，發粉半茶匙，水酌量（同拌勻備用）。

製法：①雞翼洗淨去尖，斬開兩截，以調味料醃之。

②燒油鑊，將雞翼黏上脆醬料放中K油內，炸成金黃色。

③生菜絲伴碟，雞翼瀝乾油，排在碟上，洒上蔥花即成。



## 翠綠蝦球

材料：中蝦十二兩，菠菜半斤，蒜茸一粒，紹酒酌量。

蝦仁調味料：鹽四分一茶匙，生粉半茶匙，蛋白一茶匙。

調味汁：鹽四分一茶匙，生粉、糖各半茶匙，生油一茶匙，麻油少許，水四湯匙。

一製法：①中蝦去壳留尾，以調味料醃之。

②燒紅鑊放油，將菠菜炒軟身，贊酒盛起，瀝清汁水放碟中備用。

③再燒紅鑊放油爆蒜茸，炒熟蝦球，贊酒、加獻汁，勻淋在菠菜上，即可趁熱上桌。



NEW! 新  
SOFT!

Scott®  
絲潔廁紙

全新紙漿 · 完全不含雜質  
柔軟如絲 · 幼滑勝人一籌  
包裝精美 · 四款顏色任擇  
高級品質 · 價錢經濟實惠



總代理：陳漢深商行  
☎ 5-225908 · 5-230470



# 新時代的鉛筆 斑馬牌樂奇活芯鉛筆



突破傳統書寫領域的斑馬牌，成功推出新時代 M1300 樂奇活芯鉛筆，適合各界採用。斑馬牌 M1300 樂奇活芯鉛筆，備有四種顏色筆桿，筆頭內藏擦膠，方便擦改。筆身內可放入多枝鉛筆芯，一按筆頭，立即出芯，的確好用。配合斑馬原廠鉛筆芯，備有三種不同硬度，使書寫繪圖效果更為完美。斑馬牌 M1300 樂奇活芯鉛筆，不只最方便，而且最長壽，特別適合繪圖用，不愧是新時代的書寫工具。

## 斑馬牌 樂奇活芯鉛筆



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104

## 先同居的喜劇

他非常驚訝於莉莉會說出叫他這麼感動的話。

「我們不要結婚，」莉莉說這話時聲音很細，並且有點尷尬，也可以推測得到，她是鼓起勇氣來說的。接著那句聲是什麼話？它便是使先照震驚的話：「我們可以先行同居。」

先照簡直是不能相信，一個這麼溫婉有禮的少女會這麼說。愕然了莉莉之後，他瞪着她問：「你說什麼？」莉莉看他一眼，連忙低頭，再說那一句話：「我們可以先行同居。」

太突然了，先照簡直一時答不上話。在東方人社會中，女孩子怎可說這句反傳統的話？如果男孩子說的，他一定會遭女方享一記清趣異常的耳光。

先照在半年前，朋友邀請的遊河艇上認識莉莉的。

他發現一個面龐美麗，神采飛揚的少女，她好玩的憑欄看着船尾鼓起的浪花。先照心中一動，上前對她說：「這位小姐，要喝些什麼飲品？」

莉莉扭頭過來堆着笑，答：「嗨！我剛飲過！謝謝了！」先照說：「你要飲我給你端來！」莉莉輕輕搖頭，說她剛才飲過。看看有沒有大魚跟在船尾麼？」先照說：「不，我欣賞浪花！」莉莉咧出編貝似的牙齒說。

「我叫先照！」他自我介紹過後，問她的名字。兩人靠在船欄便談起來。

「你歡喜釣魚？」先照說。「沒有釣過！」莉莉說：「好玩麼？」先照說：「很好玩，當水中魚兒吞吃魚餌，你一提將它提出水面，活喇喇的跳，那多有意思。」

莉莉皺上了眉說：「不太殘忍了？」先照一怔說：「你不歡喜吃魚？」莉莉說：「吃的，但我們見到的是碟子上，不會動的魚！」

「你很仁慈！」先照一笑說。「我不要見到殘忍的事！」莉莉說。「那你不會做護士了！護士在手術室中——」

「我也曾想過投考護士。」莉莉說。「現在是文員麼？」先照說。「不，我是工人。」莉莉說。「那間電子廠？」先照問。「製衣廠的設計！」莉莉說。先照說那是師傅了，設計師不是工人啦！莉莉說她在學習，是個學徒吧了。

船的速度減慢了，在一個小島前停下。

另一艘遊艇早已下碇，有人在海上游泳。

「嘿！莉莉游泳啊！還不更衣？」有女孩子在船頭那邊叫喚。

「你下水玩玩麼？」莉莉問先照說。「我想先看看你們。」先照說。「我不下水了！」莉莉說：「我怕人看着我！」

「那我不看你！」先照心想這女孩子相當保守。你先下了水，我才會更衣下水。」莉莉笑了。「那好！你接着來。」先照說着走到船艙的更衣間去。

半晌，他浮在碧波之中。莉莉在船上，還未換泳衣。

「莉莉，來玩啊！」先照說。「我不游水了！你自己玩！」莉莉說。「為什麼？」先照說：「不許好賴的！」莉莉說：「我忘記了帶泳衣啊！」先照說：「跟人借啊！」莉莉說：「不好，我不用別人用過的衣服的。」

「去島上玩吧！」先照招呼她說。「怎麼去？」莉莉問。先照指指正在放到水面上小駁艇。

這天認識了莉莉之後，先照開始追求她。

兩人的感情增進得很快。她問先照說：「你對我的印象怎樣？」先照說：「很好！」

「太攏統了！好在什麼地方？」先照說：「太攏統了，斯文。」先照說：「但人家說我，怕踩死螞蟥！」莉莉吃笑說：「又有人笑我是慢姑娘。」

先照笑了。先照問：「你歡喜慢調子麼？」先照問。

「你的一切顯出特色！溫婉，斯文，調子是慢了，但你必定是個賢淑的妻子。」先照說。

莉莉甜甜地從心底發出來的笑，圍繞在兩人之間。莉莉，你家中有些什麼人？」先照問。

「有媽，弟弟。」她說。

「爸爸？」先照問。先照的生父大概還健在的，繼父數年前去世了。

「莉莉說下去，她沒有見過自己的爸爸，媽生下她不久，便與爸爸分手。」

「為什麼分手？」

「媽說爸爸是個難相與的人，自私，固執，脾氣壞極了，媽在忍無可忍之下，與她分開。媽說那是痛苦的教訓。」

「後來怎？」

「我還一歲不到。過了兩年後，媽嫁了我的繼父。」

「繼父對你好？」

「很好，像親生女兒一般的看待我。對我媽也好。」莉莉激動地說：

「他去世之後我傷心得很，爸爸對我真好！」

「相距得那麼大？」先照說。「你的生父與他是天壤之別了。」

「是啊！」

「你有個這麼好的後父也可說是一種幸福。」先照說。先照說：「是嘛！可不知是什麼道理，有些人是那麼可怕，而有些人又那麼可愛！」莉莉說。

「你覺得我怎樣？」先照說。先照說：「你——？」莉莉用懷疑的目光注視他說：「從我認識你到現在都很好！不過——」

「不過，將來就不知道了？」先照代他笑答。

莉莉一笑，先照握着她的手，柔聲地說：「莉莉，我的心地很好，也許我比不上你的仁慈，但我不是自私，狠心的人。」先照說：「我很愛你，你願接受我的愛，組織一個共同的家庭麼？」

莉莉含情地一笑，點頭。先照告訴媽媽，徵求她的意見才答覆你。

「你自己是沒有問題麼？」先照說。

「沒有！」莉莉說。

先照歡喜若狂，摟了她在懷裏，熱烈地吻着。

莉莉的媽媽見過先照數次，他對他的印象是不錯的。當女兒向她老人家提出了先照求婚的事，媽也同意了。

兩天後，急得像鑽上螞蟥一般的先照，再見到莉莉的時候。

莉莉便對他說了「我們可以先行同居」的話。

先照驚愕過了。不禁問莉莉說：「你這個提議，不怕會吃虧麼？」莉莉說：「吃點小虧要比人虧好！」先照說：「我問你，在認識我之前，你有跟人同居過麼？」莉莉答沒有，先照又問：「你不是閨女了？」

莉莉怔了怔問：「你想到什麼地方去？」

先照只好說：「如果你是閨女，你願在沒有結婚的保障下，與我同居麼？」

莉莉說：「你想錯了，你以為同居就一定同床麼？我與你同居是要在共同生活中，更深認識你的為人，以免再蹈我媽嫁了我生父的覆轍。」

先照笑了。先照問：「同居而不同床麼？哈哈！莉莉，別胡鬧了。我先照是選就得你的，你是個賢妻良母型的少女，我會忍心在婚後呵責你，我會自私，固執，甚至——」

「我也以為你不是那種人！」

「好啦！不要玩西方人的把戲，我去跟你媽說去。」

結果是一幕依傳統方式的婚禮，莉莉與先照註冊結婚，喜筵數十桌。

婚後第二年莉莉有了孩子，直到今天莉莉相信先照不會像她生父那樣將幸福的家毀了。

星期掌聲



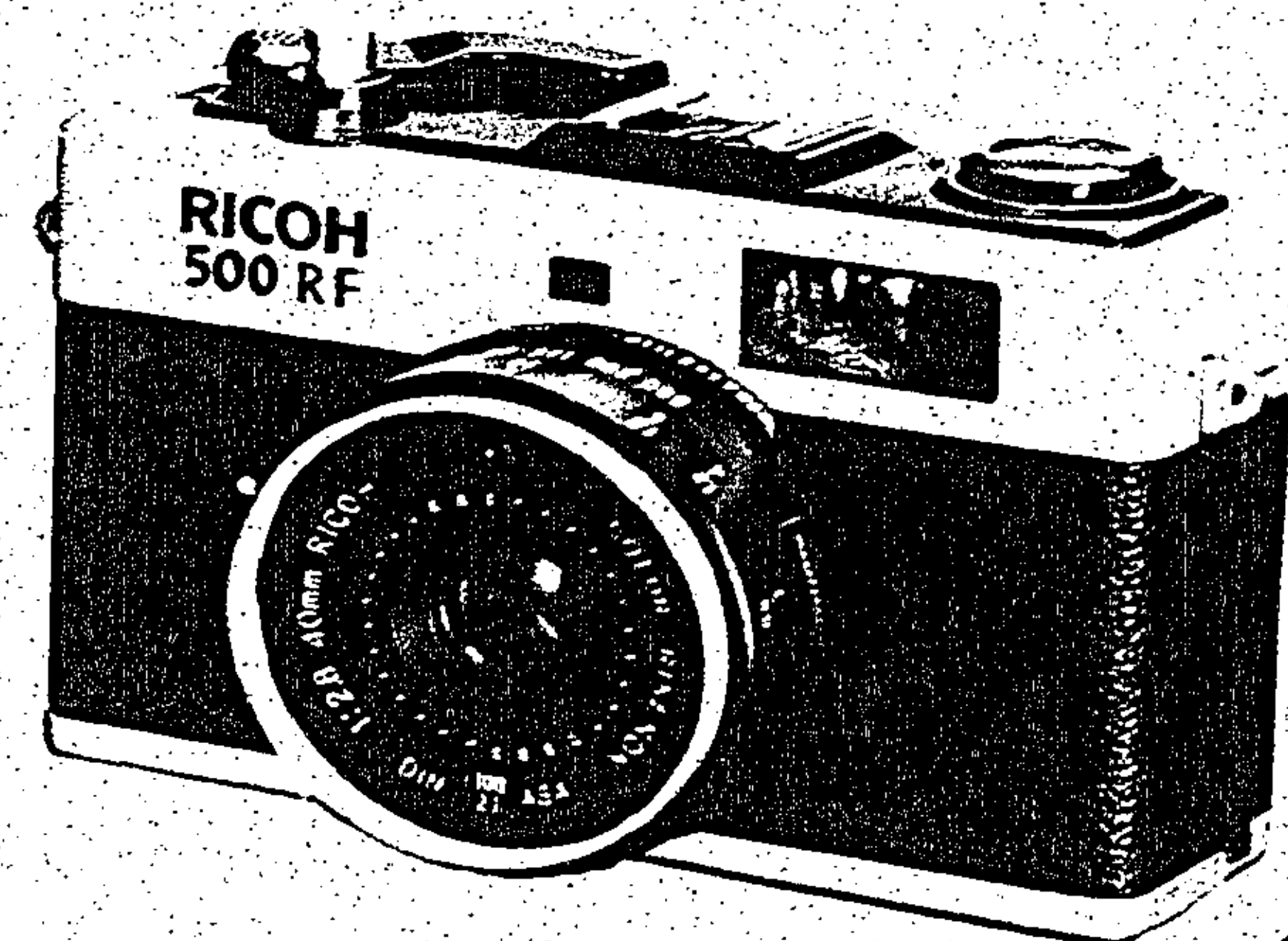
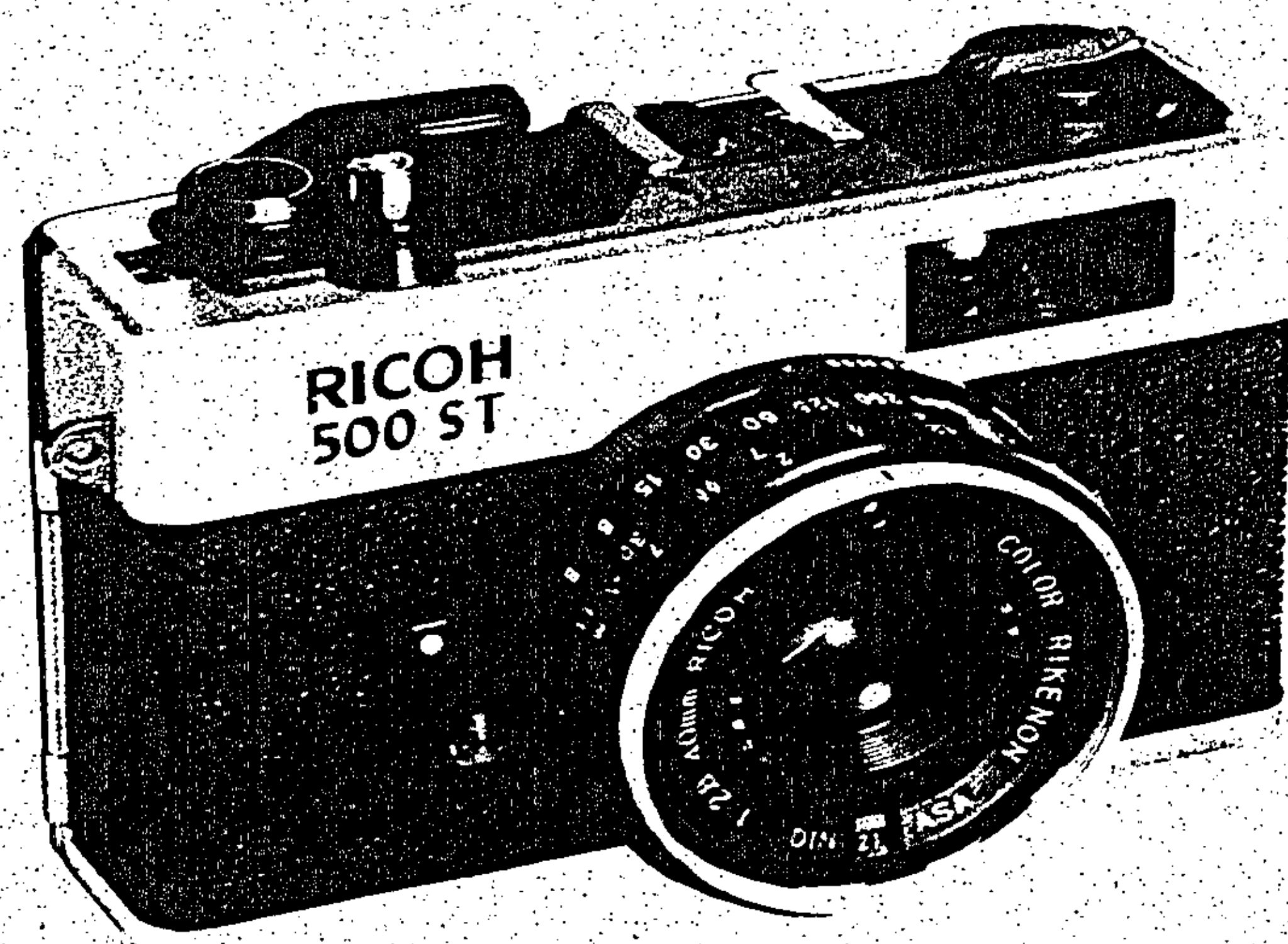
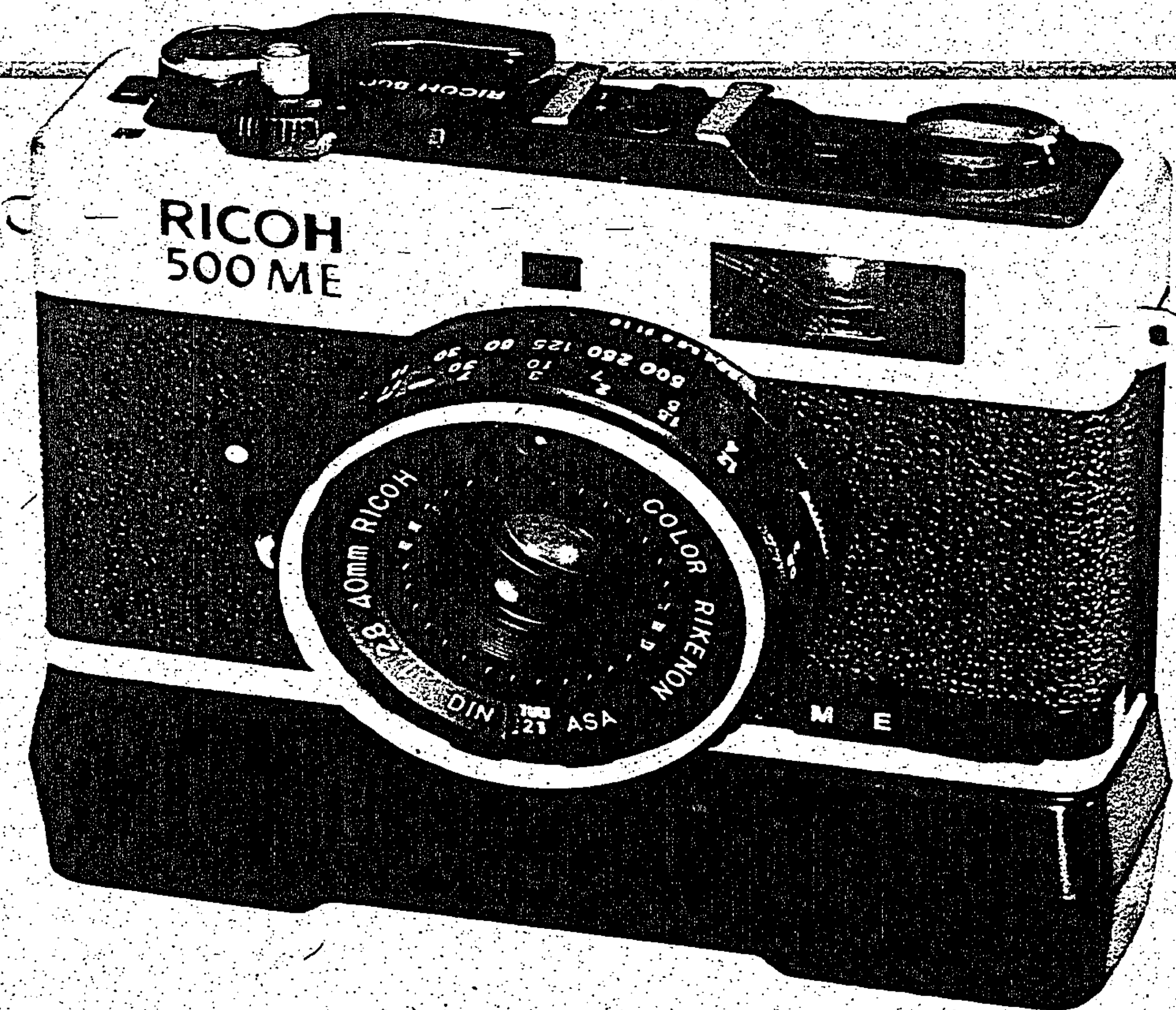
# 麗確500系列 突破性全新設計

## 麗確最新產品 35米厘 袖珍電眼相機

袖珍輕巧，性能超卓，具有全自動、半自動及手動操作，三種拍攝系統，操作簡便，任何環境下均可拍得稱心佳作。增設附加捲片器，拍攝連環動作照片，倍添情趣。

## 500ME

更裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。



港九各大攝影器材商號均有代售

**RICOH**

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部  
(英之傑集團公司成員)

香港總郵箱56號「麗確」相機總代理  
太平洋行攝影器材部  
寄往下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

## 僭建木屋知多少

去年創下非法僭建木屋最高紀錄，達一千四百間，平均每月增建一千一百間。

房屋署每年為本港市民興建達三萬五千個居住單位，其中三萬個是出租單位，另有五千個是透過一居者有其屋計劃出售與市民，平均每月為市民建造三千個居住單位。

這項光榮的紀錄，使港府獲得一項殊榮，置身於世界上最大業主的行列，並記載在「堅尼斯世界紀錄大全」一書內。然而，你又可知這房屋署除了建造房屋夠快外，拆屋的速度亦是世界一流，去年創下拆非法僭建木屋高達二萬三千間的空前紀錄。

一般以為房屋署只是專責建屋，其



實，「拆屋」亦是房屋署份內之事，所不同者房屋署並非為私人地產商拆屋工作，而是專門對付非法港、九新界各區僭建的非法木屋而已。

本港雖然有法例規定，非法挖掘官地，最高可被判罰五千元及入獄六個月，而在官地上蓋搭木屋，最高可被判罰一萬元及入獄六個月，但是在大利當前，仍有不少不法之徒甘冒法紀，在一些甚少人到的地方，擅自挖掘官地，僭建木屋，然後以數千元甚至萬多元出售給無知市民，而其中以新界、新市鎮外圍地區及東北九龍區最為多見。

\*封面專題\*



在過去兩年，由於有大量非法移民湧入本港，他們的親友急於為他們解決居住問題，往往在不法之徒的如簧之舌的誘騙下願意購買此等非法僭建屋。在推銷這些木屋時，不法之徒訛稱日後這些木屋被清拆時，會獲房屋署優先入住公共屋邨的權利，並向受騙者出示一些偽造文件，以支持其說法，有不少初到貴境的無知者，直至他們所購的僭建木屋被拆去時始知受騙。



房屋署屬下的僭建屋管制科人員，是專責撲滅這些非法活動的，他們每日與警方聯手，攀山越嶺，在山頭一些僭建木屋的黑點及人們少到的山邊巡邏，並經常採取迅雷不及掩耳的突擊行動，將非法僭建木屋拆去，且就地將建屋材料焚燬，以防有人利用重建，警方人員亦隨即展開調查，檢控非法挖掘官地及僭建木屋者。

過去一年，房屋署僭建屋管制科人員，共「拆掉了二萬二千七百間非法僭建木屋，平均每月拆屋近壹千九百間，且有一天拆屋超過一百間的史無前例的紀錄。這個數字足以反映出僭建屋屋

制科人員在去年工作上曾遭遇強大的壓力，他們甚至要在週末及假日出動，以免為不法之徒有機可乘。在他們努力不懈的工作下，獲得滿的成果，去年因非法挖掘官地或僭建木屋而被檢控法庭者，共有一千壹百二十九人，被法庭判罰款共達壹百一十五萬元。

當局今年計劃加強監視新界方面的非法僭建屋活動，藉以避免新市鎮發展受到妨礙，預算在今年初將原有的壹千三百名員工編制，增至三千人，將工作範圍由原有的荃灣、沙田及屯門擴展至元朗、大埔（北區）、大埔（南區）西貢及離島等地方。

由於當局大舉掃蕩非法屋措施及法庭對違法者嚴厲判罰，已對這非法活動起了阻嚇作用，再加上當局不時透過傳媒向市民解釋，切勿輕信不法之徒的承諾，指出僭建的木屋不但在安全上毫無保障，同時在清拆後亦沒有資格入住公共屋邨，使無知市民不再受不法之徒甜言蜜語的愚弄，事實證明，大規模的不法僭建屋活動已受到控制，逐漸遠離市區，轉向新界較偏僻的地方活動。

(新聞處提供資料)



## 謝賢說聽話 狄波拉御夫有術

「拉姑，幾時復出主持『歡樂今宵』？」  
「服喪期就快滿了，」她說，「那時候，便可以再次和觀眾見面。」  
「但前些時慈善競技大賽，她又亮相。」  
「做善事嘛，唔理得咁多咯，」她笑說，「而且，與四哥一齊拍擋，又跳繩又賽跑，唔知幾開心。」  
「這叫做夫婦同樂嘛。」謝賢笑說。  
「婦唱夫隨唔得乎，」拉姑風情地瞟四哥一眼，嬌笑說道，「男女平等。但男人當權一千幾百年，該輪到吓女人當權，都好應該啫。」  
「有所謂嘅，聽晒妳話啦，老婆大人，」謝賢笑說，「此足以表現男人之風度。」  
「拉姑，如何使得四哥如此聽話？」  
「我學過御夫術的，」拉姑吃吃笑說，「只不過，這種御夫術，並非欺負老公，而係互相尊重，互相遷就，如此，夫婦互敬互愛，自然白頭到老啦。」  
「有此信心嗎？四哥？」  
「充滿信心，」謝賢笑說，「早有靈敏。」  
(英台)



戴月娥行將卸任

## 一年來收穫豐富

「阿娥，就快卸任港姐了，有何感想？」  
「這一年來，收穫豐富，」她笑說，「超出了我最初報名參賽時之想像，這些收穫，可分為兩部份……」  
首先，阿娥話有機會到外國去，代表香港競選港姐，有機會見吓世間，及認識各國朋友，了解各地民族習俗。  
同時，阿娥又為香港做親善大使，使更多外國人對香港有所認識，這一點，她認為最有價值，最值得回味。  
「第三點係學會做藝員，她說『雖然，我只參演過新C.I.D.一齣電視劇，但已經有點經驗，多了一門旁身技能，也許，將來會改食這一口飯，也說不定。』」  
「對啦，我和無線行將約滿，有何打算？」  
「目前仍未決定，她說『還有兩個月嘛，用不着如此心急的，有可能我會留在無線，擔任台前或幕後工作，因為我對無線較有感情。』」  
(00九)



## 蕭芳芳事業重心

## 三年內唔再產生

蕭芳芳月來忙於籌劃新片。  
「在家中湊仔湊到厭晒了？」  
「唔，」她吃吃笑說，「我唔係在廚房中躲得很久的人，為了生BB，有辦法唔悶在家中休息，生下BB之後，又要休息一番，現在已經龍精虎猛了，還呆在家中幹嗎？」  
「又拍『林亞珍』是嗎？」連幾齣都很收得啊。」  
「正有此意，」她說，「不過，以前的林阿珍未嫁，現在的林亞珍已經做咗媽媽，看來，要開拍一齣『林亞珍生仔記』之類了。」  
芳芳話，三年內唔想再做媽媽。  
我喜歡搞戲，演戲，做導演，她說，「我是個事業型的女性，為咗生BB，花咗我一年的時間，所以，這幾年內，專心搞番幾齣好戲……」  
「然後，再生番幾個？」  
「唔一定啫，她笑說，「也許一個就夠晒數，唔再生亦唔定，雖然呢個係男人世界，但生仔嘅大權，永遠都操在女人手中的，對嗎？」  
對極。」  
(英台)



## 伍衛國情場失意 柳影紅學心得

伍衛國自稱被台灣的女朋友拋棄。但一同參演「浴血太平山」的柳影紅，却情場得意，春風滿臉。  
「講到愛情這一科，的確妳比我叻了。」國仔說。  
「我運氣好，遇上個知心郎啫，」阿紅笑說，「愛情的確要講運氣的，有的人初交異性朋友，便遇上有誠意的好人，兩人由戀愛到結婚，順利利，白頭到老。但亦有人運氣唔好，連識幾個都係負心的人。」  
「咁又係呀，」國仔說，「我第一次正式談戀愛，大家已到了談婚論嫁之階段，但結果對方又變心，我一度好有心機。」  
「我運氣比你不好，」她笑說，「我的男朋友對我好好的，的確係好到不得了，有人問我，有何辦法使男友待我咁好，其實，我都唔知，也許，係人結人緣。」  
阿紅溫柔婉順，能唱能演，亦難怪其肥仔男友，如此痴心的。(英台)



## 鄭文雅雖跳糟麗的 對無線港姐仍懷念

「鄭文雅，無線又選八一年度港姐了，有何感想？」  
「只覺得時間過得好快，」她說，「一眨眼，又兩年了。」  
「她是七九年那一屆的，但現在却替麗的服務。」  
「香港小姐，年年都有新的，」她說，「一年合約屆滿之後，自然認為自己前途着想，對唔對？如果唔係，無線由七三年開始的孫泳恩，到去年的戴月娥，足足有八名之多，個個留在無線，豈非應了港姐大本營？」  
鄭文雅表示，雖然她身在麗的，但對無線之香港小姐選舉，仍有一份感情的。  
「擔任港姐的那一年，的確增廣不少見聞，」她說，「這包括到外國競選環球小姐，見吓世面，與各國親友接觸及互相了解，同時，在本港亦經常接觸各大機構社團，總是，對我的生計影響很大，起碼，由籍籍無名，變咗好多人認識我。」  
對目前在麗的之演出，鄭文雅表示愉快，如無意外，她會在稍後時間提前續約。(英台)

## 李連杰披袈裟和尚 第一片即當主角



「杰仔，你今年十八歲，就當正電影主角，咸水啦！」  
他並不會說廣州話，聽得十分吃力，說他還是第一次拍電影，實在有點怕，既怕演得不好，影響自己，也怕影響影片收入，害了別人。  
「那麼，你怎麼又演。」  
「導演說我可以演，我自己也想試試！」他靦腆地笑笑，說他考慮許久才敢答允了。  
他是演「少林寺」，該片的海外版權費賣得甚高，單是日本一地，據說就賣了八十萬港元（一說八十萬只是訂金，一百五十萬才是實數，就算八十萬是實數，也不少了。）其他地區，叫價也奇高。  
李連杰曾是大陸一九七四至七八年五屆全國武術比賽的連續全能冠軍，各國世界幾十個國家同地區表演，均獲好評，單憑他個人，將來上映已很有吸引力了，況且參演該片的不少都是他的前輩高手，有型有款，非常吸引人。  
李連杰過去曾在香港表演過，對香港，他不算陌生。但那時他只有十一歲，還是個小孩，現在，他身高近六呎，是個壯實的小伙子了。(駱君)



**日本本州超級豪華八天 \$3480**  
全年逢星期六出發(復活節假期日有團出發)  
**全日本九州，本州超級豪華八天 \$3780**  
全年逢星期六出發(復活節假期日有團出發)  
**韓國日本本州九天 \$3990**  
4月4、18日、5月23日  
**日本本州豪華七天 \$2990**  
全年逢星期三、六出發  
**日本鹿兒島、九州豪華六天 \$2990**  
逢星期一、四、六出發  
**西歐五國十三天 \$7980**  
4月15日  
**美加十四天豪華團 \$8480 (十天 \$6489)**  
十天團逢星期四出發，十四天團：4月16日

**台灣環島九天豪華團**  
超級豪華團 \$1780 逢星期六出發  
豪華團 \$1680 逢星期二、四出發  
**台灣環島七天豪華團**  
超級豪華團 \$1680 逢星期三出發  
豪華團 \$1480 逢星期五出發  
**菲律賓豪華七天 \$1699**  
(乘搭菲航)  
**星加坡聖陶沙島五天 \$2280**  
(逢星期六出發)  
**馬(檳城)星七天豪華團 \$2590**  
4月11、16、18日  
5月2、16、30日、6月13、27日

**馬星泰十天超級豪華 \$3780**  
4月4、15、16、17日  
5月16日、6月20日  
**泰馬星十二天渡假 \$3380**  
4月14、15、16日  
5月14、16、18日  
**星馬泰十二天渡假 \$3380**  
4月15、16、17日  
5月18日、6月22日  
**馬(關丹)星七天豪華團 \$2490**  
4月4、15、17、25日  
5月9、23日、6月6、20日  
**曼谷芭提雅六天豪華團**  
逢星期二出發 \$1515  
逢星期二、四、五、六、日出發 \$1550

星期日 SUNDAY, 12 APRIL 四月十二日

Vivitar

### 威達 835 AW 袋裝相機

世界第一有內藏式  
閃燈及用快速  
馬達過片的  
袋裝相機  
總代理：益臨有限公司



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小仙女麗寶 8.30 古惑仔龍斯拉 9.00 時事摘錄 9.30 小松原立 10.00 無敵大鐵人 10.30 英國足球大賽 11.30 城市論壇 12.30 科學展望 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 天外怪客 2.30 好片重溫 4.00 小老鼠歷險記 4.30 兒童劇場 5.00 跟我學 5.15 卡通片 5.30 校際學術常識問答比賽(總決賽) 6.00 滙豐特輯之時事問 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 鐘錶集 7.30 轉播點 8.00 滿堂紅 8.30 山水有相逢 9.30 九點半新聞報導 9.35 體育世界 10.35 黑金剛威震罪惡城 11.35 新聞報導 11.50 國語長片 1.20 英語長片 2.50 全日播映完畢	9.00 默片精華 9.25 九小福 9.45 Superfriends IV ep. 7 & ep. 8 10.10 魔術皇宮 1.35 布公仔樂園 11.00 新舞動 1.00 家 12.45 學生哥大鬧渡假營 1.10 小店風光 1.35 小人物 2.30 原野獵奇 2.55 航海樂 3.10 週日電影 4.30 一代女豪俠更新 5.30 流行音樂特輯 6.00 放眼世界 6.25 新聞提要 6.30 海底珍奇 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 明日世界 8.00 的士生涯 8.30 湯姆貓兒 9.30 新聞簡報 9.35 無敵智多星 11.25 新聞報導 11.40 法網 1.20 全日播映完畢 12.30 SUNDAY "THE MUPPET SHOW" 02.55 "THE MUPPET SHOW" 03.10 "THE MUPPET SHOW" 04.00 "THE MUPPET SHOW" 04.30 "THE MUPPET SHOW" 05.00 "THE MUPPET SHOW" 05.30 "THE MUPPET SHOW" 06.00 "THE MUPPET SHOW" 06.30 "THE MUPPET SHOW" 07.00 "THE MUPPET SHOW" 07.30 "THE MUPPET SHOW" 08.00 "THE MUPPET SHOW" 08.30 "THE MUPPET SHOW" 09.00 "THE MUPPET SHOW" 09.30 "THE MUPPET SHOW" 10.00 "THE MUPPET SHOW" 10.30 "THE MUPPET SHOW" 11.00 "THE MUPPET SHOW" 11.30 "THE MUPPET SHOW" 12.00 "THE MUPPET SHOW" 12.30 "THE MUPPET SHOW" 1.00 "THE MUPPET SHOW"	7.00 早晨節目 8.00 波仔奇遇記 8.30 迷你大俠烏龍狗 9.00 仙侶奇緣 9.30 古靈精怪英雄傳 10.00 小熊棋奇 10.30 太空羅賓漢 11.0 太空福星 11.30 蠻荒搜秘 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 1.00 兩隻捉鬼 3.00 夢幻成真 4.00 神龍鐵金剛 4.50 蝙蝠俠 5.20 醒目仔時間 5.45 少年警訊 6.00 浪裡福星 6.30 天外來客 顯神通 7.00 新聞及天氣報導 7.25 體育一週 7.30 城市故事 8.00 麗的大電影 10.00 生命線 10.25 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 大家姐與大狂魔 11.55 國語長片 1.30 全日播映完畢	9.00 小肥豬卡通片 9.25 寶尼什麼險記 9.50 BOZO THE CLOWN 10.00 ASAHI GAOKANO 11.00 SHERLOCK HOLMES IN DRESSED TO KILL 12.15 JUST FOR YOU 2.00 體育新天地 2.55 澳洲福星 3.25 荒野歷險記 5.05 鐵漢俏佳人 6.00 新聞摘要 6.10 大搜索 6.35 體育大觀 7.05 SOAP FACTORY 7.30 警探米勒 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 香港人物錄 8.30 FREE TO CHOOSE 9.30 A DELI GATE BALANCE 11.50 新聞報導 12.00 DR PHI BES RIDES AGAIN 1.30 全日播映完畢 03.45 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "TO FIND A BALANCE" 04.00 "TO FIND A BALANCE" 04.15 "TO FIND A BALANCE" 04.30 "TO FIND A BALANCE" 04.45 "TO FIND A BALANCE" 05.00 "TO FIND A BALANCE" 05.15 "TO FIND A BALANCE" 05.30 "TO FIND A BALANCE" 05.45 "TO FIND A BALANCE" 06.00 "TO FIND A BALANCE" 06.15 "TO FIND A BALANCE" 06.30 "TO FIND A BALANCE" 06.45 "TO FIND A BALANCE" 07.00 "TO FIND A BALANCE" 07.15 "TO FIND A BALANCE" 07.30 "TO FIND A BALANCE" 07.45 "TO FIND A BALANCE" 08.00 "TO FIND A BALANCE" 08.15 "TO FIND A BALANCE" 08.30 "TO FIND A BALANCE" 08.45 "TO FIND A BALANCE" 09.00 "TO FIND A BALANCE" 09.15 "TO FIND A BALANCE" 09.30 "TO FIND A BALANCE" 09.45 "TO FIND A BALANCE" 10.00 "TO FIND A BALANCE" 10.15 "TO FIND A BALANCE" 10.30 "TO FIND A BALANCE" 10.45 "TO FIND A BALANCE" 11.00 "TO FIND A BALANCE" 11.15 "TO FIND A BALANCE" 11.30 "TO FIND A BALANCE" 11.45 "TO FIND A BALANCE" 12.00 "TO FIND A BALANCE" 12.15 "TO FIND A BALANCE" 12.30 "TO FIND A BALANCE" 12.45 "TO FIND A BALANCE" 1.00 "TO FIND A BALANCE"



力為能無認自丹劉

### 宰主人任人壞人好

劉丹緣結壞人，壞了一次又一次，好不容易改邪歸正，做了一次好人，跟着又演壞人了。  
「劉丹，你睇來係前生註定，都幾難改邪歸正了！」  
「有也辦法，個個編導都話我唔似好人，冇法啦，好人難做，只好做壞人了！」  
劉丹在「龍虎雙霸天」中飾演一個心狠手辣的殺手，名為冷天涯。武藝高，槍法好，是一個有名的殺手，是大家姐(蘇杏璇飾)手下第一號殺手，是個極可怕的人物。  
「你睇我差不多十年了，你覺得我個人點樣？似唔似一個壞人？你睇，似唔似？」  
在平時，劉丹絕不似一個壞人，他是一個好好先生，很和得人，和他在劇集中的演出，截然不同，真奇怪他演得那么好，那么可怕！  
劉丹說，除非不吃影視圈的飯，要吃飯，就身不由己，好人壞人都要由別人去決定，任由別人主宰了。  
劉丹這話一點不錯，環境可以改變人，不管是真變還是假變，往往由環境去決定。比如吃影視飯的人，便身不由己了。  
(陳元)

### 輯編刊年告廣本日

### 地景外到追雪米追



「米雪，你接受日本什誌訪問時，一本正經，幾乎叫人發笑！」  
「當然啦，人家千里而來，專誠訪問，唔正經點得！」  
「那是日本的廣告年刊，一年才出一期，何必咁緊張，月刊又唔同！」  
「我同你睇睇法正巧相反，月刊一年出十二期，訪問的人多，年刊一年只出一期，一年只出一次，幾難有機會被訪問到，而且，讀者成年睇住你，點同！」  
「許冠傑話：佢睇起你，你有前途！」  
米雪忍不住笑了，那是許冠傑說財神睇起你，不是什誌編輯。日本人對偶像迷得很利害，很徹底，米雪本來就有前途，看來在日本也要走運了。  
米雪最近拍「大昏迷」，忙到不分日出日落，要找她真不容易，除非到拍攝「大昏迷」的地方，因此，要訪問她，是一件難事，麗視認為這是有關米雪前途的事，所以特別安排一個短時間訪問，並參觀米雪拍戲情形。  
麗視對這一訪問，從安排訪問方面看，也是十分重視的。  
(陳威)

### 命壞生怨自濤江 人表鬧人被街出

江濤又做壞人了。  
「我個樣，其實唔似壞人呀，可能生壞條命，所以時時都要做壞人！」江濤被指為壞人時，曾作這樣自怨自艾。  
江濤做壞人，不記得從什麼時候開始了，但他壞得很成功，笑裡藏刀，壞在骨子裡。和他相交，吃了他的悶棍，還以為他是妙人呢，在「少年黃飛鴻」中的黃麒英，就是如此，他曾經吃過江濤的虧，懷疑過他的為人，說過要好好教訓他的話，到頭來還是相信了他，再一次吃了他的虧，甚至可以說是死在他的手中。精明如黃麒英尚且如此，江濤的高明處，可見其概了。  
在戲裡，江濤常常演壞人，乞人憎之至。但在真實中，他却是一位好好先生，熱心助人，因此，相信戲劇之人，會覺得他狗血淋頭，他生活中的朋友，却替他呼冤。  
「做好人，到處受歡迎，當然好，但是，做不到，做個壞人，到處受人咒罵，也不寂寞，只是有時十分尷尬，不知如何才好！」江濤說時還是苦笑。  
(詹興)



# 光明眼藥水

一滴光明份外靈  
數滴光明視野清

用光明眼藥水，每日一至二滴，可免除因眼部感染引起的砂眼、結膜炎、角膜炎等症，使視野迅速回復清楚，保持眼睛光潔明亮。

買時請認明光明黃色眼藥水至係正貨



請認明上藥牌商標  
提防假冒



國貨公司·藥行有售

經銷處：華健醫藥有限公司

# 殺癬淨軟膏

去濕殺癬·有我攪掂

本品專治一切由霉菌感染所引起之皮膚病及濕氣，癬症，如手癬、足癬（香港腳）及皮炎等。



請認明上藥牌商標  
提防假冒



國貨公司·藥行有售

電話：3-621477

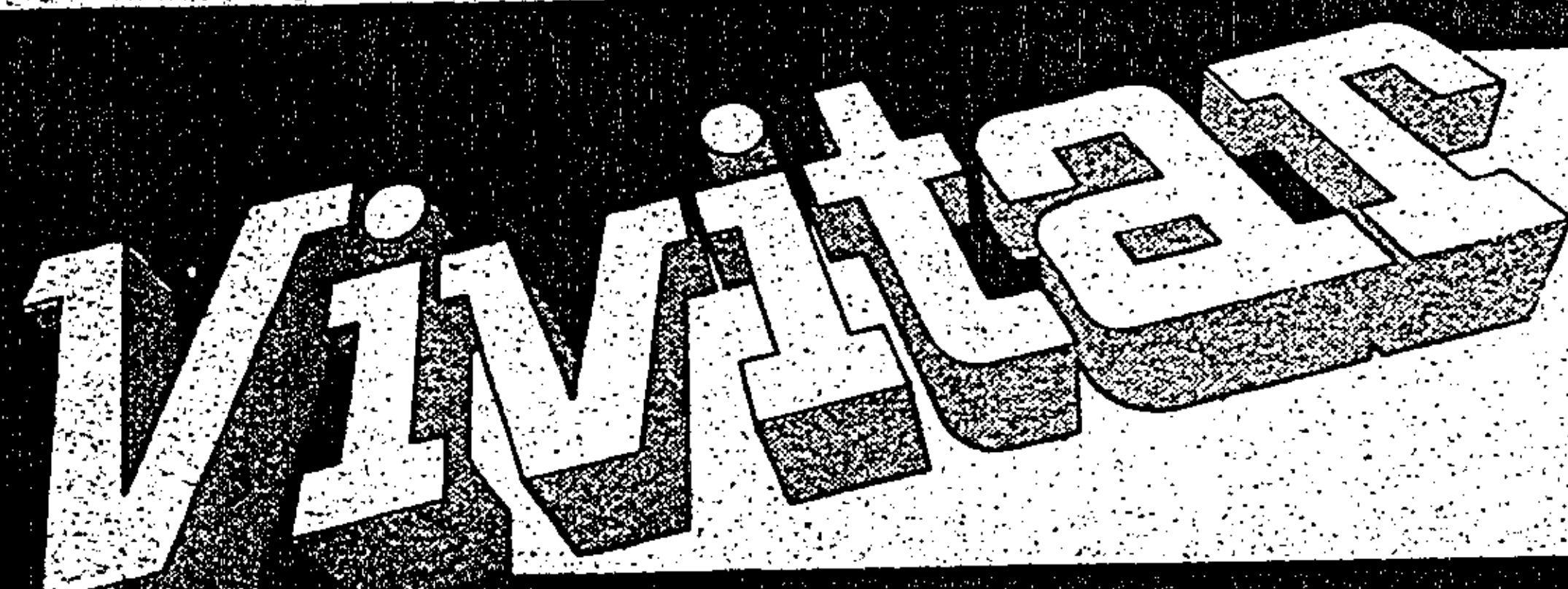
星期二 TUESDAY 14

APRIL 四月十四日

星期一 MONDAY

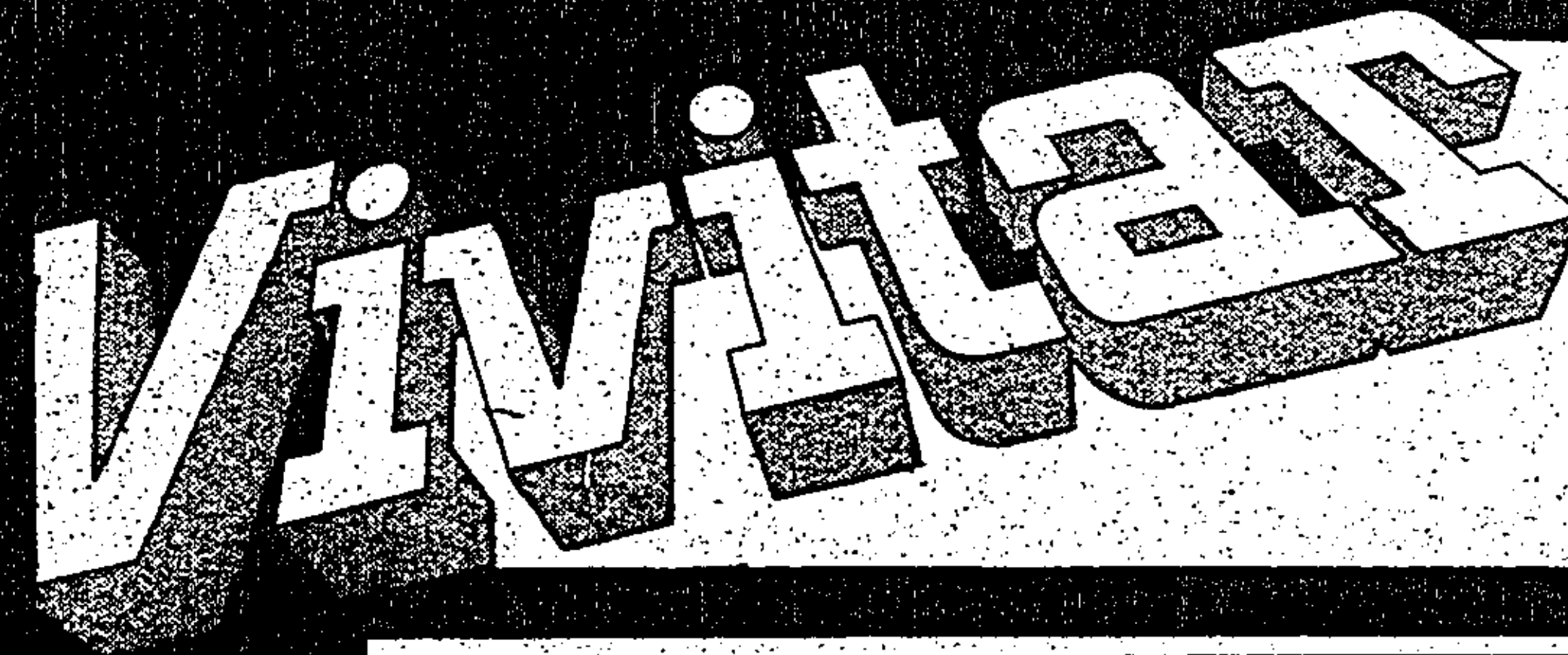
13

APRIL 四月十三日



## 威達 Series 1

蜚聲國際  
名家樂用



威達  
鏡頭相機  
有口皆碑

## 威達

### TVB 翡翠

- 8.00 小蜜蜂歷險記
- 8.25 跳飛機
- 8.50 啼笑姻緣
- 9.15 乘風破浪
- 9.45 粵語長片
- 11.15 第三類房客
- 11.45 卡通片
- 12.00 萍踪俠影錄
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 女大十八變
- 4.30 小甜甜
- 5.00 小音符
- 5.30 香蕉船
- 6.00 我家的小妹
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 他的一生
- 8.30 千王羣英會
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 貨車小子奇遇記
- 12.35 柳生一劍
- 1.35 國語長片
- 3.05 英語長片
- 4.40 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 12.10 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小海獅卡通
- 5.30 The Bubble
- 5.40 回力棒
- 6.10 原野獵奇
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時
- 6.55 Day by Day
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 動物奇趣錄
- 8.30 六十分鐘時事雜誌
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 荒蕪情
- 11.30 新聞報導
- 11.45 Day by Day
- 11.50 迷離世界
- 12.20 星光閃耀在歌壇
- 1.20 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 節目預告 終止
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.25 經濟快訊
- 12.33 粵語長片
- 2.05 六合彩
- 2.10 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 經濟快訊
- 4.35 三兄弟
- 5.09 太空五虎將
- 5.30 醒目仔時間
- 5.55 銀河鐵道999
- 6.15 醒目仔時間
- 6.30 機靈小和尚
- 6.50 經濟快訊
- 6.52 新聞簡報
- 6.55 奉告
- 7.00 燴燈開飯睇電視
- 7.30 新聞報導
- 7.45 燴燈開飯睇電視
- 8.15 細說當年
- 8.30 少年黃飛鴻
- 9.30 浴血太平山
- 10.25 當年今日
- 10.30 新聞及經濟行情
- 10.55 賽馬世界
- 11.25 英皇劇場
- 1.25 深宵影院
- 2.00 各日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 8.00 12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 摘頭四歌集
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 每日精選
- 7.25 探本尋源
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 一九八一年國泰運豐國際七人攪球錦標賽
- 9.30 SHAMUS
- 11.10 新聞報導
- 11.20 THREE DARING DAUGHTERS
- 1.15 全日播映完畢

### TVB 翡翠

- 8.00 小蜜蜂歷險記
- 8.25 淘氣小仙女
- 8.50 啼笑姻緣
- 9.15 乘風破浪
- 9.45 粵語長片
- 11.15 為兩餐
- 11.45 卡通片
- 12.00 萍踪俠影錄
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 女大十八變
- 4.30 小甜甜
- 5.00 湯姆歷險記
- 5.30 跳飛機
- 6.00 我家的小妹
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 他的一生
- 8.30 千王羣英會
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 伏虎降龍
- 12.35 罪惡魁星
- 1.35 國語長片
- 3.05 英語長片
- 4.45 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 9.10 卡通片
- 9.10 小人國歷險記
- 9.55 借夫記
- 12.00 移民
- 2.25 羣星競技大賽
- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童影院
- 6.00 Documentary
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時
- 6.55 Day by Day
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 瑪利奧士民特輯
- 8.30 神勇法醫官
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 刺殺大陰謀
- 11.00 新聞報導
- 11.15 Day by Day
- 11.20 美國摔角精選
- 12.25 全日播映完畢

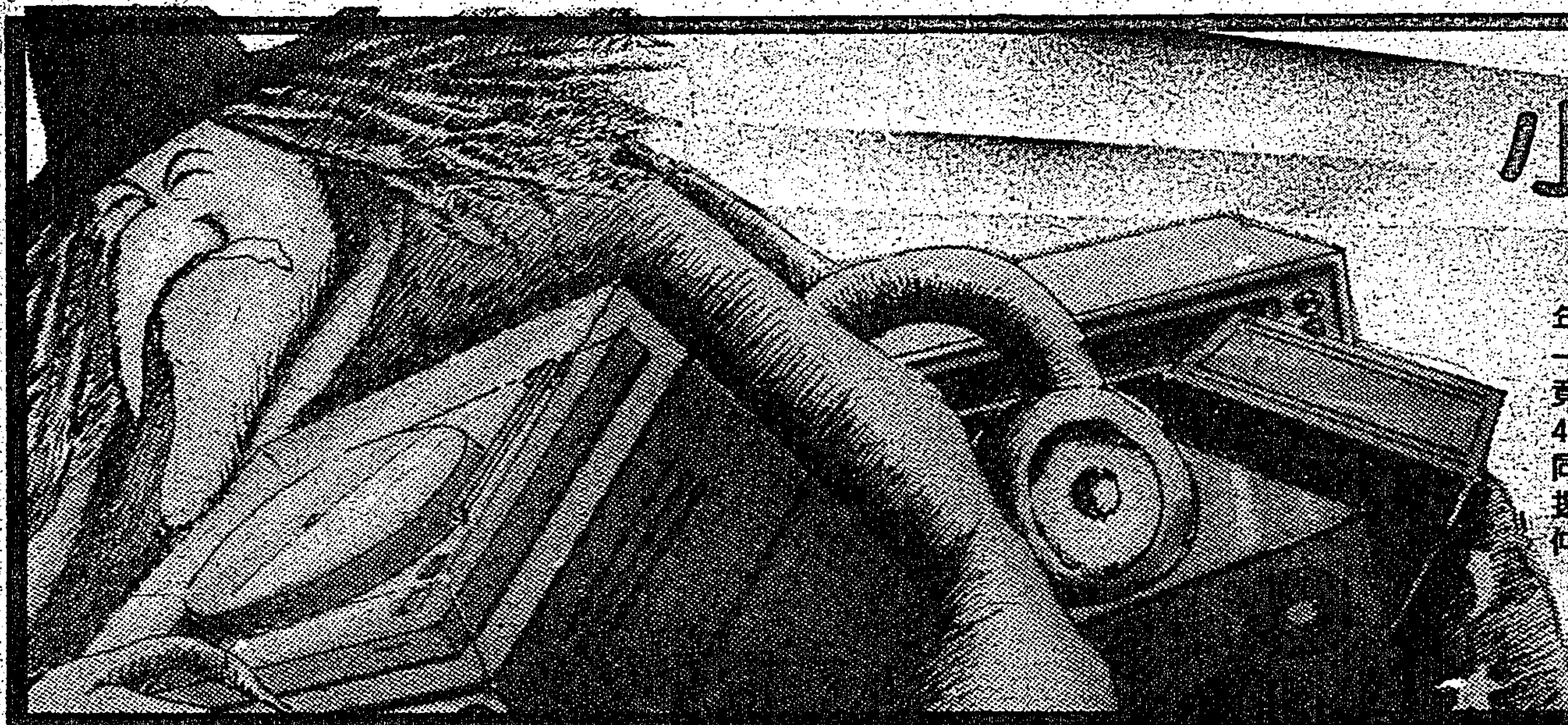
### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 節目預告 終止
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.25 經濟快訊
- 12.33 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 經濟快訊
- 4.35 三兄弟
- 5.00 太空五虎將
- 5.30 醒目仔時間
- 5.45 快活谷
- 6.15 醒目仔時間
- 6.30 機靈小和尚
- 6.50 經濟快訊
- 6.53 新聞簡報
- 6.55 奉告
- 7.00 燴燈開飯睇電視
- 7.30 新聞報導
- 7.45 燴燈開飯睇電視
- 8.15 細說當年
- 8.30 少年黃飛鴻
- 9.30 浴血太平山
- 10.25 當年今日
- 10.30 新聞及經濟行情
- 10.55 英皇劇場
- 11.55 深宵影院
- 1.00 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 8.00 12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 科學園地
- 6.00 新聞簡報
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 WHATS HAPPENING
- 7.30 透視鏡
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 THE WRECKING CREW
- 11.20 新聞報導
- 11.30 THE APPOINTMENT
- 1.25 全日播映完畢





# 小巫勝大巫

雷霆最新推出1981年迷你音響組合，勝人一籌。聽得明細架，竟然擁有輸出功率達40WRMS之擴音機；同時又有二路分音揚聲器，盒式錄音座，仲可以唱鐵帶。

收音機調諧器又係FM/AM/LW三段。雷霆迷你音響組合，失真率極低，音質雄渾，而且外型小巧美觀，比起大機怪好多地方，最適合一般大小家庭廳房佈置。

真不愧小巫勝大巫。



Authentic  
雷霆

總代理：  
林無線電行  
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY

16

APRIL

四月十六日

星期三

WEDNESDAY

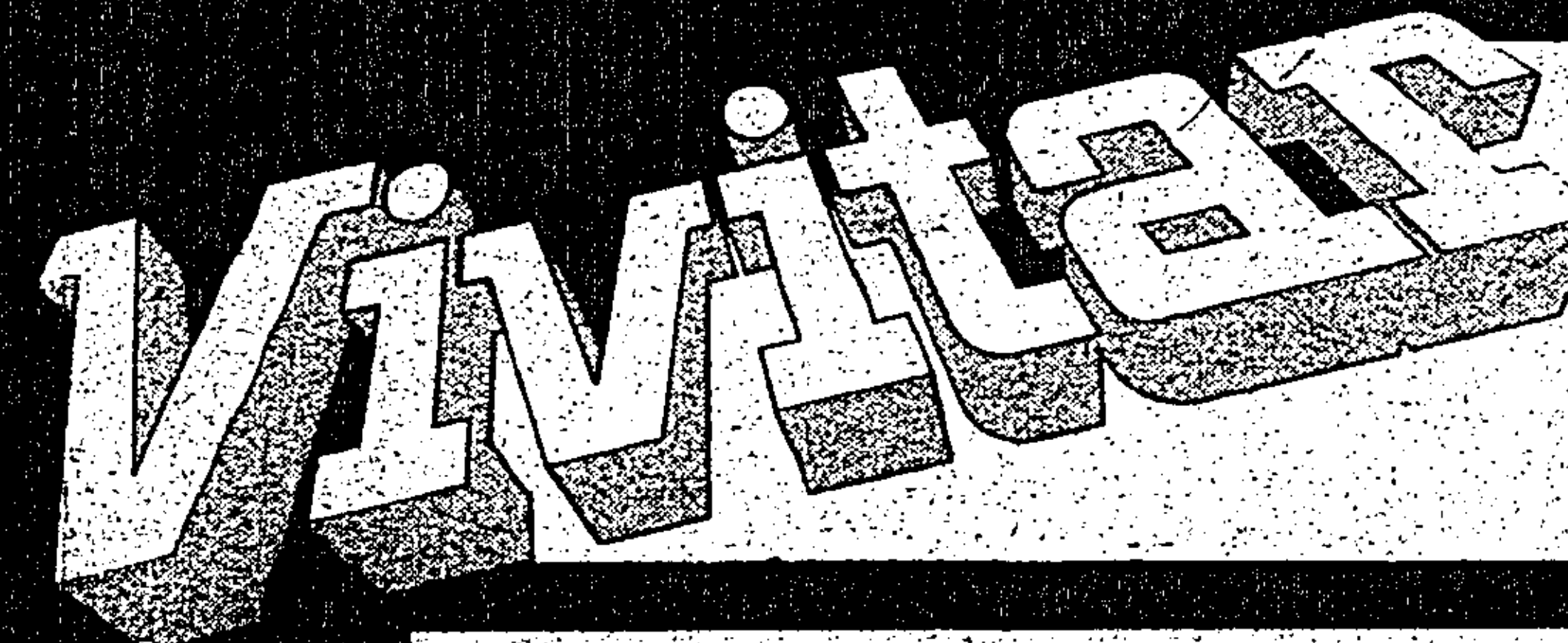
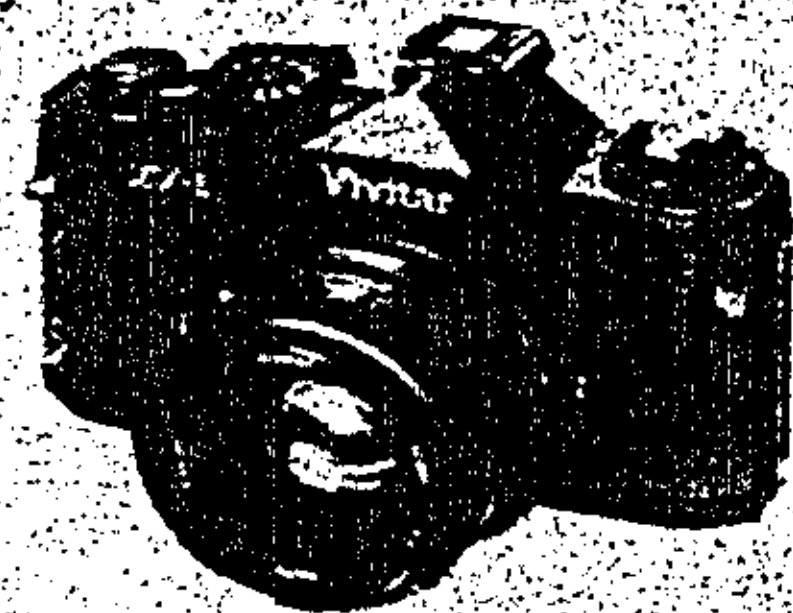
15

APRIL

四月十五日



威達 XV I 相機  
系出名門  
性能超卓



名廠相機配「威達」  
鏡頭系列  
相得益彰  
倍添聲價



## TVB 翡翠

## TVB 明珠

## RTV 麗的中文

## RTV 麗的英文

8.00 小蜜蜂歷險記  
8.25 跳飛機  
8.50 啼笑姻緣  
9.15 乘風破浪  
9.45 粵語長片  
11.15 大家庭  
11.45 卡通片  
12.00 萍踪俠影錄  
1.00 午間新聞  
1.15 民間傳奇  
2.15 午間電影欣賞  
4.00 春風桃李  
4.30 小甜甜  
5.00 螢火蟲  
5.30 快活谷  
6.00 我家的小妹  
6.30 六點半新聞報導  
6.49 天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 他的一生  
8.30 千王羣英會  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 才子神探  
12.35 柳生一劍  
1.35 國語長片  
3.05 英語長片  
4.30 全日播映完畢

12.10 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 踏車狗  
5.30 The Bubbles  
5.40 頑童歷險記  
6.10 生物奇珍  
6.34 新聞提要  
6.35 輕聲細語  
6.55 Day by Day  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 血氣方剛  
8.30 英國足球大賽  
9.30 新聞簡報  
9.35 明珠930  
11.30 新聞報導  
11.45 Day by Day  
11.50 加利福尼亞  
1.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告 終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.33 好戲連場  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.35 三兄弟  
5.00 太空五虎將  
5.30 醒目仔時間  
5.45 神探醒目女  
6.15 醒目仔時間  
6.30 機靈小和尚  
6.60 經濟快訊  
6.53 新聞簡報  
6.55 奉告  
7.00 播燈開飯睇電視  
7.30 新聞報導  
7.40 播燈開飯睇電視  
8.15 細說當年  
8.30 少年黃飛鴻  
9.30 浴血太平山  
10.25 當年今日  
10.30 新聞及經濟行叫  
10.55 廉署簡訊  
11.00 英皇劇場  
12.00 深宵影院  
1.30 全日播映完畢

8.00 12.00 教育電視  
4.00 醒目仔時間  
5.35 浪裏福星  
6.00 新聞摘要  
6.10 生活的旋律  
6.35 每日精選  
7.30 孖寶小福星  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 神威勇探  
9.30 THE DAY  
CHRI ST DI ED  
12.00 新聞報導  
12.10 CALLING DR  
DR DEATH  
1.15 全日播映完畢

## TVB 翡翠

## TVB 明珠

## RTV 麗的中文

## RTV 麗的英文

8.00 小蜜蜂歷險記  
8.25 淘氣小仙女  
8.50 啼笑姻緣  
9.15 乘風破浪  
9.45 粵語長片  
11.15 一代橋王  
11.45 跟我學  
12.00 萍踪俠影錄  
1.00 午間新聞  
1.15 民間傳奇  
2.15 午間電影欣賞  
3.45 跟我學  
4.00 女大十八變  
4.30 小甜甜  
5.00 湯姆歷險記  
5.30 跳飛機  
6.00 我家的小妹  
6.30 六點半新聞報導  
6.49 天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 他的一生  
8.30 千王羣英會  
9.30 九點半新聞  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 鬼馬神探破奇案  
12.35 罪惡之星  
1.35 國語長片  
3.05 英語長片  
4.30 全日播映完畢

12.10 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 超人歷險記  
5.25 兒童連環故事  
5.40 Further Advent  
ures of oliver  
Twist  
6.10 食遍天下  
6.34 新聞提要  
6.35 輕聲細語  
6.55 Day by Day  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.30 焦點  
8.00 美國流行歌曲團體榜  
8.30 侯門孽債  
9.30 新聞簡報  
9.35 明珠930  
11.30 新聞報導  
11.45 Day by Day  
11.50 Paris By Night  
12.15 羣星與你同歡樂  
12.40 全日播映完畢

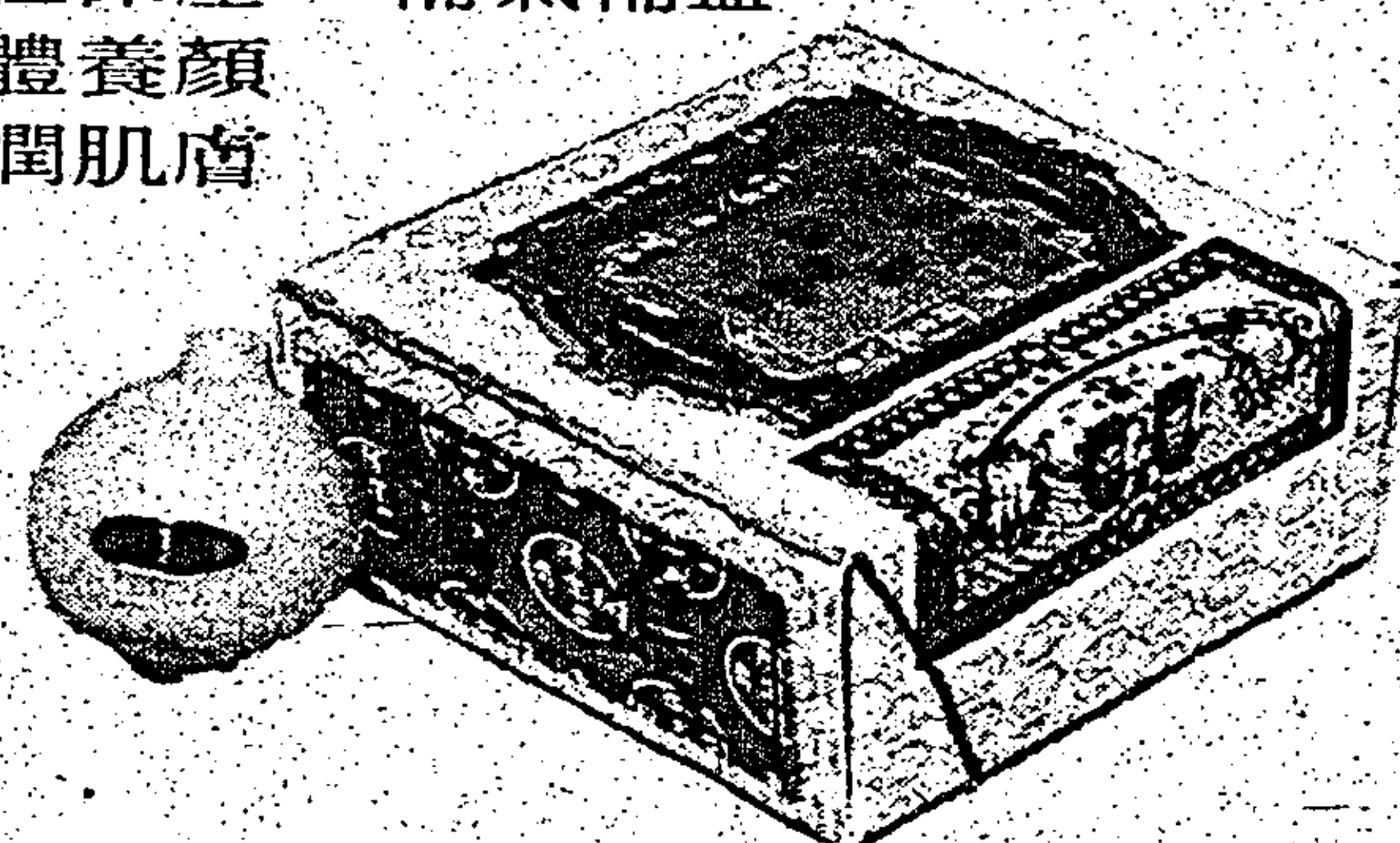
7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告 終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.43 好戲連場  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.35 三兄弟  
5.00 太空五虎將  
5.30 醒目仔時間  
5.45 大地女兒  
6.16 醒目仔時間  
6.30 機靈小和尚  
6.50 經濟快訊  
6.53 新聞簡報  
6.55 奉告  
7.00 播燈開飯睇電視  
7.30 新聞報導  
7.45 播燈開飯睇電視  
8.15 細說當年  
8.30 少年黃飛鴻  
9.30 浴血太平山  
10.25 當年今日  
10.30 新聞及經濟行情  
10.55 賽馬結果  
11.24 英皇劇場  
1.25 深宵影院  
1.25 全日播映完畢

8.00 12.00 教育電視  
4.00 醒目仔時間  
5.35 快樂小廣場  
6.00 新聞摘要  
6.10 生活的旋律  
6.35 每日精選  
7.30 校長神探趣居屋  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 蒙地卡羅衣香髮影  
9.30 THADDEUS ROSE  
AND EDDIE  
11.20 新聞報導  
11.30 THE HELLCATS  
12.55 全日播映完畢

09.00 - 12.00 : RTV PROGRAMME  
09.00 WIRE NEWS TIME  
09.15 JOURNAL  
09.30 NEWS  
09.45 NEWS  
10.00 NEWS  
10.15 NEWS  
10.30 NEWS  
10.45 NEWS  
10.55 NEWS  
11.00 NEWS  
11.15 NEWS  
11.30 NEWS  
11.45 NEWS  
11.55 NEWS  
12.00 NEWS  
12.15 NEWS  
12.30 NEWS  
12.45 NEWS  
12.55 CLOSE DOWN



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

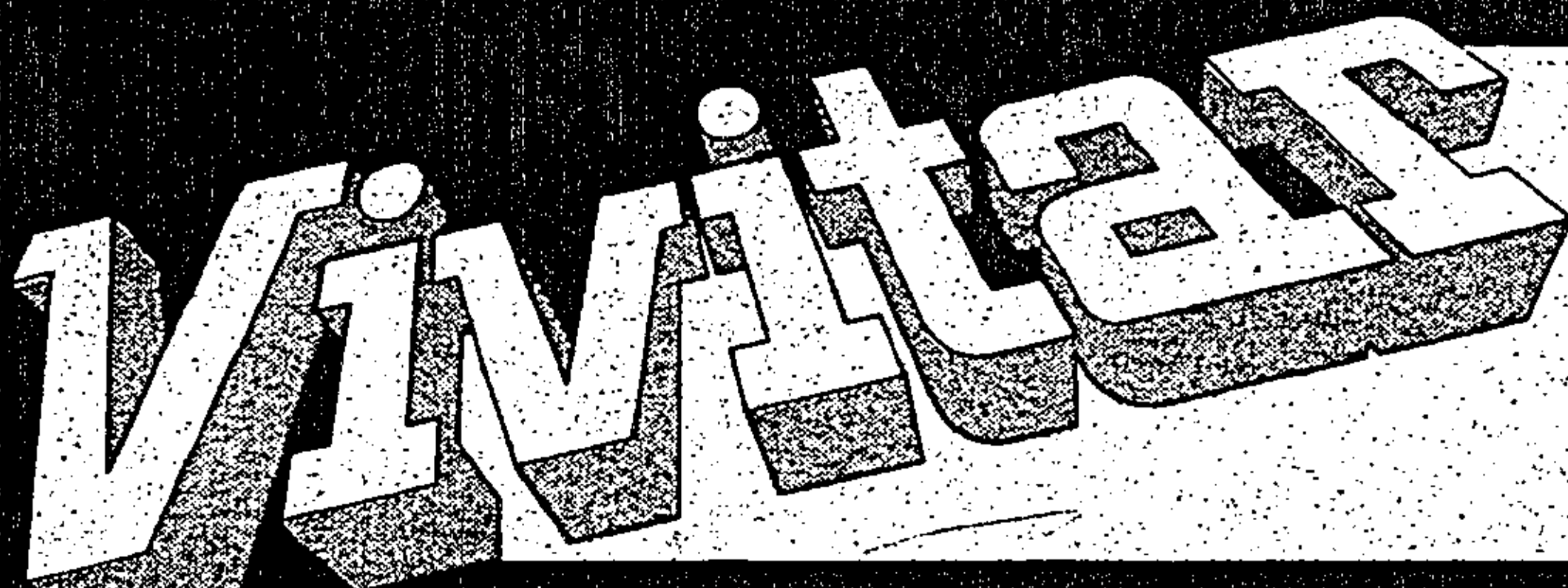
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治

腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 18 APRIL 四月十八日



威達75-205mm f3.8

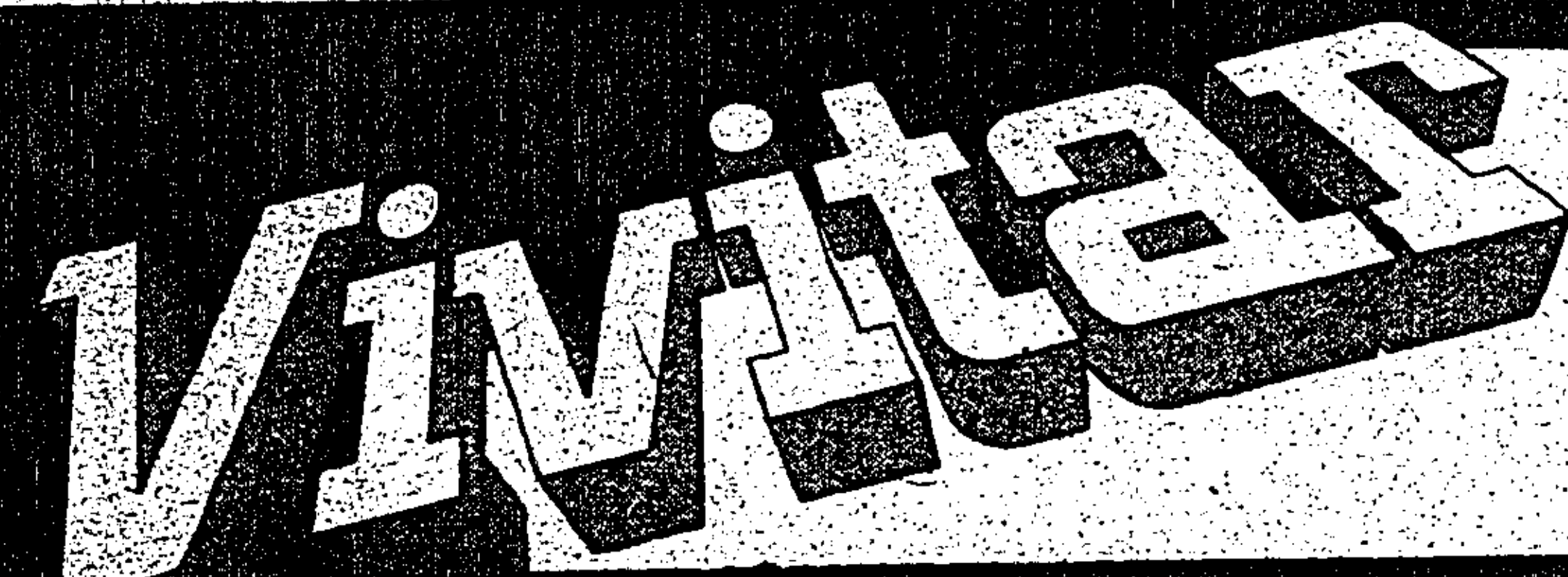
MF微距直推式

變焦鏡頭

特備兩倍增距鏡



星期五 FRIDAY, 17 APRIL 四月十七日

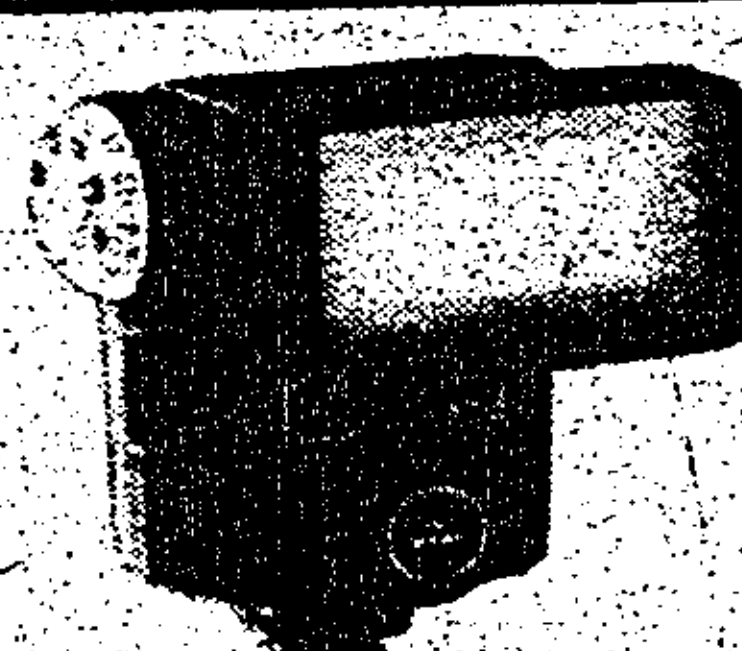


威達285閃光燈

自動儲電

可變焦配合

各欸鏡頭



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 神奇小丫頭 8.30 父子親情 9.00 羣星馬戲團(下) 10.00 空中滑道邀請賽 10.30 音樂天地 11.00 青春樂韻 12.00 行俠仗義 1.00 午間新聞 1.15 無敵金剛 2.10 利家維特輯 2.40 偷得浮生半日閒 2.45 兒童影院 4.00 危險年華 5.00 樂壇精英 5.30 聯合國國際紀錄片專輯 6.00 溫故知新 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 新聞透視 7.30 天涯路 7.40 K100 8.30 鐵力威特輯之威水世家 9.00 屋簷下 9.30 九點半新聞報導 9.35 論壇天堂 10.10 美國職業籃球盟主爭奪賽 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 1.15 英語長片 2.45 全日播映完畢	9.00 羅馬家庭 9.25 九小福 9.50 超人歷險記 10.10 小朋友天地 10.35 布公仔樂園 11.00 疑幻疑真 11.50 家 12.40 週末電影 2.20 週末禮壇 3.20 刺激大會串 3.50 名曲圖知得 4.20 魔術園 4.45 山中怪與神秘島 5.10 宇宙探險記 5.35 大脚怪與野孩子 6.10 奇異世界 6.34 新聞提要 6.35 國際影壇話當年 7.00 七點鐘新聞 7.25 警訊 7.30 加拿大獵奇 8.30 神勇雙響 9.30 新聞報導 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 午夜電影 1.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 醒仔時間 9.30 假日精選 10.30 假日長片 11.55 偷得浮生半日閒 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.15 粵語長片 1.30 快活谷賽馬實況 3.50 四重彩 6.00 暢所欲言 7.00 新聞報導 7.30 港聞報導 7.40 珠寶集 8.30 天蠶變 9.30 英國足總盃 10.24 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 賽馬結果 11.30 粵語名片 1.30 深夜影院 3.30 全日播映完畢	9.00 FELIX THE CAT 10.00 古靈精怪英雄傳 10.25 來路哈地卡通 10.50 七矮人卡通片 11.15 莫斯科奧運英雄榜 12.05 A DAY AT THE RACES 1.50 ON THE THRESHOLD OF SPACE 3.30 大地之大 4.00 星球大戰 4.25 小兒科大國手 4.50 歌舞共長宵 6.00 新聞摘要 6.10 二次大戰烽火錄 6.35 德國足球大賽 7.30 好拍檔 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 警訊-香港電台電視部 8.30 浮生烽火錄 9.30 聖潔英雄傳 11.30 新聞報導 11.40 威氏賽馬結果 12.15 今晚午夜場 2.10 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 宇宙保衛隊 8.50 卡通片集 9.00 羣星馬戲團(上) 0.00 第十屆東京音樂節 國際大賽 2.30 又會咁嘅 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 湯姆歷險記 5.30 跳飛機 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 千王羣英會 9.30 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.47 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 澳門恩怨 12.35 罪惡冠星 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.35 全日播映完畢	9.00 卡通片 9.25 英語長片 11.00 假日電影 1.10 英語長片 3.20 世界大勁賽 3.50 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 6.30 兒童連環故事 5.40 幾大荷具 6.05 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕聲半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.25 觀劇與角度 7.35 今晚今日 8.30 神探探險 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 英語長片 1.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 假日卡通 10.00 假日精選 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 三兄弟 5.00 太空五虎將 5.39 醒仔時間 5.44 香薰浴 6.15 醒仔時間 6.30 機靈小和尚 6.50 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 播燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 播燈開飯睇電視 8.00 警訊 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 11.00 賽馬結果 11.30 英皇劇場 12.30 深夜影院 2.00 全日播映完畢	公眾假期 9.00 糊塗雙探 9.30 神勇卡通片 9.55 TOM FOOLERY 11.10 幻夢成真 12.25 千面笑匠 12.45 好戲連場 2.35 WAR OF TEE WORLDS 4.00 醒仔時間 5.35 睇吓學吓 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 每日精選 7.25 威氏賽馬預測 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 藝廊-香港電台電視部 8.30 太空堡壘卡拉狄加 9.30 週五特備節目 11.30 新聞報導 11.40 吾妻有喜 12.30 今晚午夜場 2.05 全日播映完畢



李影終於拍武打片了。

「我知道自己胆小，氣力也小，絕對不是打打殺殺的材料，所以一直來都怕演武打劇！」

這一次怎麼又演了？」

公司叫到，有什麼辦法？勉爲其難也要演了！」

過去，李影多是演時裝劇，最近却改了，先是演差人，再演武打劇。

她是演「柔俠張三豐」。她說，她打的場面不多，但也夠她吃驚了。她說見了刀劍就發抖了，還要抓着她，還要打鬥，真不敢想象。

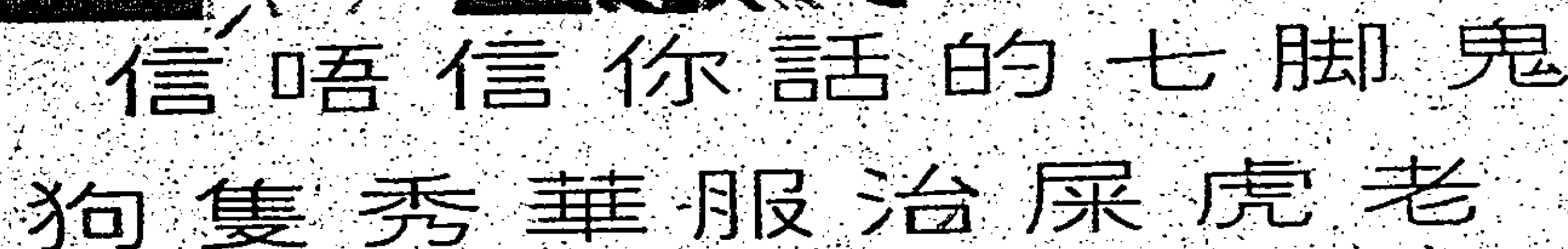
「你不要不要騎馬？」

「我看不會，公司沒有叫我學騎馬。」

「你敢騎馬不？過去騎過了？」

「我不敢騎！希望不用騎馬！」但她又說，第一次演武打劇，有新鮮感，覺得也不如估料的那麼可怕，拍下去，習慣了，可能會更覺得容易。」

李影是一位淡薄名利，不苛求，隨遇而安者，從未聞她跳草裙舞，亦未聞她爭排名。她說，公司與觀眾都心中有數，何必自己勞心，只要盡心盡力做好份內事，便心安理得了！（駱興）



譚榮傑是一個蠢惑多多的小子，因此，花名也一大串，有人叫他石鬼仔，有人叫他傑仔，也有人叫他鬼仔榮，現在，他參加演出「少年黃飛鴻」，演鬼脚七一角，自然又多了這個名正言順的花名——鬼脚七了。

在「少年黃飛鴻」中，林大榮，鬼脚七，黃飛鴻三個是好朋友，屬死黨友情，林大榮死後，把細榮托孤給黃飛鴻，即成為後來名震一時的林世榮。

圖中的鬼脚七，身邊一隻黑狗處別小看這隻狗，他在大榮與鬼脚七合計之下，曾經打敗過華秀隻狗，賤了華秀一筆小錢；雖然引起後來軒然大波，到底大快人心。

「鬼脚七，老虎屎真係咁好使？你有冇試過？」

鬼脚七眨眨眼，肯定地說：「梗係真啦，戲都有得做了，點會假！」

鬼脚七的話你信不信？戲都有得做，就一定真？假如是真的，不知死了多少人了，還有人敢演戲？「戲都係有得做」，這一句可圈可點，信不信由你，真不真由戲去負責，與鬼脚七無關，他真想得周到，係得嘢！」

他平時就蠢惑多多，演鬼脚七這個角色，正好合其戲路，所以演來特別生鬼。

（陳興）



一日，看到劉志榮與顧紀筠在一起，想到他們的「浴血太平山」不免祝賀一番。

「榮少，你主演的太平山好嘢，你演得好，收視率也好！」

劉志榮不愧是世界仔，矛頭一指，笑說：「你弄錯了，我妹妹腳頭好就真係佢帶掙嘅！」

劉志榮口中的妹妹是指他在「浴血太平山」的妹妹顧紀筠，劉志榮說她是女福星，運氣特別好，佢入麗的不是考入的，演「驟雨中的陽光」續集，收視率甚高，極受好評，現在有她參加演出，太平山收視率也高。

「榮少，你咁講，即係話顧紀筠只係靠運氣，演技就麻麻嘍！」

「你千祈唔好咁講，以佢咁短時間便有此成績，已經十分難得了，當然，拿佢同我媽媽（指李月清）比，重差得好遠，但咁比係唔公道嘅！」

結果，劉志榮把媽媽同老婆都請了來，還有艇王蔣金，拍了一場紀念照。顧紀筠演這個艇家女，演得不錯，潛質甚佳，只要努力，應有前途。

（續載）

一、梅淑車



艱難。

每天都跟她見面，要我來寫她實在可人的樣貌，曾經作過這樣的幻想——假如我是鄧藹霖，我一定好感風了！

事實上，真正的鄧藹霖倒是個沉實上進的小姐，沒有自鳴得意，更沒有憫自專大，她的這些成就，都是切實地努力所得到的成果。

「青春年華」是她第一張個人唱片的主題曲，調子頗雅，但加上鍾偉明大哥和霖妹妹的對答，却得到很多情豆初開朋友的支持。可惜，可能是初試啼聲的關係，一切都微嫩，因此成績未如想像中那末好，但以一位「中途出家」的人來說，已是很好的了。

「我在跟老師學唱歌，希望下一張碟會令自己滿意。」她對自己要求高，因此她對我說拜師學唱時，我未有感到意外。

「機會來臨時，我不會輕易放過，我會放膽試一試。」這是她的做人宗旨，因此她灌起唱片來！

果然，「譜一首愛的歌」爆了出來，名師出高徒，當真沒有錯，歌唱工夫進步多了，「成熟」、「內行」是它給我的第一感覺，選歌方面也恰到好處，不太輕也不太成熟，剛好就像她的年紀廿二歲，少女味道重得很，不俗。

第二張個人大碟成績滿滿，鄧靄霖會滿足嗎？

「不，我還要繼續努力啊！」

哈，好傢伙，祝你更成功！

\*\*\*\*\*

一九八一年，整個意大利，整個世界的兒童文學界，都正在積極地籌備各項活動，來慶祝羅狄（CARLO COLLodi）於一八八一年所塑造的木偶彭力喬（PINOCCHIO）的一百歲生辰。

木偶奇遇記」(THE ADVENTURES OF PINOCCHIO)一書於一八八二年出版後，迅即風行全意大利，獲得極高的評價。後來，這本書被翻譯成八十七種其他國家的語文，暢銷全世界。隨着，四百部電視片集，不下於六部電影，及數百篇博士論文都是取材自這本小孩最喜愛的作品；可知科羅狄塑造出這個木偶的形象是多麼深入人心！

一九七八年，教宗約翰保祿一世也曾欣慰地向世人介紹他的一本著作，「寫給木偶的信」LETTERS TO PINOCCHIO。他說，

了！」——童年時候，我和木偶實在太相似了！——他還推測木偶最終是會結婚，所以他又寫給木偶說：

「我想你是不可能蒙受到聖召而成為修士的。」

從以上的信件，可知教宗對木偶這個形象也極為喜愛和關懷，木偶受歡迎的程度可見一斑。

加意大利獨立戰爭，這位愛國戰士深感到意大利的將來，有賴堅強進取的新一代；懷着這種期待，他於五十歲高齡毅然開始著作兒童文學，終於寫成了這本超越國境，經過百年仍能喚起讀畫們新的感受的不朽名著。

「木偶奇遇記」細緻地刻劃一個木偶成長為人的過程。作者巧妙地把孩子聽賦了的規訓，融滙於痛苦和歡樂交織

的情節中，加上豐富的想像、生動的筆調，塑造出一個意志薄弱、任性、懶惰、缺乏判斷力，不心地善良的木偶。

彭力喬經不起誘惑，去看木偶戲，相信種金樹的謊話，及嚮往不必讀書的「快樂園」；直到後來找回父親蓋比那才開始反省自己，改過向善，用功讀書、工作，終於變成一個真正的乖孩子。

今年的五月一日至三日，「現代劇團」將於藝術中心演出這個既有教育意義，又富娛樂性的故事。經過八個月時間的籌備和改編，這個演出融匯了全新創作的歌曲及精心編排的舞蹈，更配合別具風格的舞台設計和服裝設計，希望能為兒童觀眾提供一個新鮮、刺激的經驗，從而啟發他們的想像力，並培養他們對事物的分析能力。相信成年人也會看到自己童年時的影子，發出會心的微笑。

兒童劇「木偶奇遇記」在香港演出尚屬首次，適逢木偶的百週年紀念，更具有特別意義。希望這個演出之後，香港會掀起演出兒童劇的熱潮，好讓八十年代香港的兒童有更多機會去劇院，欣賞爲他們而演出的兒童劇。

莫鳳儀是「木偶奇遇記」一劇的編劇和導演。

「現代劇團」的「木偶奇遇記」將公演於一九八一年五月一日（星期五）晚上七時半—一九八一年五月二日（星期六）下午二時半晚上七時半—一九八一年五月三日（星期日）下午二時半晚上七時半

地點：香港藝術中心

票價：十元 十五元

壽臣劇院



市政局香港中樂團

第五職業樂季

首場演出音樂舞蹈晚會

市政局香港中樂團自一九七七年成立以來，現已踏入第五職業樂季。在過去四年中，中樂團舉行了多場音樂會，其水準在聽眾心中已建立了一定的地位，從其每場演出之賣座情況，已不難了解樂團受歡迎的程度。

樂團第五職業樂季之首次音樂會將於本年四月十七、十八日演出三場，為

倫敦

絃樂四重奏

倫敦弦樂四重奏應市政局之邀，將於四月十九日至廿一日（星期日至星期二）晚上八時正，一連三天，在香港藝術中心演奏廳舉行演奏會。

倫敦弦樂四重奏早於一九〇八年組成，三十年代初期，享譽美國樂壇。愛好音樂人士，當然喜見此樂隊在八十年代，再與觀眾見面。

該樂隊由著名室內樂演奏家嘉秉寧領導，其他成員包括大提琴手史密士，中提琴手甘納斯及小提琴手顧品德等。

今次在藝術中心演出的項目，包括海頓的「G大調四重奏作品七十六第一首」，狄柏特的「升F調四重奏第二首」，貝多芬的「F大調四重奏作品五十九第一首」（俄羅斯四重奏），艾爾加的「四重奏作品第八十三及布瑞頓的「C大調四重奏第二首」等作品。

愛好音樂的人士，不應錯過今次精選的美妙樂章。

門券每張十五元，現已在大會堂及香港藝術中心票房發售。

置富花園住宅 每年租金一元

圖樂弦管支持字樓三捐地置



（特訊）香港管弦樂團第一低音提琴手PAUL AVGERNOS與低音提琴手CHARLES PHILIP MARTIN，已於本週入住置富花園新樓，該樓宇為置地公司所捐出，租金為每年港幣一元。

置地公司以象徵式每年港幣一元的租金，將兩層三睡房之樓宇，租與香港管弦樂團，租期定為兩年。

去年置地公司常務董事鮑富達在一封給予香港管弦樂團主席的信中提出以兩層樓宇作為該公司「支持文藝活動」計劃之一部份。

復活節音樂會 蒞撒利安合唱團

由市政局與蒞撒利安合唱團合辦之復活節音樂會將於四月十三日（星期一）晚上八時正假大會堂音樂廳舉行。

音樂會的主要項目是演奏蒙台威爾第一的「晚禱歌」。由蒞撒利安合唱團音樂總監韋哲夫指揮，並邀得香港室樂團首席伴奏羅拔·洛德作伴奏。

蒞撒利安合唱團於一九六二年成立，原名羅賓賓爾合唱團，後改名為蒞撒利安合唱團，以紀念該團的第一位音樂總監。合唱團致力於提高音樂愛好者對歐洲詠唱音樂之認識，特別是為該合唱團而作的教堂風格無伴奏歌曲。他們經常在大會堂和聖約翰教堂舉行聖誕及復活節音樂會及在電台錄音演出。

該團指揮韋哲夫在英國劍橋光瑤和

蒞撒利安合唱團

蒞撒利安學院接受音樂訓練。在劍橋時，獲皇家風琴學院文憑，榮譽音樂學士，他還經常指揮合唱團和樂團演出，經驗豐富。

此外，韋哲夫亦常帶領合唱團在英國北部、德國和荷蘭各地演出。

一九七五年，韋哲夫隨教堂傳道協會來港，現任官塘聖保羅女子中學的音樂主任。

是次音樂會演出之「晚禱歌」，富宗教色彩，是復活節期間一項很有特色的合唱項目。

喜愛宗教音樂人士，決不能錯過此音樂會。

門券分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房發售。

第十屆東京國際音樂節

樂音感性 以味姐主蘭菲  
上獎大部樂音 1得第



一年一度的東京國際音樂節大賽，今年是第十屆了。這次國際樂壇盛事，已于三月廿九日（星期日）晚上在東京武道館隆重舉行。香港的無線電視翡翠台，亦以人造衛星轉播比賽過程，還特別派了何守信、陳麗斯二人遠赴東京，在會場擔任粵語旁述。

香港是從一九七九年參加這個大賽的，當年派出的參賽者是許冠傑，一九八〇年的代表是陳潔靈，今年的代表是林子祥。他在比賽時唱的一首歌名為「Dejeu」。只見他在比賽的舞台上施展渾身解數，非常努力。可惜是參賽的其他高手如雲，阿Lam未能脫穎而出。

中國本來是派出天津籍的女歌手關牧村參賽的，還準備唱一首由一位日本作曲家所作「知音何處」。可惜她臨時病了，未能上台，使聽眾緣慳一面。音樂節由日本知名人士今日出海主持開幕。經過一番儀式與介紹後，比賽正式開始。

參賽的獨唱或重唱項目一共十九項。包括來自美、英、希臘、菲律賓、星加坡、香港、南韓，甚至來自非洲的莫三鼻給，自然還有日本。單項參賽人數最多的是來自美國的比利鼓動樂隊。

比賽由莫三鼻給的女歌手舒迪開始。她年紀青青的但卻很「識撈」選唱一首「東京旋律」(TOKYO Melody)。歌詞大意說自己到過世界很多通都大邑，例如紐約、倫敦、巴黎等，但都沒給她留下什麼印象。唯獨東京的旋律都使她迷戀……她的歌聲普通過得去而已，但卻獲得大會的銀獎。很多比她唱

獨特新穎的「菲律賓之夜」

魏成才

「菲律賓之夜」是一個以菲律賓民間舞蹈為主題的舞蹈晚會。這個晚會由藝術中心主辦，東南亞舞蹈團負責演出。

我說的獨特新穎，是指以「組舞」的形式演出，譬如一組舞蹈中，由多齣不同的舞蹈組成，風格和色彩都相似，但不同的內容和節奏加以變化。這樣的形式，在此地較為罕見，另外，這些舞蹈較為「原味」。所謂「原味」也者，乃是本港舞蹈家，東南亞舞蹈團的總監廖春慧，會去菲律賓蒐集舞蹈素材和

朗尼歷基斯指揮

午間音樂會

由市政局與香港政府音樂事務統籌處合辦，朗尼歷基斯指揮的午間音樂會，將於四月十九日（星期日）下午三時正假大會堂音樂廳舉行。

朗尼歷基斯是第一位飲譽國際的以銀獎得獎者可獲六十萬日元，而金獎得主則可獲獎一百萬日元。金獎得主的主的兩個節目是比利鼓動樂隊及嘉明·傑遜。他們都是來自美國。

對於比利鼓動樂隊的主歌手，筆者覺得好的參賽者反而未獲得什麼獎勵。與舒迪同獲銀獎的還有三項。他們三個節目都好過舒迪。他們是希臘的貝茜(唱「TOSHIKO」)，美國的曼赫頓樂隊(唱「找不到另一個你」)及日本的岩崎宏美(唱「春夜入夢來」)。

照筆者的淺見，岩崎宏美的歌清婉圓潤，有相當高的聲樂造詣。她不單是銀獎中的最優異的歌手，筆者可以大膽地說：她應該是本屆大獎的得主。而現在竟連金獎也得不到。從這點來看，這個東京音樂節的評選標準，可說是有點技術之外的因素。

銀獎得獎者可獲六十萬日元，而金獎得主則可獲獎一百萬日元。金獎得主的主的兩個節目是比利鼓動樂隊及嘉明·傑遜。他們都是來自美國。

該會主席JOHN MACKENZIE稱：「此類行動對於管弦樂團來說是十分重要的，我們希望其他公司作出同樣有創見的動議，為管弦樂團之音樂家提供居所。這樣，我們才能吸引國際著名之音樂家到港演出。」

AVGERNOS 最近在大會堂演奏會上之出色表演使他揚名於香港。AVGERNOS 畢業於美國巴爾的摩的PEOPLESODY音樂學院，MARTIN 則畢業於哥倫比亞大學，二人俱為傳奇低音提琴手JULIUS LEVENE之學生。

覺得他唱得確是很好，樂隊也配合得不錯。他們之得到金獎，我覺得是適當的。至于傑遜，最高是銀獎而已。他的美國同胞曼赫頓樂隊及泰莉狄沙利奧應該比他更好。

音樂節大獎得主是英國的四個靚女——諾蘭士樂隊。她們以一曲「性感音樂」獲得三百萬日元的獎金。平心而論，她們可以稱得上一聲「色、藝俱全」，但照理是金獎而已。

除上述的獎項外，還另外有幾個獎，是屬於安慰獎之類。它們是「東京音樂節十周年獎」——得主是日本的「蒙太及手足樂隊」，「外國評判員獎」——得主也是日本的「SKY」。

樂隊，還有今屆新設的「特別歌唱獎」——得主有兩位：美國的蘭地克勞馥及日本的柴田初美。(作者：戴思時)

以色列指揮家，他先後策劃和創辦了所加坡國家樂團，以色列國防軍管弦樂團及以色列青年管弦樂團。

目前，朗尼歷基斯是以色列管弦樂團之音樂副總監。歷年來，他曾率領以色列樂團在歐洲、美洲、加拿大、澳洲、遠東及南非等地演奏。

朗尼歷基斯除作樂團指揮外，還在泰利維夫大學任教，以色列國內不少樂團樂手，均曾受其教導。

該午間音樂會還選得本港著名鋼琴伴奏家羅玉琪小姐擔任客席講解。

羅玉琪在中學時代已聞名於學界，常替本港多個樂團擔任伴奏，亦曾在電台和電視節目中演奏。是次音樂會，她將在其中一個節目中作客席講解。

午間音樂會的演奏項目，包括孟德爾遜的「芬加爾之山洞序曲」，「E小調小提琴協奏曲」(第一樂章)，林姆斯基-高沙可夫的「西班牙隨想曲」及普羅科菲耶夫的「彼得與狼」。

觀眾將可欣賞到朗尼歷基斯指揮的美妙樂章。

音樂會門券每張三元，現已在大會堂票房、音樂事務統籌處(灣仔、旺角、牛頭角及荃灣分處)發售。



# KENT

## 清新 暢快 醇和

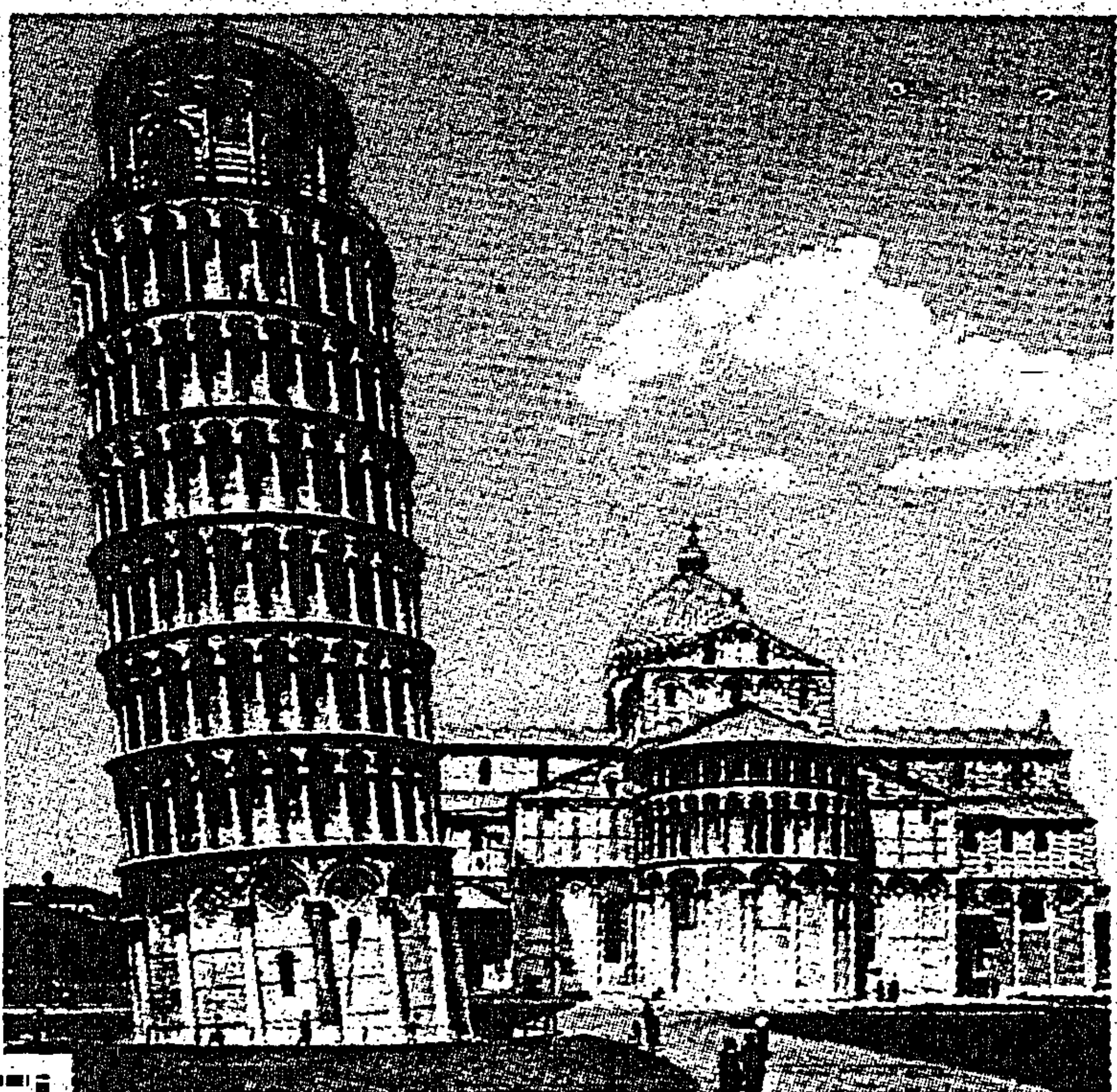
健康 清新 暢快 醇和好煙味 你會滿心歡喜！



© 1980 B&W Co.

### 塔斜薩比

### 點遊旅門熱的利大義



世界上三大不朽的名建築物：中國的萬里長城，埃及的金字塔和意大利的比薩斜塔。萬里長城先後我上過三次，萬里長城很長，不消說只限於開放的部份，金字塔還沒有機會去看，比薩斜塔倒登過了。

說起來有點秘密，萬里長城和金字塔都是前人花了不少心血和勞力才完成的偉大建築，比薩斜塔却恰是相反，亦可說是無心之「得」，要不是地基突然下陷，而當時又沒有灌漿的技術，斜塔就永遠不會傾斜，今天，我們也少個觀光點了。前些時曾發現斜塔有些不穩，說有繼續傾斜的傾向當時給意大利政府嚇得手忙腳亂起來，我也只急了一陣。不是自己故作誇張，到底還是自己不是，不該到過羅馬多少次，還沒有一遊比薩斜塔，從羅馬到斜塔好近啊！雖不及由佛羅倫斯去，但也不過是一個鐘頭的火車路程而已，何況佛羅倫斯從前我也去過。幸而天從人願，比薩斜塔安然無恙。

惹的消息傳來了，這回事不宜遲，馬上束裝就道。

遊罷羅馬，旅行團到佛羅倫斯想宿，正好到斜塔一遊，節目雖沒有安排，經過大家的合議，決定叫我們的旅遊巴士兜過去，我們歐遊全程都是巴士，換句話說在行期裡，這部巴士無異是我們的私家車了，照理，這還沒到半小時的北行，路程也不是倒逆。帶隊的却說非補錢不可，他是旅行社派來，各為其主，也很難怪，我們都答應了，天曉得他說是每人補里拉五千，相當於港幣五十有餘，全車卅人，這短途短的路程，一輛旅遊巴士竟然要索港幣千五以上，試問有誰服氣，不服氣又怎樣，難道來到佛羅倫斯也不去一看比薩斜塔嗎？論環境，比薩斜塔實在可以說得上

。旅遊之寶。

壞透，附近雖然有個小小草坪與教堂相隔，但另一面却與其他民房毗連了，我四週都看過，選角度要拍斜塔的大特寫真不容易，難怪看到的斜塔照片，角度總是千篇一律了。

細細一下，比薩斜塔共計八層，比我們的七級浮屠要多去一層，雲石結構是意大利的特產，走上去不難，因為它是傾斜的原故，走出欄杆邊未免有點兒胆戰心驚，生怕一不留神，滑倒下來，塔上面也並沒有什麼東西好看，居高臨下，無疑可以俯瞰佛羅倫斯全景，奈亦無若何特色何。

遊斜塔是不收費用的，亦不見領隊在旁講解，到步了便把全團趕下車來，約好時間再行上車便算，這五十塊錢越想越是不值，自我陶醉，比薩斜塔總算見過罷了。

既然比薩斜塔已一目了然，獨有的角度也連拍了幾張，從塔頂落下來，兩腿好比有點兒不習慣，看距離上車還有一段時間，司機早把車門關上，人早已無若何特色何。

### 多種用途的

### 空中飛船

從經濟和載客或運輸的角度來說，使用飛船作為交通工具是不合算的。但是到目前為止，飛船還是人們所嚮往的交通工具。

最近西德建造了這艘六十公尺長，直徑十四萬五公尺的飛船，準備今年投入天空。白天，該飛船將替一家釀酒廠充當廣告宣傳。晚上，它用來報告新聞，屆時，人們仰望天空便可以看到世界最重要新聞的燈光字母在天空播映。

這艘飛船有關當局也將派遣它到世界各地飛行。此外科學家也考慮把它用作空氣觀察站。

該飛船一天廿四小時都有它的經濟價值，看起來，這項計劃將會獲得成功。

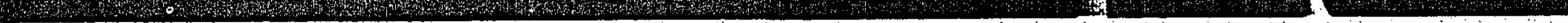


不知溜到何處去，甚至連領隊也無影無踪，他們都來慣了，自有他們的門路，未足為奇，所以，我還要找個地方歇腳和解手才是。

咖啡室只有一兩處，旅遊車來的又何止我們一輛，街上倒不見得寂寞，紀念品攤檔也圍了些人，他們都好像和我一樣，要歇也苦無椅子，不得不坐在街道上踞蹠。就算咖啡室滿了座，為了一急，我還是得擠進去，可是不看猶可，原來廁所也大排長龍，真倒楣，難道比薩斜塔就沒有公廁不行。

公廁不是沒有，憑路人指引，我連奔帶跑越過了草坪，再走到教堂的後面，好不容易才發現公廁的所在。正是千古奇聞，公廁門外多了一張告示，這就是收費價目表，大小便不同價，男女亦不同。糟糕！糟糕！袋裡沒有零錢，怎麼辦！事一急一馬行田，還是解決了再算，幸虧管理員不在，我總算省了油。聞名不如見面，比薩斜塔不過如是云云。





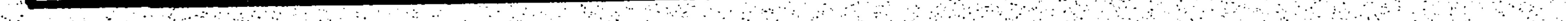
## 十二星座本週運程推算

人馬座

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
不妨讓愛人選擇喜愛的  
方式，對方亦不會做成  
一種障礙的。曾經開罪別人的話，  
應馬上道歉，切勿樹立仇敵。必須  
着重個人的儀表，盡量爭取良好的  
印象。青少年的項目，宜採取忍耐  
的態度，用愛心去感動他們吧！

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
在居所招待朋友，可能從中獲得一項秘密資料。  
。週初精力充沛，做事幹勁十足，升級機會甚高。十四日不宜向有影響力人士求助，這是白費心機的。駕駛的人必須注意道路交通安全情況。切勿因金錢的問題引起爭執。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
金錢上的收支需要重  
預算，其中可能陷於  
亂。與家人的磨擦在所非難免，  
切忌維持太久，應彼此諒解。已  
定的項目，必須堅持到底，勿中  
放棄。你的直覺敏銳，是值得信  
的。在學的人不宜傾向懶散。



阿加的故事

⑨阿加好奇地從盆子的小孔中爬出來。她瞪大了眼睛看着外面的世界。



④阿加再一次開心地跑起來，因為她可以有一所屬於自己的屋子。她真慶幸自己能成為小女孩的生日禮物。







# 快樂園地

狄克主持

## 世界著名集郵家

瑪麗亞 (意大利)

世界上最著名的集郵家，要算是女富豪瑪麗亞和她的兒子傅拉利氏了。

瑪麗亞生在一八一二年。她是義大利的一位大銀行家和大造船家的太太，她在四十九歲那年開始集郵，平均每星期，購買一萬美元各種不同的郵票。她的一生蒐集了廿七年郵票，大約花費了一千四百萬美金。

瑪麗亞逝世以後，留下來的集郵簿就有三百巨冊，每冊厚達一千頁，全部貼滿了各種郵票。郵票簿子的每一張紙，是用法國政府所發的每張二百元的有價證券所裝訂。大家算算看！單單這三百巨冊空白本子，就值六千萬美金。

在距今一百年前，每一美金要比現在高出幾倍，因此，瑪麗亞所花費在集郵方面的金錢，假如以現在的美金來計算，大約三億美元以上，這是一筆多麼驚人的數字呀！

瑪麗亞於一八八八年去世，她的遺囑上寫明把珍貴的郵票冊了獻給義大利的熱諾亞城，郵票則傳給她的兒子——舉世聞名的郵王傅拉利。

地名	英文	郵票原文
荷屬新畿內亞	Dutch New Guinea	Nieuw Guinea
達提亞	Duttia	Duttia State
東西利喜阿	Eastern Silesia	加蓋"SO"在捷克東
東魯米利亞	Eastern Roumelia	加蓋R.O.或Roumelia
東非洲與烏干達	East Africa & Uganda	Orientalis 在土耳其東
厄瓜多爾	Ecuador	East Africa & Uganda
埃及	Egypt	Ecuador
伊保比 安奴邦	Elobey Annobon	Egypte
哥里斯哥	& Corisco	Ebobe Annobony
伊庇魯斯	Epirus	Corisco
埃利特累阿	Eritrea	30 diu
愛沙尼亞羣島	Estonia	Eritrea
富克蘭羣島	Falkland Islands	Eesti
富克蘭羣島屬地	Falkland Islands Dependencies	Falkland Islands
遠東共和國	Far Eastern Rep. lic	Falkland Islands Dependencies
法里德科特	Faridkot	Faridkot State
斐南多波	Fernando Po	Fernando Poo
斐贊	Fezzan	Fezzan
馬來亞聯邦	Federated Malay States	Federated Malay States
非濟	Fiji	Fiji
芬蘭	Finland	Suomi Finland
阜姆	Fiume	Fiume
		Republique



## 香蕉和菠蘿郵票

這是生果郵票中的香蕉和菠蘿郵票：

- ①收割香蕉 (加斯達黎加 1950)。
- ②菠蘿 (奇斯達黎加 1950)。
- ③香蕉 (加彭 1963)。
- ④菠蘿 (加彭 1963)。
- ⑤菠蘿 (印尼 1960)。

## 郵王

傅拉利 (義大利)

傅拉利從小就在郵票堆裡長大，從十歲那年開始集郵，長大以後，把母親遺留給他的二千五百萬美元的財產，幾乎全部花費在蒐集郵票上面。他一個人雖然蒐集了全世界百分之七十五的郵票，但他還不心滿意足，立志非蒐集齊全決不罷休。

有一次，他帶了巨款要前往澳大利亞和印度等地去搜羅珍奇郵票，等他到了那裡，發現有兩千五百多種郵票，他居然還沒有見過，而且世界各地的新郵票一天天的增加，想要收集齊，並不是容易的事。他雄心受挫，心灰意冷回到瑞士，獨自定居在一家旅社中，一九一七年終因心臟病突發而逝世。

傅拉利逝世以後，就把郵票贈給柏林的德國郵政博物館。第一次世界大戰以後，德國失敗，這些郵票就被法國取走，並在法國首都舉行了一次拍賣，世界各地的郵迷，紛紛前往巴黎選購郵票。這次真算得上是一次空前的郵票大拍賣。

## 彼得

## 的寵物

類兒譯寫

「媽媽，我很希望我有一隻寵物。」

「一天，彼得對媽媽說。」

「你希望有一隻什麼寵物呢？」媽媽問。

「我還沒有決定。或者，一條鱷魚也不錯。」

「一條鱷魚？」媽媽嚇了一跳，「你為什麼要鱷魚？」

「如果我有了一條鱷魚，天氣好的時候，我可以和他一同到公園裡散步。」彼得說。

「不，彼得，」媽媽搖搖頭說，「

鱷魚有很尖銳的大牙齒，我認為牠不合做你的寵物。」

「那麼，獅子好嗎，獅子做寵物也不錯。」彼得說。

「獅子？你要獅子做什麼？」爸爸說。

「我可以教牠玩雜技。將來有一天，帶牠到各處表演。」彼得說。

「不，彼得，獅子很野性的，我認為牠不合做你的寵物。」爸爸說。

彼得沒有再說什麼。這樣過了幾天，他突然對媽媽說，他想要一隻長頸鹿做寵物。媽媽問他有了長頸鹿，他又將怎樣。

彼得說：「我可以把他綁在後院，當小朋友來我家玩的時候，可以從牠的長頸上滑下來，就好像滑梯一樣。」

「不過，長頸鹿太高了，我相信牠不適合作你的寵物。」媽媽溫和的說。

「那麼，就養一隻袋鼠。」彼得有點興奮的說。

「袋鼠？為什麼要袋鼠？」

「如果我有了一隻袋鼠，我可以爬進牠的袋裡去，然後讓牠帶着我四處走。有時走到公園，有時走到街上，我想那會很有趣的。媽媽，就讓我養一隻袋鼠做寵物罷。」

「可是，彼得，我覺得你所提出的動物，都不適宜做小孩子的寵物。」媽媽說。

「袋鼠不是很好嗎？為什麼不合適？」

「你試想想，即使袋鼠肯讓你爬進牠的袋裡去，但牠袋了你在街上四處跑阻礙了交通怎麼辦？交通警察伯伯可要大生氣呢！」媽媽說着，彼得不斷點頭。

「這樣罷，過幾天便是你的生日了，試想想一些別的動物，我會讓你養一隻適合的寵物，作為你的生日禮物。」媽媽說。

「好的，媽媽。」彼得快樂走到書架上，拿出一本動物的書，他希望找出一隻適合的寵物。

(未完)





# 人嘅眼眉有甚麼用？

你有所不知，大怪，亞爺會話我，觀人之眉可知其兄弟多寡也。其眉又粗又密者兄弟必多，反之又少又疏者屬獨子獨女無疑，不信可試之。（古怪）

（大怪按：我怪得我一粒，但點解我照鏡鏡都唔覺得我眼眉又疏又少嘅？）

常常聽人說：「佢咁做分明刺我眼眉嘅。」意謂被人落面咁解，由此可知，眉毛是面子的一重要部分，沒有眼眉即沒有面子，你都唔想睇？（德權）

（大怪按：「沒有眼眉即沒有面子，」反過來說「沒有面子即沒有眼眉。」唔係咩？面都有咯，眼眉長係頂頂咁！）

人嘅眼眉係係阻擋一些沙塵掉進眼裏嘅，重有眼眉可令人美艷些。大怪，你話是不是？

（按：我想大怪眼眉作用係俾人刺眼嘅！而且刺過好多添，各位怪友，你們話係唔係呀？）

（大怪按：咁又唔係嘅，怪話我之眼眉，自出娘胎到而家，從來都未刺過，你無謂諗壞個。）

眼眉，係表示一個人係咁仔或靚仔之標誌。有所謂「眉精眼企」「眉清目秀」，人嘅眼眉好緊要嘅處千祈唔好被人刺左眼眉去。

（大怪按：眼眉唔一定係形容咁仔嘅，有時亦會用形容一啲壞人，例如「賊眉鼠眼」，形容一啲唔係幾靚仔之人，例如「一搭眉一搭眼」至於話好俾人刺眼眉嘅事，我覺得都唔駛咁緊張，因為眼眉刺左，可以畫假眉呀。）

眼眉要裝裝飾嘅，有左眼眉，塊面光脫脫，都唔知似乜，好惡睇嘅。（三道眉怪）

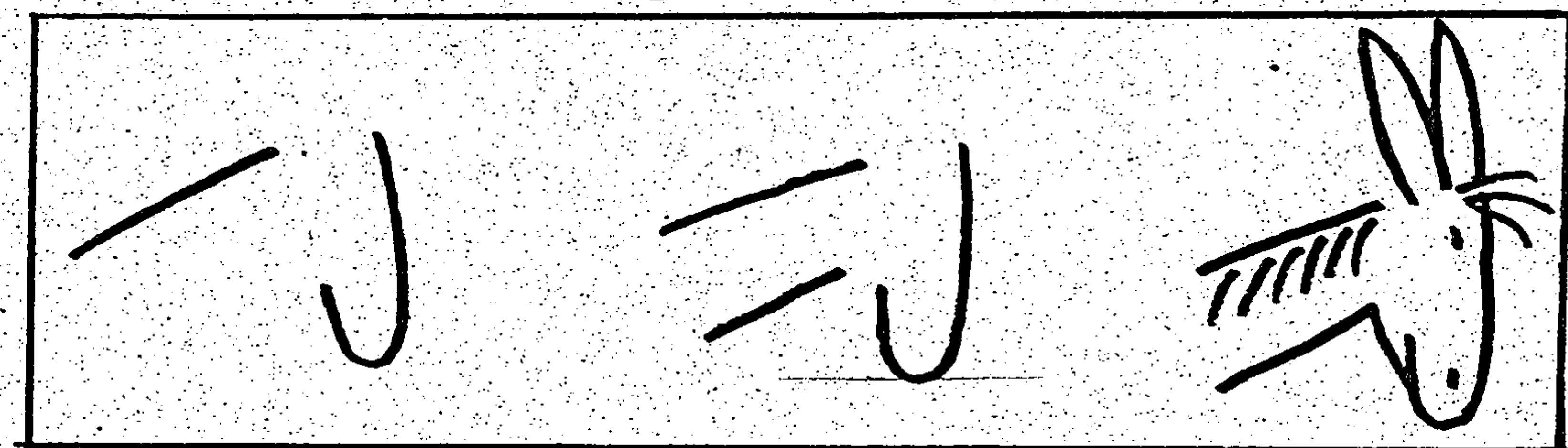
（大怪按：有眼眉固然唔好睇，但係你冇三道眉毛，都唔係好睇得去邊咯。）

眼眉之用處係表示一個人之哀樂之心情。如果眉毛向上翹，一定唔會係悲哀，如果向下，則成個苦瓜乾口面，都唔係快樂得去邊，你話係唔係？（次健）

試想一吓人人有左眼眉，個相會係咁滑稽呢，簡直變咗怪人，諗下都驚。

（大怪按：怪唔怪，係講慣嘅嘢。如果你自出娘胎，所見的都是有眼眉人，甚至三隻眼，你根本就唔會覺得有咩怪，反而見有眼眉嘅人，重以為係怪人添。）

（古怪）



教你畫畫

## 兒童文學名著介紹

### 木偶奇遇記

原著：科羅狄·義夫  
譯者：徐調空

上文提要：匹諾曹的一個同學被人打傷了，警察以為是他幹的，於是把他抓起來。誰知給木偶逃脫了，警察放出獵狗去追他，他像風一樣跑去海邊，縱身躍進了海里，獵狗收勢不及，也掉進海里去，但他並不會游泳，於是……

當牠浮起來時，牠的眼裏滿是眼淚，大聲喊道：

「我要沉死了！我要沉死了！」

「沉死你！」匹諾曹遠遠裏喊着，他自己已經逃出危險了。

「救救我，親愛的匹諾曹……救了我這條命罷！」

木偶聽了那種可憐的叫喊，真的動起心來了，旋轉頭去向狗說：

「如果我救了你的性命，你能允許不再追我嗎？」

「我允許的！我允許的！快一些，天啊，如果你再慢半分鐘，我就要死了。」

匹諾曹倒覺得為難了：但他記起他爸爸常告訴他的話，一個好的行為是總不會白做的，他於是游過去，用雙手拖着阿拉亭的尾巴，拖出水來，拖到乾的沙灘上。

這苦惱的狗建立都立不起。牠喝了這麼多的鹽水，肚子脹得好像一個汽球。然而木偶還不肯相信牠，仍舊跳在水裏。當牠游了一會兒，離岸稍遠時，才向他的朋友喊道：

「再會，阿拉亭：祝福你一路平安，請你代我問問你全家的好。」

「再會，匹諾曹，」狗回答道：「我萬分感謝你救我這條性命。你給我一個很大的恩惠，我將永世不忘，將來一有機會，我總要報答你的。」

匹諾曹繼續游過去，游近陸地了。最後，他以為已經到了安樂土。他朝上

朝下望望，看見石子中間有一個洞，從那裏有一絲煙分散開來。

「在那洞裏，」他想到，「一定是一個火。那是更壞了。我將進去烘乾我的衣服，取一些暖氣，然後怎樣呢？」

然後我們將要看見了。」

他轉了這樣的念頭，便走近石子去，但他正在爬上去的時候，他覺得有東西在水底下慢慢的慢慢升高起來，終於帶他到空中來了。他想要逃走，但是已經太遲了，因為他發覺他是被包在一個大的網裏，同着許多大大小小，各色各樣的魚在一起，牠們都非常失望地掙扎着。

這時有一個漁夫從洞裏走出來；他是這樣的難看，難看得可怕極了，彷彿是一個海怪。他頭上沒有頭髮，生的是叢厚的綠草，他的皮是綠的，他的眼睛是綠的，他的長得拖到地上的鬍子也是綠的。他好像是一隻用後腳來直立着的大蜥蜴。

漁夫把魚網從海裏抽上來的時候，快活得喊道：

「謝天謝地，今朝我又有好魚喫了！」

「好在我不是魚！」匹諾曹鼓起了一些小勇氣，自說着。

這一網的魚，他帶到洞裏去，那裏是黑暗而且有煙。在洞裏，有一隻大的油煎鍋，鍋裏放着滾沸的油，透出一種菌的氣味來。

「現在我們可以看一看看，究竟捉牢些什麼魚！」綠色的漁夫說：他伸手到網裏去，抓滿了一大把的鱈魚伸出來，他的一隻手竟有做麵包的鏟子這麼大呢。

「這許多鱈魚真好！」他說了，儘向着牠們看，又拿起來滿意地嗅嗅。然

後他放一隻沒有水的鍋子裏去。他這樣的一批一批拿出來，每一批魚拿出了網，他的嘴角上掛着涎水，總是這樣的說着：

「這麼好的鱈魚！……」

「頂刮刮的沙丁魚！……」

「這些板魚真不錯！……」

「這是頭號的螃蟹！……」

「一等的小鱈魚！……」

我不必告訴你們，鱈魚，沙丁魚，板魚，蟹，鱈魚，一樣一樣都放到鍋子裏去，同鱈魚做同伴，你們一定可以想得到的。

最後留在網裏的是匹諾曹。漁夫把他提出了網後，驚奇得張大了雙眼，喊道：

「這是一種什麼魚呀？這種魚我記得從來沒有喫過！」

他再仔細地辨認，終於辨出來了，說道：

「我知道了：這一定是一隻龍蝦。」

匹諾曹聽見他叫龍蝦，非常動怒，大聲喊道：

「真是一隻龍蝦！你把我當做龍蝦嗎？你的眼睛瞎了！我來告訴你罷，我是一個木偶。」

「一個木偶？」漁夫回答。「老實說來，一個木偶倒是一條新魚呢。那是最好！我尤其開心來喫你。」

「喫我！你曉得我不是魚嗎？你聽見我能夠講話的嗎？」

「那是千萬萬確的，」漁夫說：「我知道，你只是一條魚居然也會講話，我將特別優待你。」

「怎樣優待呢？……」

「我將顧全我們的交情，由你自己去揀選烹煮你的方法。你願意放在油鍋裏煎呢，還是願意加些番茄醬來燉？」

「老實告訴你，」匹諾曹說，「如果由我揀選，我希望放我自由，回到家裏去。」

「你在講笑話！你別想看看，這樣講來，我不是要少喫一條難得的魚嗎？像你這種木偶魚在這海裏，不是每天可以捉得到的。我還是放你在油煎鍋裏同別的魚一起煎罷，想來這樣你總滿意的了。有了許多同伴，可以不至於冷冷清清了。」

匹諾曹聽他這樣的說着，非常可憐地哭起來了；他歎息說：「如果我進了學校，那就不更好嗎？……全是我聽了同伴的話，現在纔喫着這樣的苦！呀！……呀！……呀！……」

他像一條鱈魚這樣蠕動着，拚命想從漁夫的手裏掙脫。但是沒有用：漁夫用一條長繩把他的手脚都縛住，紮成一根臘腸的模樣，隨手便丟在鍋子裏，同其餘的魚在一處。

他於是預備好一隻木碗，裏邊放滿着麵粉，把鍋子裏的魚一條一條取出來，滾了滾，滾好了再放在油煎鍋裏。

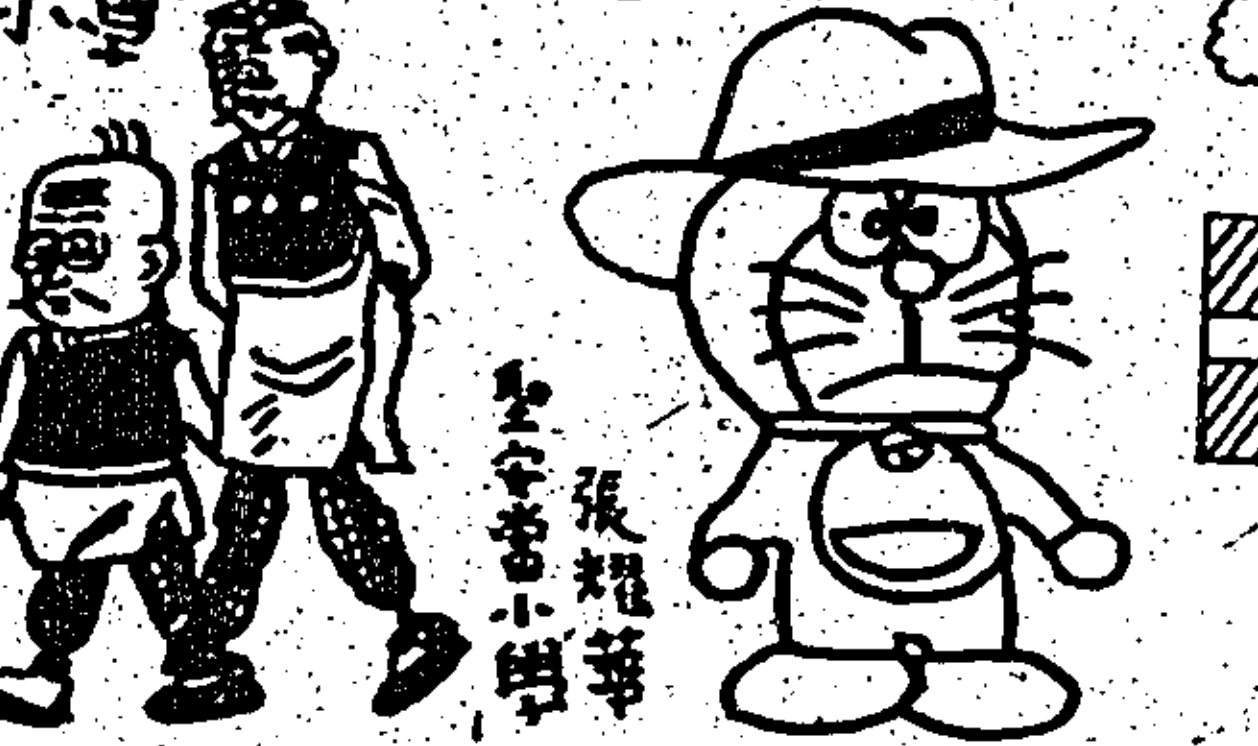
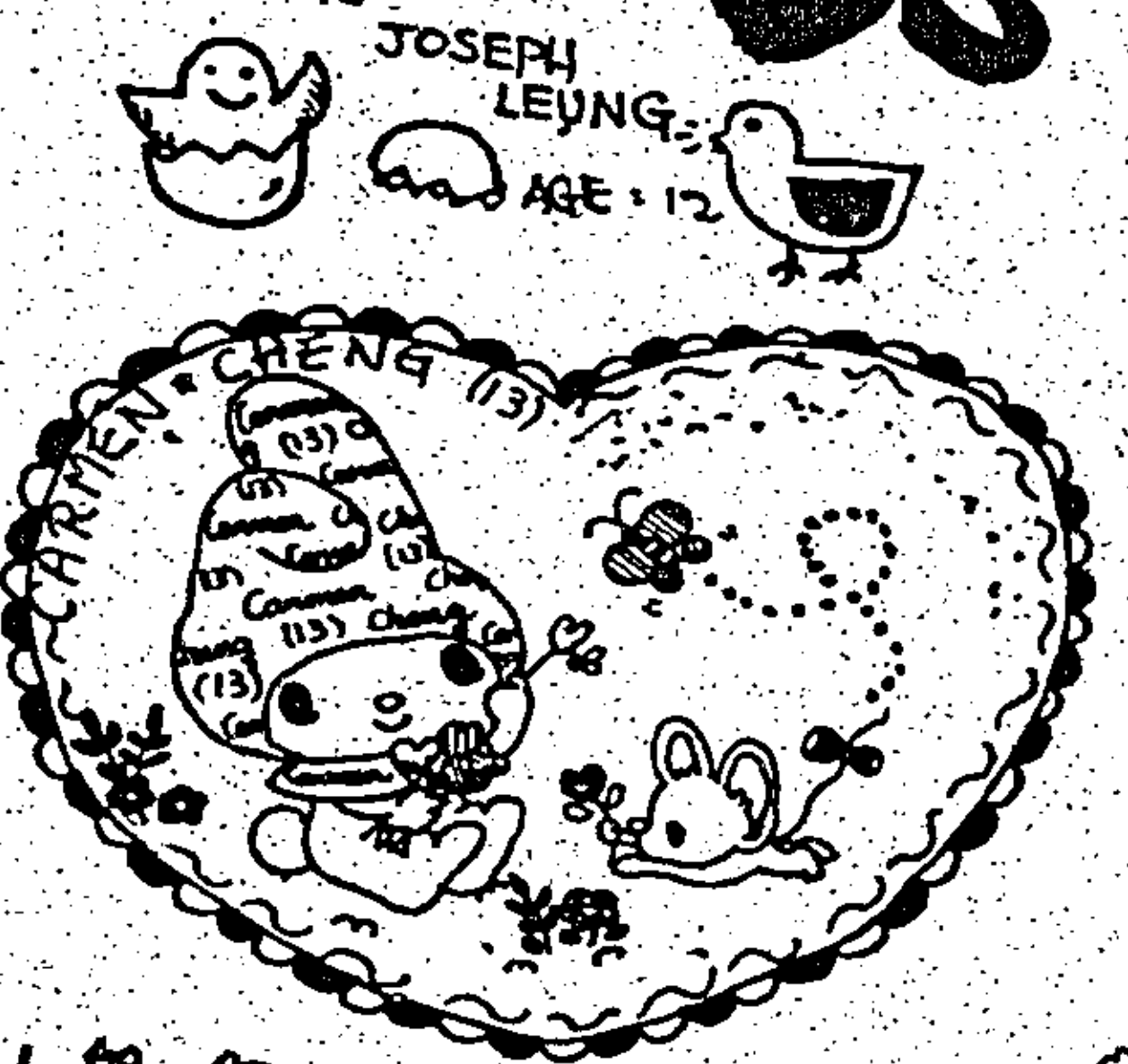
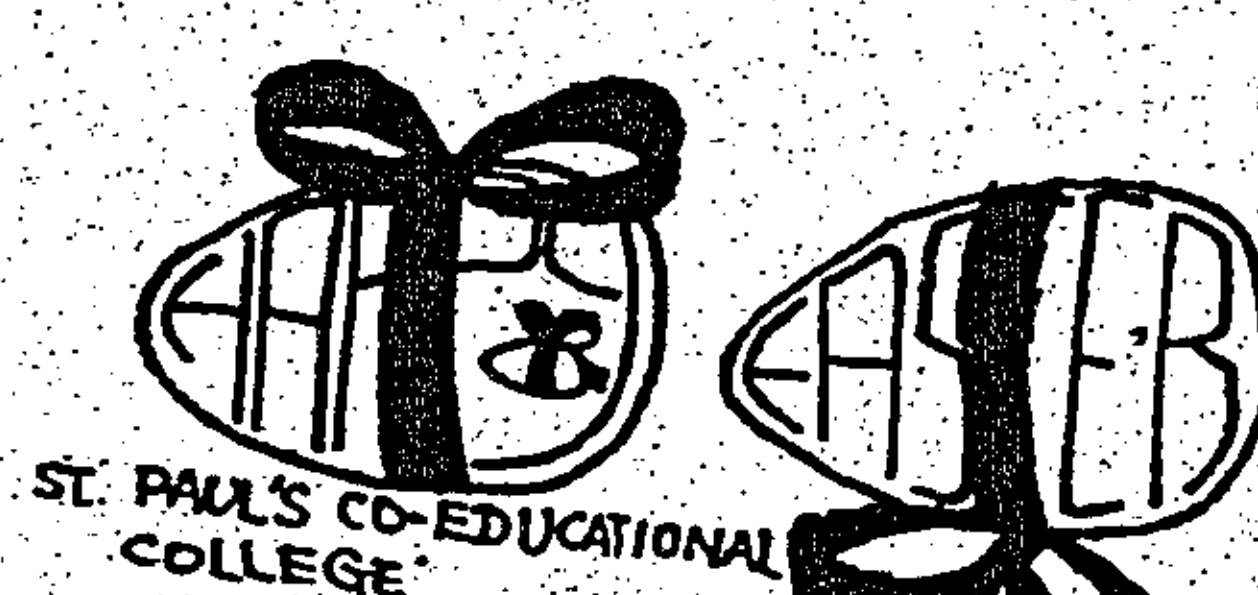
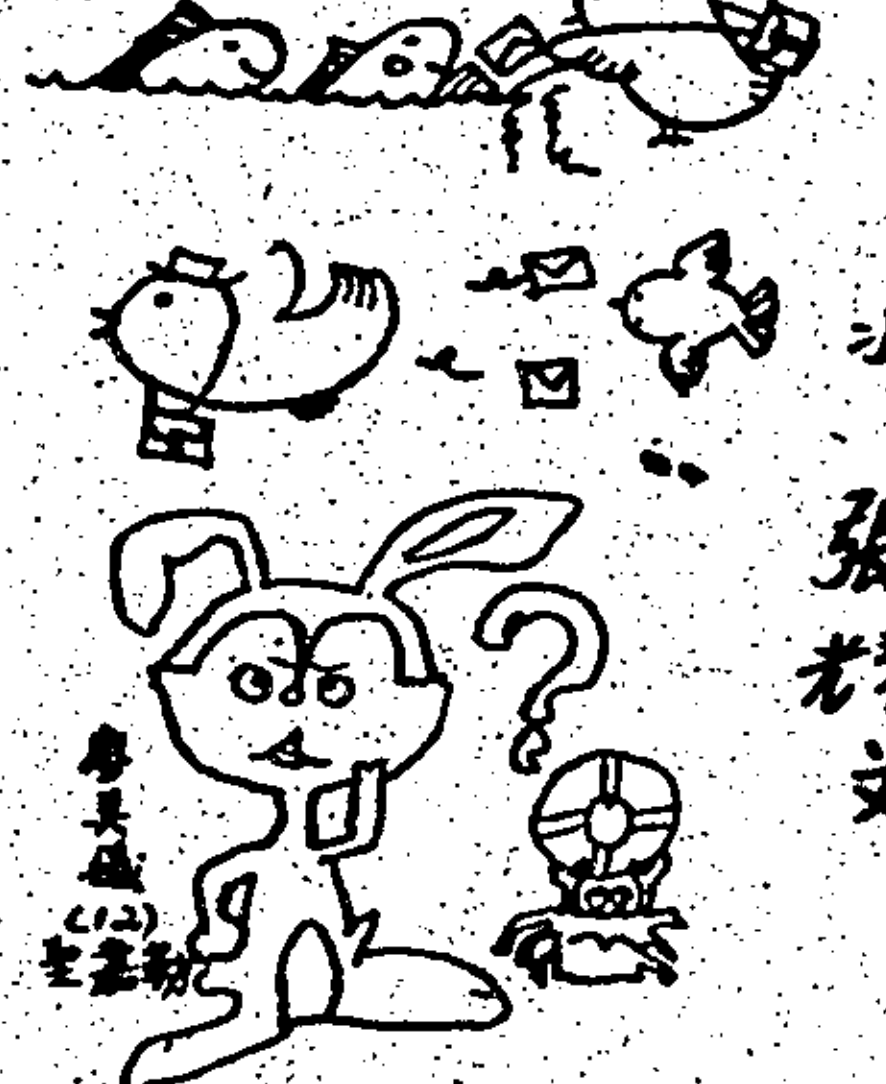
（未完）



聖安南會第二學校  
上六丁勝  
(11歲)



Helen Liang Memorial  
F.1A  
KOK BIK CHUN (22)



聖安南會第二學校  
上六丁勝  
(11歲)



NG PUL FUN  
6A (A.M) (12)  
SEETO HO SCHOOL





# 青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

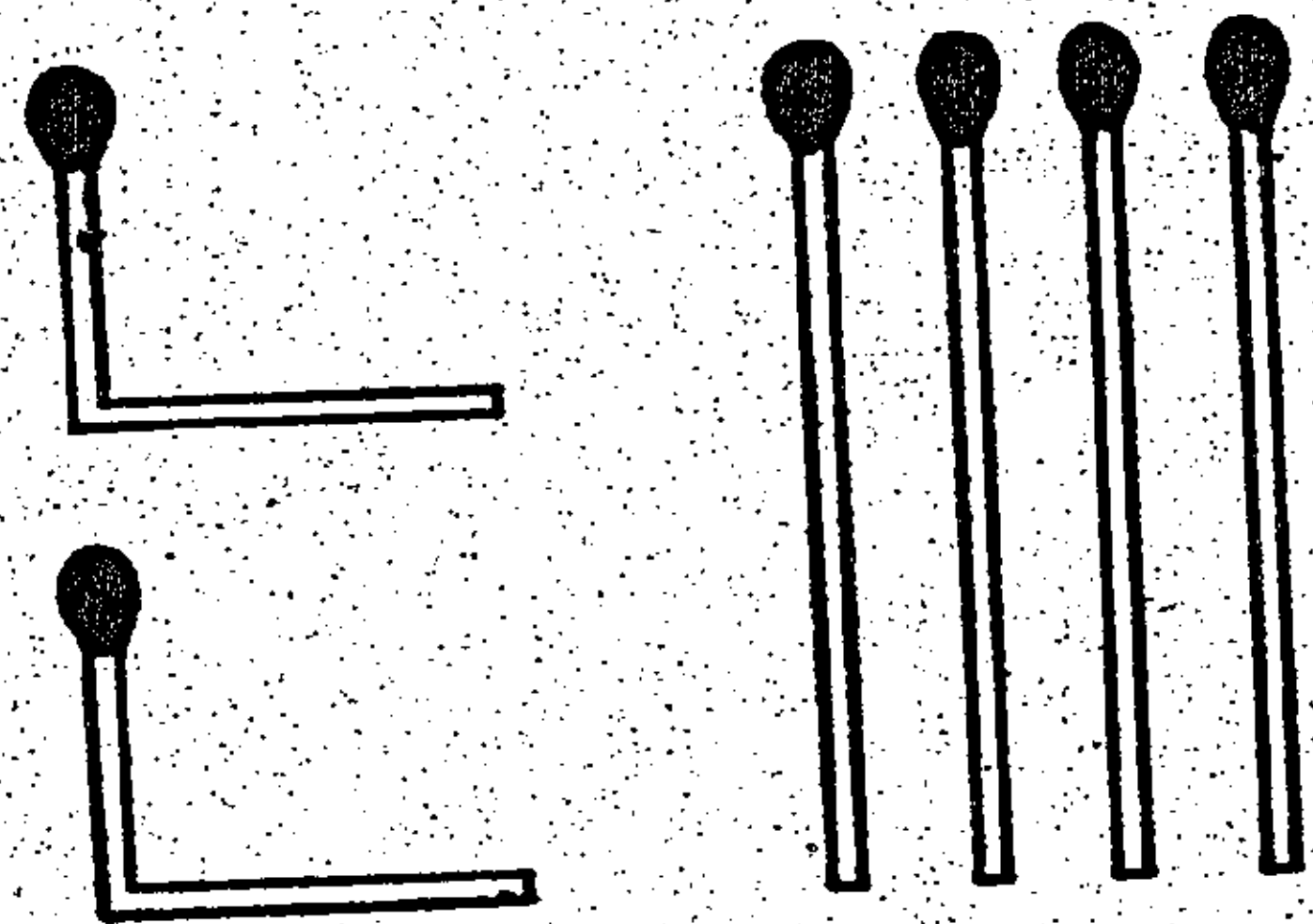
## 大興兒童合唱團

梁日昭

屯門大興邨，近日舉行綜合晚會，在大興會堂舉行，吸引該邨很多街坊欣賞，內容有空手道、民歌、舞蹈、及屯門大興社區兒童合唱及口風琴隊亦有參加，他們由四歲至十歲，自己運用口風琴，各種節奏樂器，伴奏唱歌，他們純熟的樂曲，音韻柔揚，天真、活潑、給全場熱烈的掌聲鼓舞，給他們精神很大的獎勵，該晚的節目有劉桂珊小朋友領唱小羊、楊瑞瓊小朋友唱星仔走天涯、鄭志英小朋友領唱小太陽，由張家誠先生指揮，其實這隊合唱團共有80人，由張思佳先生領導，我和張家誠先生，每星期二，便到大興會堂，教他們唱歌及口風琴吹奏，在半年中，他們已能吹奏到30首歌曲，並可轉調伴奏他們自己唱的歌曲，很多合唱團，運用鋼琴伴奏唱歌，但他們運用口風琴、鼓、銅片琴、及各種節奏樂器伴奏，使歌唱者音調唱出準確，拍子穩定，該合唱團，將會招收新隊員50人，歡迎屯門大興邨街坊各小朋友參加。

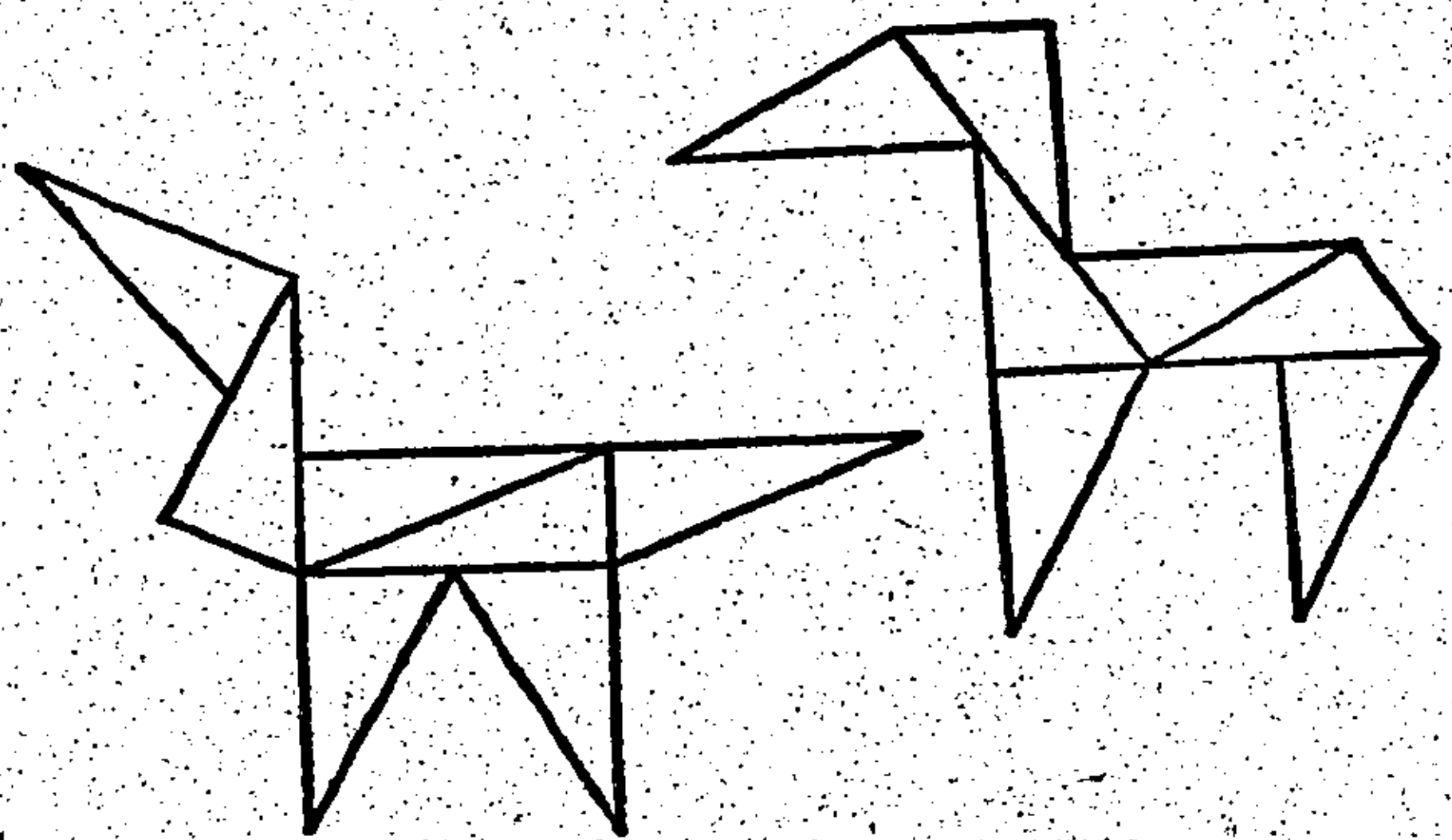
## 有獎遊戲

你能否用圖中的六根火柴，砌成三個正方形呢？請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在節目中宣佈。



## 上期答案

兩隻怪獸的面積完全一樣大。因為每一隻都是由七個同樣大小的直角三角形組成的。



## 快樂復活節 大家心舒暢

兒童編輯部 港台青少年天地 全人賀

### 香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

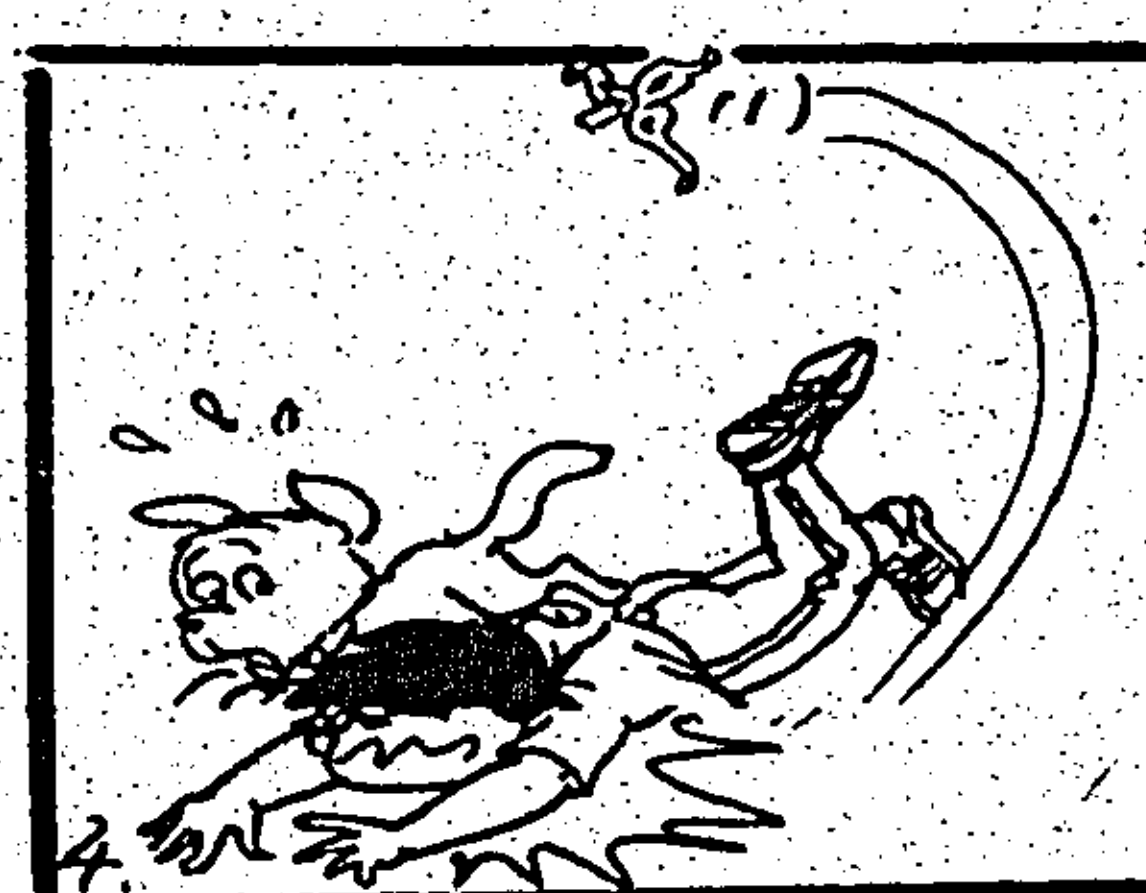
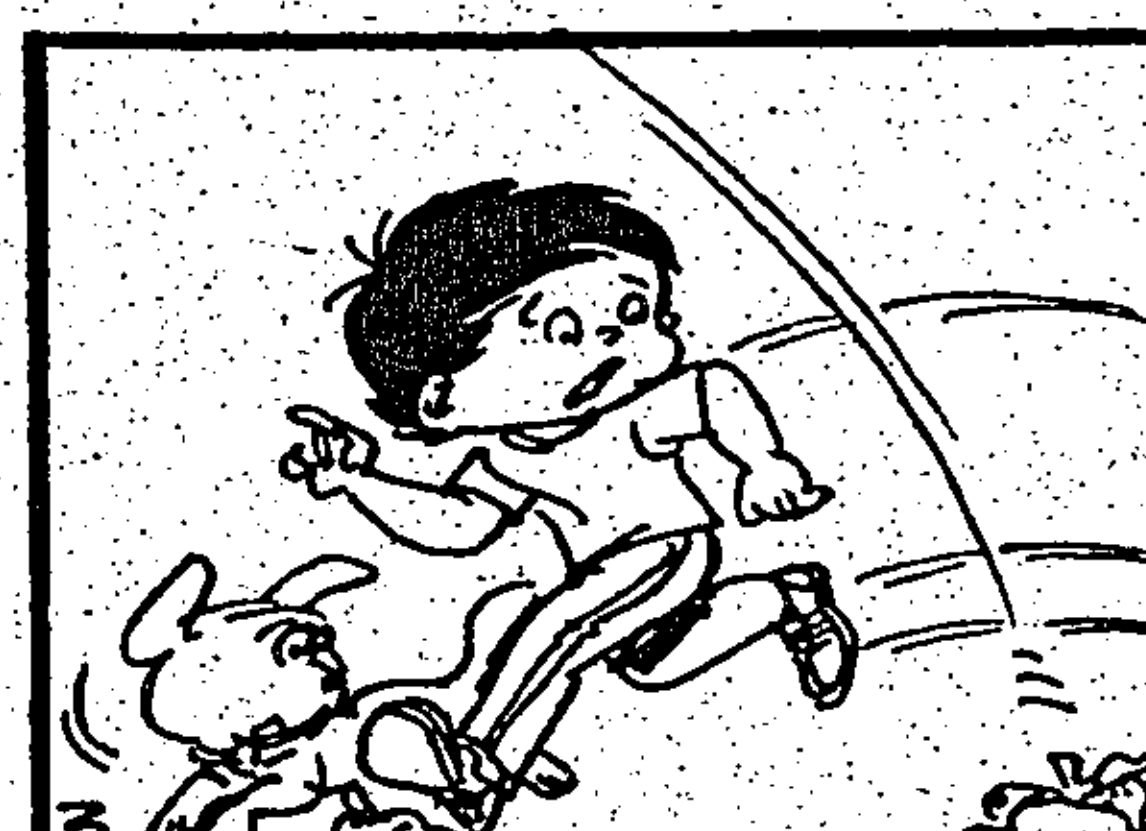
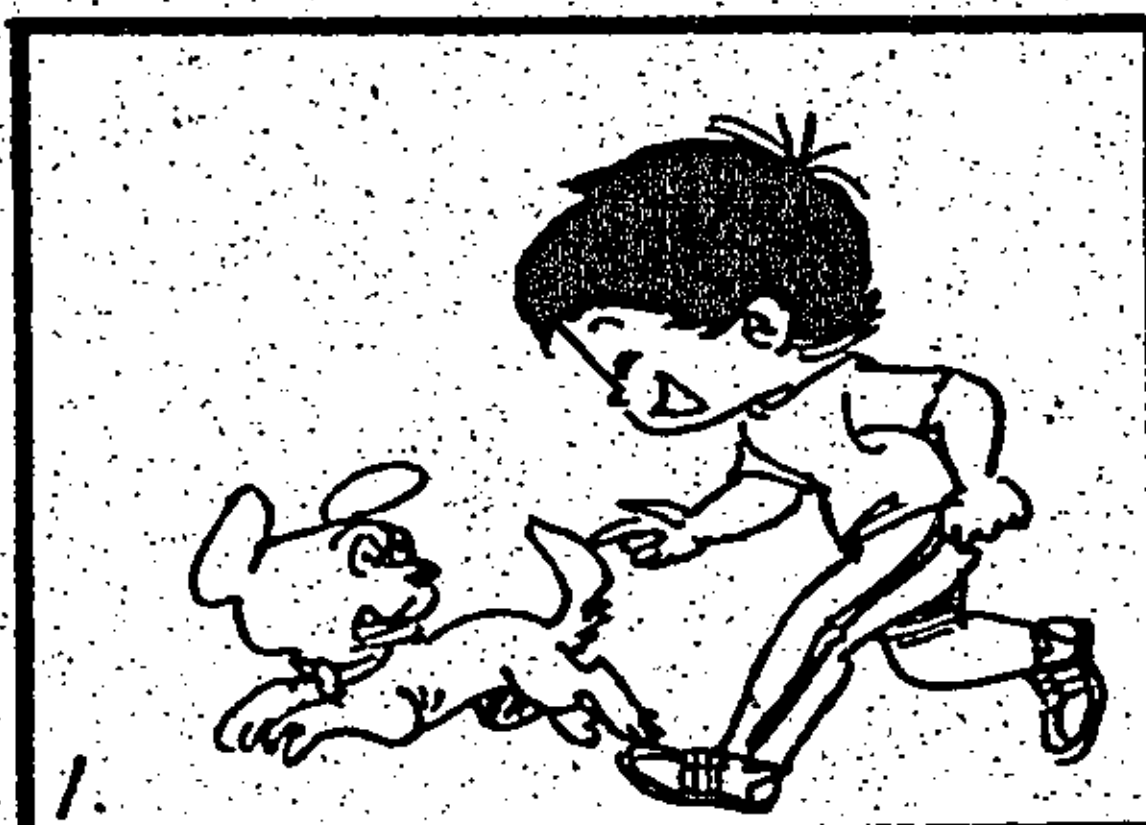
### 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



## 顧此失彼 鋼作



赤壁之戰，火燒連環船，周瑜把曹操百萬大軍，殺得落花流水，更收點兵馬，預備乘勝進兵攻取南郡。他把大隊人馬分成五個營，周瑜居中。一天，正和部下商議如何出兵，忽有兵士報告說：「劉備派孫乾帶了禮物來道賀。」周瑜收了賀禮，問孫乾說：「玄德（劉備）現在那裡？」孫乾道：「駐紮在油江。」周瑜聽了吃驚不小，連忙問道：「孔明也在油江？」孫乾道：「孔明與主公都在油江。」周瑜於是叫孫乾先回，並說也要去油江面謝玄德。

孫乾走後，魯肅問周瑜為何剛才吃驚，周瑜說：「劉備駐紮在油江，必然想攻打南郡。我們費了許多兵馬，用了不少錢糧，眼看南郡將到手，劉備他們却想圖個現成。他們講得我周瑜還沒死呢！」魯肅說：「這如何是好？」周瑜說：「我親自去和他交涉，說得好便罷，說得不好，不等他取南郡，先把劉備捉了！」於是周瑜與魯肅帶了三千人馬，直奔油江口。

先說孫乾回去見了玄德，說周瑜將親來相謝。玄德問諸葛亮說：「周瑜來意怎樣？」諸葛亮笑着說：「那裡是為這點薄禮來回拜，他的來意很明白不過，是為了南郡。」劉備連忙問：「他如帶兵來，該怎辦？」諸葛亮低聲在劉備耳邊說出如此這般的對付，劉備聽了，便在油江口擺開戰船，岸上排列好兵馬。周瑜到了油江口，看到軍勢雄壯，心理非常不安，走到營門口，劉備、諸葛亮迎進帳內，擺了酒席款待。喝了一會，周瑜按不住，試探玄德的口氣說：「豫州（即劉備）移兵在此，莫非也要攻取南郡？」劉備說：「聽說都督要去打南郡，所以我前來相助。如果都督不去取，我一定去取。」周瑜慌忙接上去說：「南郡已在我掌中，為何不去取？」劉備說：「勝敗是不可預料的。曹操臨走，教曹操守住南郡等地，必熱有妙計。再加上曹仁又勇不可當，就怕都督不能取得。」周瑜一聽，心裡老大不高興（未完）

瑩姐姐信箱

## 覆安妮

瑩姐姐：你好，客氣話不說了。現在有一件事十分煩惱，希望你能為我解困。我是一個十四歲的女孩子。自少生得十分漂亮，眉清目秀，所以十分受到



父母的疼愛。在學校中，常受到同學的讚美，所以很多同學愛和我談話及來往。但不幸的事終於降臨了。在去年十月中，有一次我十分不小心，打破了盛開水灑到面上，當時不以為意，置之不理。但到了近日來，發現臉上出現許多紅點，本來清秀的面孔已變得難看極了，在學校中，同學更因我面孔難看而疏遠我，令我痛心欲絕。瑩姐姐，你教我如何是好？更教我如何去再和別人相處？祝身體健康！工作愉快！

忠心讀者 安妮上

安妮：妳現在臉上的紅點，相信與妳所說的「一灑水」無關，依我看那可能是暗瘡。一般少男少女，到了青春期，臉上通常會長暗瘡的。注意臉部的清潔，保持充足睡眠，吃多蔬菜水果，讓大便秘通，能使暗瘡適度減少。

青春期的少女對自己的樣貌非常敏感，這是很普通的一種心理狀態，因此妳也不例外，但我希望妳不要把精神太著重於這方面。放開懷抱，參與團體生活，青少年應該擁有快樂的時光。

同學不會因妳臉上的「紅點」而疏遠妳，不要過份敏感。如果他們疏遠妳，可能是別的原因，可以細心的自己檢查一下。

不要太著重於別人怎樣對待自己，與人相處貴乎自然。願妳快樂。

瑩姐姐



# 本世紀最偉大的運動員比利話： 「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。  
創新設計，獨有 **SR MECHANISM**，  
新力盒帶，音色完美，  
是我的唯一選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，  
有30, 46, 60, 90, 120, 分鐘五種。



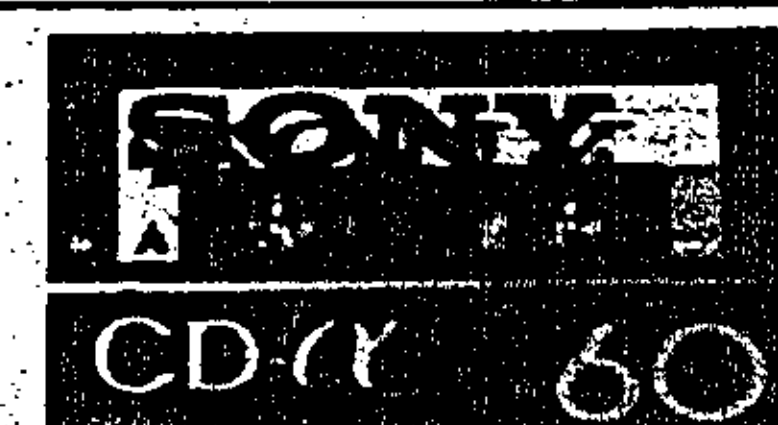
OHF  
高級原音帶



BHF  
特級原音帶



AHF  
超級  
原音帶



Chrome  
銘帶



Metallic  
金屬帶



Ferri-Chrome  
鐵銘帶



Micro  
微型帶

新力牌  
**SONY**  
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號海港商業大廈19樓  
電話：5 451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5 445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3 300311  
(旺角店營業至晚上九時半，假日照常)



萬事得323 1.3DX 四門房車

去年中東洋汽車工業推出了全新的萬事得323 車系，無論在外型及機械結構方面，它都是全新創作。以前的323 是前置引擎，後輪推動的；新車系是前置引擎前輪推動的。引擎總重量比舊款的輕八千克，所以馬力及耗油量都有所增益。外型設計，更能把握到現在歐洲小型汽車的潮流，方角線條，大方得體。隨着323 掀背型之後，東洋工業立即趕製三廂式的323 四門房車，遇上較官式的場合，三廂式的房車顯然比掀背式的更勝一籌。

先有掀背式，繼而推出三廂式的這個趨勢，現在汽車界非常盛行。最先見於福士高富，高富的成功，便引出三廂式的捷達 (Jetta)。思域的成功，便引出三廂式的魄力。故此，由掀背式的323 發展成三廂式的323 是順理成章的事。

323 的引擎容積包括有1100cc，1300cc及1500cc等，但三廂式的323 只有千三及千五兩個引擎型號。橫置引擎前輪推動是323 的新嘗試，引擎位在前軸之前，波廂及後軸皆位在引擎之左方。橫置引擎的汽缸頂為合金製造，汽缸體為鐵鑄。氣門傳動為OHC形式，採用一具雙喉隆流式化油器，加上對流式的進排氣系統，引擎5500轉/分時可發出65匹馬力，3500轉/分時的最大扭力則為9.54千克米。

323 回輪皆為獨立懸掛，前輪為

試車報告

麥花支柱，前輪附有防俯衝的幾何設計，煞製時車身反應特別穩定。後輪懸掛設計，意念非常新，包括有保時捷928 跑車的設計概念，普通汽車轉彎時，後輪都有前展 (Toe-out) 的傾向，導致發生甩尾現象，但323 的雙下橫臂使後輪時常保持中正或前束 (Toe-in)，使後輪循跡可以隨着彎角的方向而去。

轉向系統為齒輪與齒棒式，極左至極右需要3.5 手軟，最少迴旋直徑為9.2 米。

煞製系統為前碟後鼓式，配有真空動力輔助煞製系統，及後輪煞製壓力調節器，獨立式煞製油路在任何一個車輪煞製失效時，其他三個車輪仍據有煞製能力，保障乘客的安全。

三廂式323 與掀背式323 的車廂設計及空間都差不多，但三廂式因為

有行李廂之故，後座位的形式亦稍有不同。掀背型的後座位與車廂兩邊作環圓形設計，但三廂式的側採用比較傳統的方式，但椅背則作大 (3/4) 細 (1/4) 邊分開，向前摺平，可與行李廂連接。是三廂式房車較少有的設計，這個設計綜合了旅行車的優點及房車的傳統好處。長大的行李都可以隨意安放後備輪胎放在地台之下，行李廂地台故此十分平坦。

鍍板設計口味全為歐陸化，無反光弊端。透氣系統附有原廠冷氣設計，出風方面可以分為面部水平、腳部水平，或面冷腳暖等混合形式，務使乘客達到最舒服你享受。鍍面兩側的風口並有除霧作用，設計完備無缺。AM 收音機、後窗電熱線及石英行針時鐘却是三廂式323 的標準設備。

除身材高太過高大的男士外，座位已能提供一定舒適程度。自動波的控制，順滑自如，引擎噪音少，起步加速，效果不俗；把波 推入 "D"。

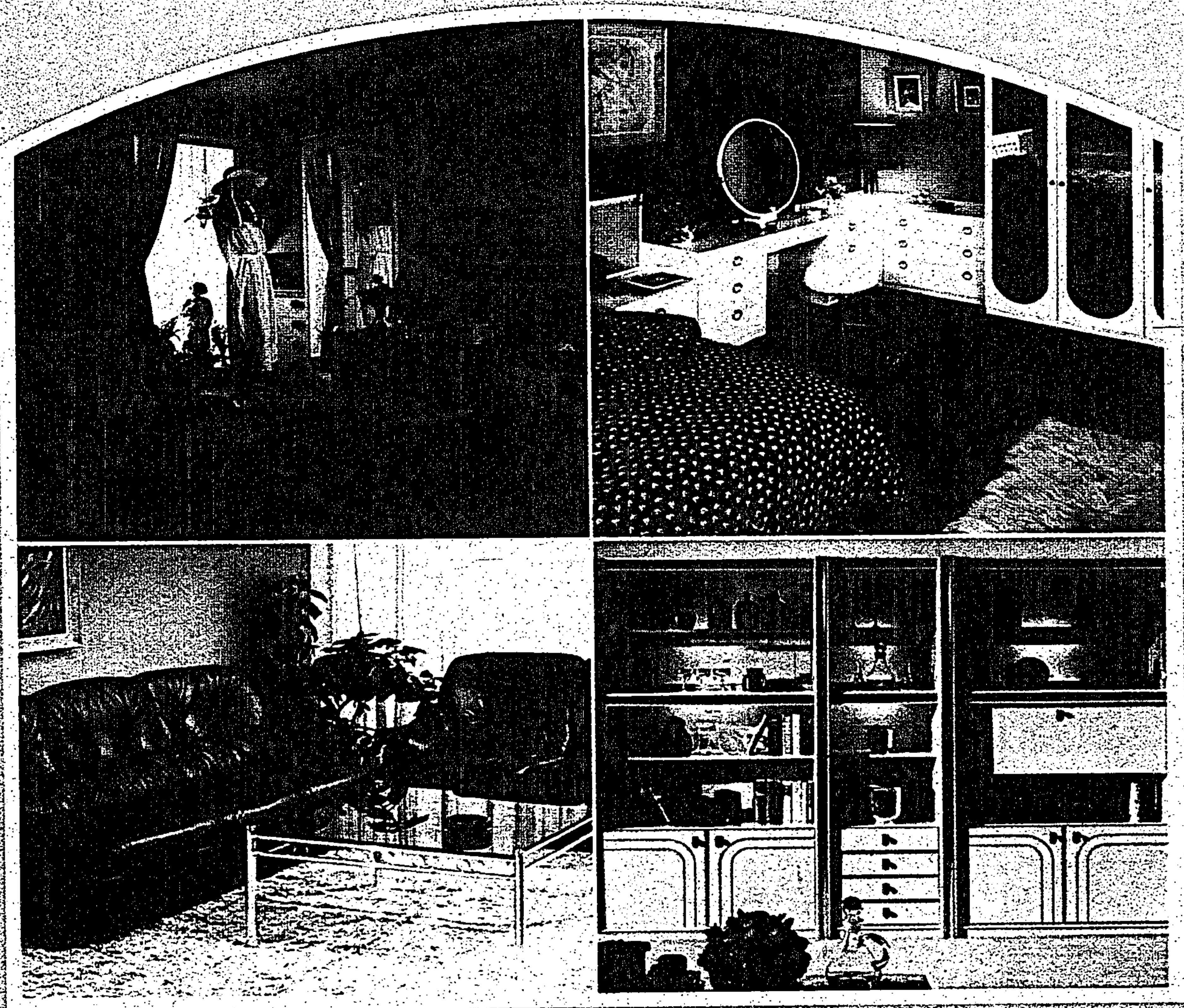
行行車，稍為踏油，傳動機構便立即轉入低檔，踢落速度快，轉數提升亦然，立即升至五六千轉是等閒之事，但此時引擎噪音非常高，因波段反應敏感，高轉數做成的高噪音亦構成使駕駛人稍有不耐煩的感覺。但如果推入 "2" 檔，轉數便不會提升超過四千轉，噪音亦保持在 "寧靜" 範圍內；因此如是上斜坡，最好都是把檔位推入 "2" 位，減少引擎高轉及高噪音的機會。

懸掛系統是323 改進成功的一面，彎中車身無滾動無甩尾傾向，感覺偏硬，在不平的路上，車輪彈跳比較多。煞製感覺軟，但力度控制好。轉向反應不算輕，回軟力強，直路循跡準確。

新款323 三廂式，在任何一方面，都能掌握到歐洲新潮流的需要，性能好，車身靚，懸掛系統備有新意，三廂式的車廂空間混用，凌駕普通房車之上，售價不算貴，有家庭用車之方便，又有超越千三cc汽車的性能表現，的確是目前輪推動房車之新力軍。







## 英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房組合傢俬

西德“SCHIDER”客廳壁柜吧柜・北歐寶麗“POLARDESIGN”各款傢俬  
 席夢思“SIMMONS”床褥套床・美國思良夜“SPRING-AIR”床褥套床  
 西德寶富麗“PROFILIA”床褥・雅蘭之寶“AIRLAND”床褥套床

意大利餐枱餐椅・各國名廠地氈牆紙

以上各款貨品・一律特價發售・港九新界・免費送貨  
 歡迎電話查詢選購 圖片價目電索即寄



代理經銷：西南貿易公司 K852420

陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室(敦煌酒樓樓上)

營業時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時

(公眾假期：下午二時至六時、逢星期日休息)